Le Bulletin DES AGRICULTEURS

(fondé en 1918)

MONTRÉAL — JUILLET 1962

Dans ce numéro :

La matière organique, premier élément de fertilité

(page 9)

Edouard Jodoin, cultivateur de la nouvelle vague

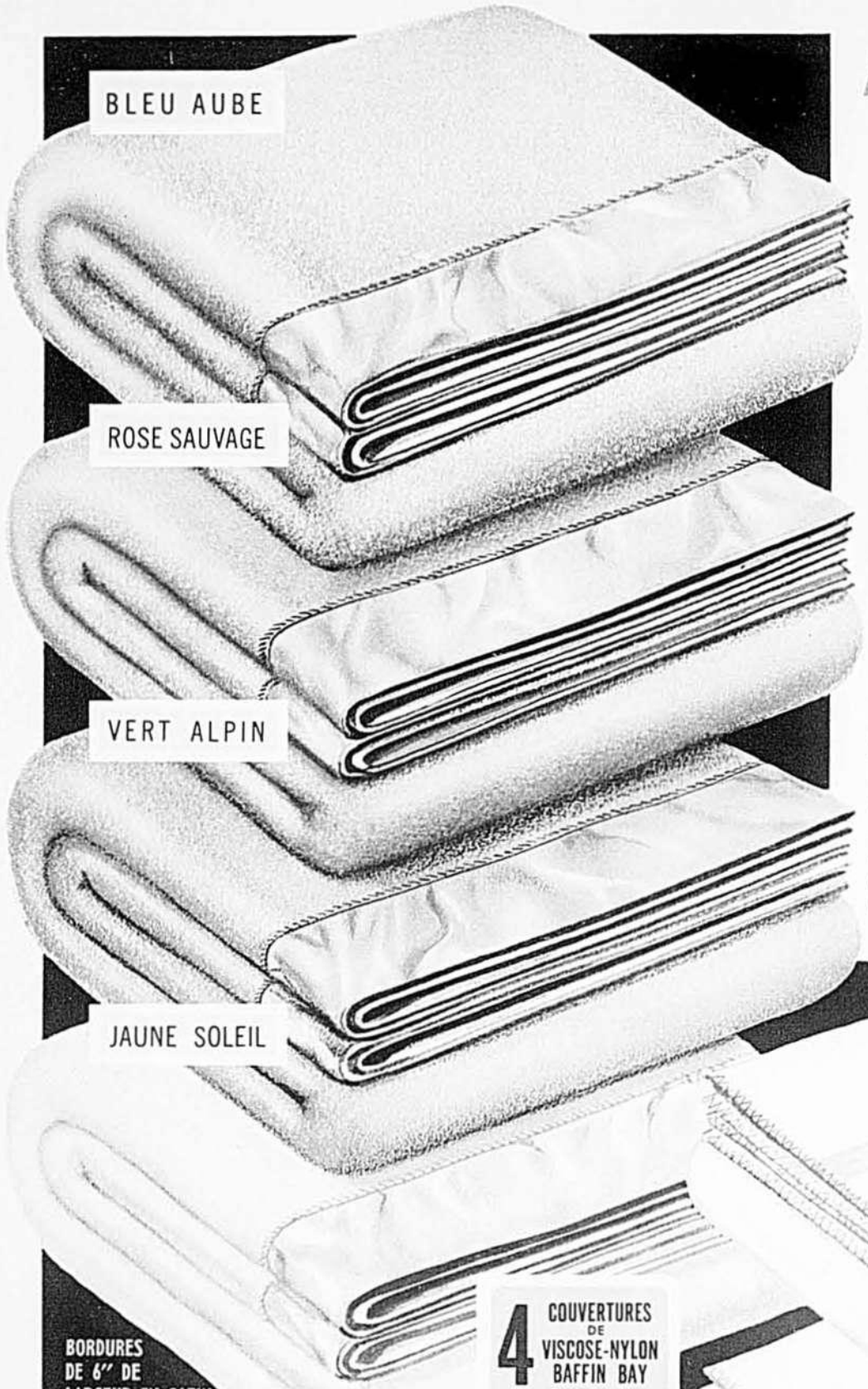
(page 10)

Comment alimenter les pondeuses légères

(page 12)

45ème ANNÉE

LE MAGAZINE FAVORI DE LA FAMILLE RURALE



Pas 2.. Pas 3.. Pas 4..

. . Si douces et si chaudes

MAIS . . .

6 COUVERTURES
GRANDEUR LIT DOUBLE

JAMAIS AUPARAVANT AVONS NOUS PU VOUS OFFRIR SIX COUVERTURES À CE PRIX ÉTONNAMMENT BAS . . . IMAGINEZ 4 COUVERTURES ÉPAISSES BAFFIN BAY COMPOSÉES D'UN MÉLANGE DE VISCOSE ET NYLON POUR VOUS ENTOURER D'UNE CHALEUR BIENFAISANTE, TOUT EN ÉTANT LÉGÈRES COMME UN NUAGE . . . PLUS 2 COUVERTURES ASSORTIES BAFFIN BAY DE FINETTE DUVETEUSE ET AVEC RAYURES . . . LE TOUT À CE PRIX SENSATIONNEL TRÈS TRÈS BAS. HÂTEZ-VOUS . . . COMMANDEZ LES VÔTRES DÈS AUJOURD'HUI . . . NE MANQUEZ PAS CETTE AUBAINE EXCEPTIONNELLE!

$29.95 POUR LES SIX

$1.00 COMPTANT $3.00 par mois

RAYURES ROSES

RAYURES BLEUES

4 COUVERTURES DE VISCOSE-NYLON BAFFIN BAY

BORDURES DE 6" DE LARGEUR EN SATIN D'ACETATE SUPERFIN

REGARNISSEZ VOTRE LINGERIE PAR CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE!

ELLES SONT 100% LAVABLES, DE LONGUE DURÉE, ET À L'ÉPREUVE DES MITES

2 COUVERTURES DE FINETTE BAFFIN BAY

COPYRIGHT 1962
MARKUS INDUSTRIES LTD.

ACHATS-ÉCLAIR,

2405 CHEMIN DUNCAN, Montréal 9, P.Q. — Tél. : 735-1646 LB-7-62

Expédiez-moi les six couvertures, port dû. Je paierai comme suit :

☐ Ci-joint $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de $3.00 par mois. (Les frais de financement sont inclus).

☐ Ci-joint chèque ☐ mandat-poste de $29.95 plus la taxe de vente. N'oubliez pas ma prime gratuite.

☐ Je paierai la somme totale C.O.D. N'oubliez pas ma prime gratuite.

Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... Téléphone .....

Ville ..... Comté .....

Province ..... J'ai déjà un compte No. .....

Où travaillez-vous ? .....

Adresse de la Cie .....

Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐

SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT
IMMÉDIATEMENT REMIS

BONI

Prime en plus pour paiement comptant ! Magnifique ensemble de 5 morceaux: NAPPE DE TABLE et SERVIETTES DAMASSÉES, à ceux qui paient entièrement comptant.

HEURES D'AFFAIRES : 9 A.M.-4.30 P.M. TOUS LES JOURS
FERMÉ LE SAMEDI

obtenez plus

de ce pick-up que de tout autre!

Plus de confort! Les pick-ups International sont plus stables, tiennent mieux la route, roulent en douceur, mieux que tous les autres. Leur nouvelle suspension absorbe tous les cahots. Leur large siège vous permet d'adopter la posture la plus confortable. Le plancher étanche, bien isolé, ne laisse passer ni la poussière, ni le froid. Les larges portières sont absolument hermétiques. Le marchepied très bas facilite l'accès à la cabine qui offre plus d'espace au-dessus de la tête.

Plus de sécurité! La visibilité, dans les quatre directions, est parfaite. Le réservoir à essence extérieur et la prise d'air surélevée évitent l'entrée de gaz désagréables dans la cabine. Les freins ont des garnitures liées.

Plus de rendement! De vrais moteurs de camions vous apportent une force motrice surabondante et, de plus, très économique. La direction est d'une sûreté absolue et d'une douceur sans égale. Le dégagement au sol est particulièrement favorable, le réservoir, le silencieux et l'arbre de transmission étant tous au-dessus de châssis. La caisse, étanche au grain, a un fond nervuré plus solide et qui facilite le chargement. Une charnière centrale accroît la résistance de la porte à rabat arrière.

Plus d'endurance! Toutes les pièces sont des pièces de camion robustes et résistantes, capables de résister aux plus durs transports sur route ou dans les champs. Une couche de phosphate de zinc empêche la corrosion et la rouille de se répandre à partir des éraflures et fait adhérer la peinture. La grille et les moulures en aluminium anodisé sont également à l'épreuve de la rouille.

Plus de choix! Choisissez le pick-up qui convient à votre genre de travail. Le C99, de construction canadienne, offre toute l'économie d'un 4-cylindres jointe à une véritable endurance de camion. Sa caisse Bonus Load est de six pieds. Le fameux C110 a une caisse Bonus Load ou standard de 7 ou 8½ pieds et offre le choix entre un moteur V8 et un 6. Le C120 à quatre roues motrices est destiné aux transports les plus pénibles en dehors des routes. Quant au C130, à P.B.V. de 9,500 ou 10,000 livres, il est construit tout exprès pour les plus lourdes charges.

Allez, bientôt, voir ces pick-ups et faire l'essai du modèle de votre choix, chez votre marchand IH ou à la succursale International la plus proche.

CAMIONS INTERNATIONAL

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED, HAMILTON ONTARIO

43-636F

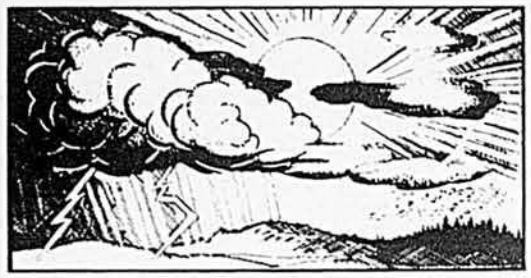
maintenant
dans le Québec

Le GENIÈVRE HENKES

Populaire et connu dans le monde entier depuis 1824, pour son goût et son arôme. Le Genièvre Henkes le favori du connaisseur, le vrai "gros gin" authentique maintenant dans le Québec pour les gens du Québec.

Disponible dans tous les magasins de la Régie des alcools du Québec.

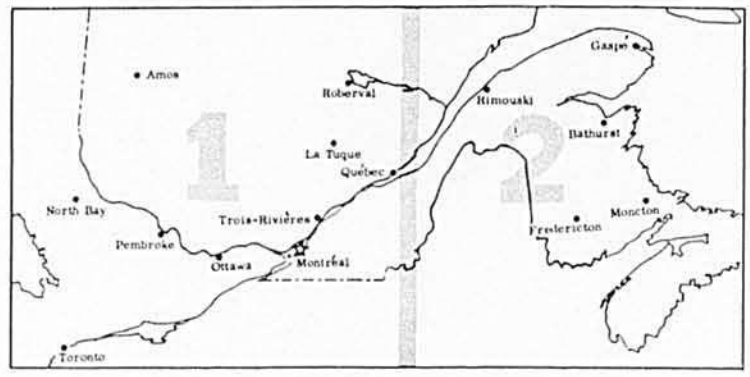
40 oz.	25 oz.	10 oz.
169F	169E	169D



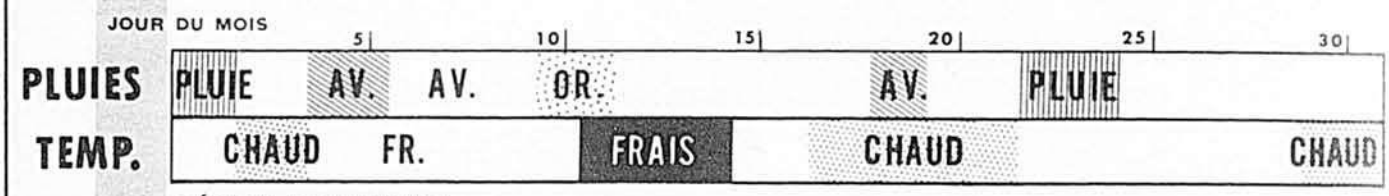
Nos Pronostics *

pour le mois d'AOÛT

RÉSUMÉ : Différent du mois d'août l'an dernier alors qu'il fut très sec, les précipitations cette année seront au-dessus de la moyenne, même au-delà de 3" en plusieurs endroits. La température sera normale quoique beaucoup plus chaude dans les régions sud de la province. Humide dans toutes les régions au cours de la première moitié du mois. Résultat : précipitations normales à au-dessus de la moyenne. Les conditions d'humidité seront favorables aux récoltes.



NOTE : Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Aussi, si on prévoit de la pluie entre le 4 et le 6 août, cela ne veut pas dire qu'il pleuvra continuellement durant cette période mais que vous devez vous attendre à de la pluie au cours de cette période.



1

RÉGION DE L'ABITIBI

Température près de la normale. Au cours des vagues de chaleur, le mercure pourrait, l'après-midi atteindre 80°. Le soir, le mercure pourrait descendre à 50 et même 40° lors de la vague plus fraîche. De fréquentes averses entre le 4 et le 6. Il pleuvra suffisamment entre le 11 et le 12. Orageux vers le 22 et le 23.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

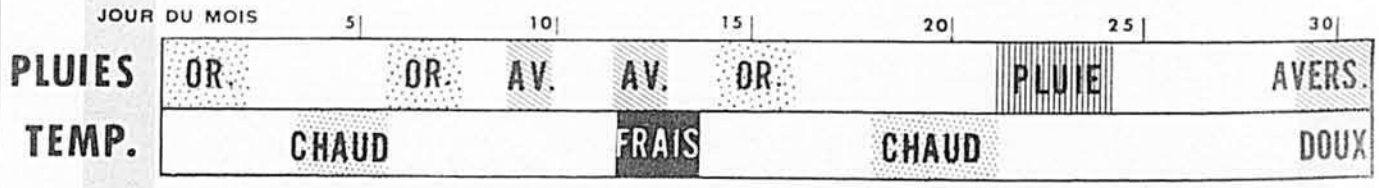
Plusieurs orages et peu de temps chaud. L'après-midi, le mercure marquera 70° et montera à 80° et plus au cours des vagues de chaleur. Le soir, il fera généralement entre 50 et 60°. Cependant le thermomètre descendra à environ 40° en plusieurs endroits vers la mi-août, le temps étant plus frais. Précipitations abondantes les deux premiers jours du mois, entre le 7 et le 9 et vers le 23 et le 24. Il ne pleuvra pas ou il pleuvra très peu les dix derniers jours.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Précipitations abondantes au cours de la première moitié du mois. Averses pour plusieurs jours vers le 1er et le 2, et il pleuvra beaucoup entre le 6 et le 12. Chaud pour un jour ou deux vers le 3; jusqu'au 15, température saisonnière ou au-dessous de la normale. Plus frais vers le 13 et le 14. Généralement chaud la dernière moitié du mois, surtout entre le 18 et le 23, alors que le mercure pourrait marquer entre 80 et 90° en plusieurs localités de cette région.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Au début du mois, beau et température saisonnière. Chaud pour un jour ou deux vers le 3. Incertain suivi d'averses qui couvriront la région vers le 5. Pluies abondantes vers le 11 et le 12. Frais la deuxième et la troisième semaines. Beau entre le 14 et le 22, plus chaud après le 18.



2

GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Nuageux avec averses s'améliorant à la fin de la première semaine. Averses abondantes la deuxième semaine. Beau entre le 10 et le 16, à l'exception de quelques averses dispersées vers le 13. Orageux vers le 16 et le 17. Chaud sur les côtes de l'Atlantique entre le 18 et le 21, alors que le mercure pourrait indiquer 80°. Beau pour quelques jours après le 25.

*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal. Succursales : Toronto : 4, Collier Street; Londres : George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street, Londres. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : Districts ruraux seulement : $1.50 pour un an, $3.00 pour trois ans, $4.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et cités situées sur l'île de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa et les Etats-Unis, $2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Quand on a du temps pour peindre, il y a toujours un empêchement!

On attend généralement d'avoir un peu de temps libre pour faire la peinture des extérieurs. Or, chaque fois qu'on a quelques heures de liberté, il pleut ou il fait trop froid pour travailler dehors; ou encore il fait trop chaud ou le vent soulève trop de poussière pour qu'il soit possible de peindre.

Rien d'étonnant à ce que le "Staincote" Sylvaply, le fameux contre-plaqué à colle imperméable Sylvaply imprégné de teinture en profondeur à l'usine même, soit devenu un matériau de construction populaire chez les fermiers.

La teinture pré-appliquée, c'est un avantage supplémentaire. L'important, c'est que le Staincote est en vrai Sylvaply, contre-plaqué robuste, rigide, capable de supporter pendant des années les coups et les intempéries.

Et vous pouvez employer les solides panneaux Staincote pour construire coffres à grain et silos, sans crainte que ni le goût ni l'apparence du grain ou du fourrage en soient le moindrement modifiés.

Si vous avez en tête quelque projet de construction, consultez votre marchand de bois et voyez ce que coûte, pour les murs et les toitures, un revêtement en Staincote, qui donne bel air à un nouveau bâtiment avant même qu'il ne soit terminé!

MBPR

contre-plaqué SYLVAPLY

STAINCOTE*

SYLVAPLY en vente uniquement chez les marchands de contre-plaqué Sylvaply.

*MARQUE DÉPOSÉE

MACMILLAN, BLOEDEL AND POWELL RIVER LIMITED

FOURNISSEURS DES MARCHANDS DE BOIS D'UN OCÉAN À L'AUTRE VANCOUVER : CALGARY : LETHBRIDGE : REGINA : SASKATOON : WINNIPEG : TORONTO : LONDON : WINDSOR : NIAGARA FALLS : OTTAWA : MONTRÉAL : QUÉBEC : RIMOUSKI : TRURO

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

JUILLET 1962 — 45e ANNÉE — No 5

entre nous...

LES cultivateurs, tout particulièrement ceux de l'est du pays, ont eu la surprise d'apprendre, quelques jours à peine après les élections, que le cabinet Diefenbaker avait décidé d'adopter des mesures d'austérité (mûries sans doute pendant quelques semaines) pour raffermir notre position financière.

Or, ces mesures ne pouvaient pas être vues d'un bon oeil par les cultivateurs de l'est du pays puisqu'elles signifiaient, entre autres choses, une hausse automatique du prix des moulées. Le tarif douanier de 5% imposé sur les importations de blé d'Inde, ingrédient essentiel à la fabrication des moulées (moulées pour volailles surtout) signifiait une augmentation de $0.05 à $0.09 du cent livres dans le prix de ses moulées avicoles.

La décision du gouvernement actuel de taxer ainsi un produit agricole essentiel a fait sursauter les cultivateurs, et avec raison. Des pressions et protestations ont été faites et, elles semblent avoir été entendues.

En effet, au moment d'aller sous presse, nous apprenons de sources dignes de foi que le Ministre des Finances a revisé ses positions, du moins en ce qui a trait à certains produits, dont particulièrement le blé d'Inde pour usage dans la fabrication des moulées. Un ordre en conseil sera passé incessamment pour l'enlever de la liste des produits surtaxés par la mesure antérieure.

Nous nous en réjouissons. C'était tout simplement une chose qui devait être faite. Ne pas donner suite aux protestations des cultivateurs, des associations de cultivateurs et de l'industrie des engrais alimentaires, nous aurait peut-être laissé penser que le gouvernement central faisait bien peu de place dans son coeur pour les problèmes de la classe agricole. Notre réjouissance serait encore plus complète si nous avions l'assurance que cette revision de positions est l'indication que le gouvernement Diefenbaker a l'intention de réorienter sa politique agricole en fonction de toutes les provinces du pays, sans oublier l'est.

DE plus en plus, les loisirs prennent la vedette dans la province. Divers organismes, sur les plan provincial, régional et même paroissial, se penchent sur ce problème

M. Antonin Ménard, président des Loisirs de St-Paul d'Abbotsford, donne à Alice Ber les détails de cette organisation paroissiale qui mérite d'être citée en exemple.
(*Photo, Le Bulletin des Agriculteurs*)

que constitue l'organisation des loisirs pour les jeunes. La Jeunesse Rurale Catholique, par exemple, a étudié d'une façon particulière l'orientation à donner aux loisirs.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS *a voulu faire sa part, en portant ce problème à l'attention de tous les pères et mères du Québec rural, et en soulignant l'exemple de deux paroisses qui ont entrepris d'organiser les loisirs de leurs jeunes. Pour préparer le reportage de la page 40, Alice Ber s'est longuement entretenue avec les responsables des loisirs à St-Jacques de Montcalm et à St-Paul d'Abbotsford. Ce que ces deux paroisses ont accompli, des centaines d'autres peuvent aussi le faire.*

Amicalement,

Claude Choquette

AGRICULTURE

La matière organique, premier élément de productivité — Moïse Cossette, agronome 9
Edouard Jodoin, cultivateur de la nouvelle vague — Moïse Cossette, agronome 10
Comment alimenter les pondeuses légères — Adhémar Graton, agronome 12
Parlons mécanisation — Jean-Marie Fortin, agronome 14
Aviculture — P. H. Marsot, agronome 16
Industrie animale — Jean Perron, agronome 20
Grande culture — Philippe Granger, agronome 22
La pneumonie à virus — Dr Olivier Garon, m.v. 24
Clinique vétérinaire 49
Télé-Bulletin 58

CHRONIQUES

Nos pronostics pour le mois d'août 4
L'atelier sur la ferme 18
C'est nouveau 30
Les mots croisés 48
Le Bulletin sportif — Jacques Beauchamp 51
Séraphin — Claude-Henri Grignon 52
J'apprends l'anglais — Charles Martin 54
Page des jeunes 54
Onésime — Albert Chartier 55
Curiosités 57

NOUVELLES

Quand l'amour s'en mêle — Jean Dagueneau 31
Le Père Bougonneux — Claude-Henri Grignon 56

VOTRE DOMAINE MADAME

C'est l'affaire de tous — Alice Ber 33
Que cuisiner au temps d'août — Berthe Mirepoix 34
La modiste habite chez vous — Lucienne Desrosiers 36
Ding, ding, dong, écoutez la cloche de la rentrée 38
Les loisirs sont un trésor inestimable — Alice Ber 40
Cours de coupe — Jeanne Pageau 43
Le point de vue de l'infirmière — Jeanne Verdon 44
Le courrier — Alice Ber 45

NOTRE PAGE COUVERTURE : Les loisirs sont au nombre de nos trésors, mais ils sont trop souvent méconnus. Alice Ber, toujours soucieuse d'aider ses lectrices, s'est penchée sur ce problème dont tout le monde semble prendre conscience, et puisant dans les expériences vécues, elle vous parle des loisirs des petits et des grands (page 40). Un tel sujet ne méritait rien de moins que d'illustrer notre page couverture, et Paul Taillefer, photographe, s'est donc rendu récemment à St-Jacques de Montcalm, cté Joliette, pour surprendre en pleine action les vrais héros des loisirs, les enfants au jeu.

(*Photo, Le Bulletin des Agriculteurs, par Paul Taillefer*)

ARTHUR FONTAINE — *président*

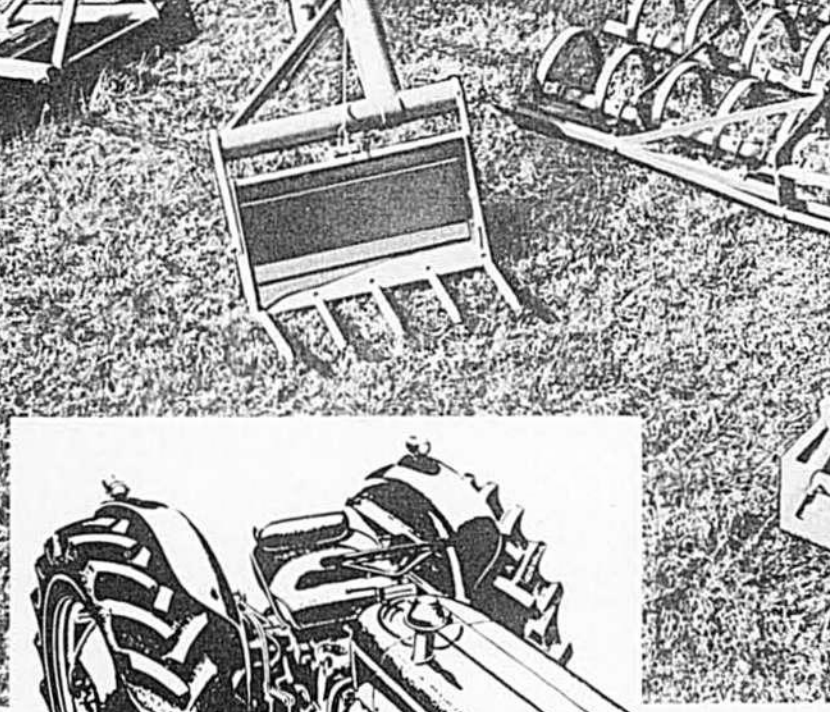
Rédaction

CLAUDE CHOQUETTE, *agronome* — *rédacteur en chef*
MOISE COSSETTE, *agronome* — *rédacteur*
DENISE COURTOIS — *directrice des pages féminines*
ALICE BER (Jeanne Grisé-Allard) — *rédactrice féminine*
P. H. MARSOT, *agronome*; Prof. ADHÉMAR GRATON, *agronome* — *rédacteurs avicoles*
Prof. JEAN PERRON, *agronome* — *industrie animale*
JEAN-MARIE FORTIN, *agronome* — *mécanisation*

Service du Tirage

J.-M. SAUVÉ — *directeur*

VOUS POUVEZ GAGNER TOUS CES PRIX!



UN NOUVEAU TRACTEUR SUPER DEXTA ainsi que tous ces merveilleux instruments Ford seront à vous: un pick-up Ford Styleside 1963, une wagonnette Comet 1963, un outil à creuser les trous de pieux, une épandeuse de chaux et d'engrais, un cultivateur, une herse à disques Flexo-Hitch, une charrue trisoc, une faucheuse rotative, une lame tout-usage, une chargeuse, une herse à dents, une pelle arrière.

Nous sommes fiers de la façon dont les concessionnaires de tracteurs Ford servent les agriculteurs canadiens. Nous aimerions que vous les connaissiez davantage, et c'est pourquoi nous vous présentons le deuxième concours Ford annuel de la famille rurale. Le concessionnaire de tracteurs Ford vous remettra les formules d'inscription nécessaires. Passez le voir au plus tôt. Le concours est facile ... il suffit de relier les photos des propriétaires de tracteurs Ford aux indices donnés. Vous n'avez rien à acheter, aucune condition à remplir. Seules les familles rurales peuvent participer au concours.

Ford TRACTEUR

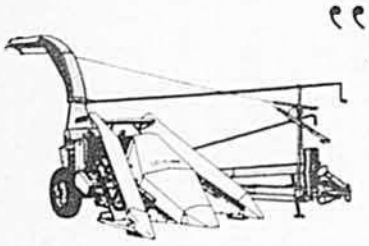
Ford Tractor and Equipment Sales Company of Canada Limited

PARTICIPEZ AU CONCOURS FORD DE LA FAMILLE RURALE

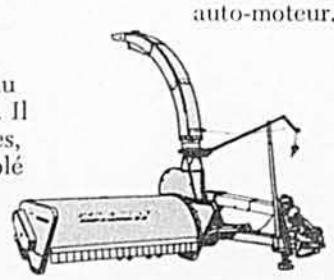
6406-F

La récolteuse à fourrage 616 affûte elle-même ses lames – il suffit de tirer sur la poignée! Le système automatique à pierres – une exclusivité New Holland – permet un affûtage vraiment bisauté.

"Elle affûte ses lames en 4½ minutes"



Le puissant "818" possède une forte capacité. Choisissez un coupe-fourrage remorqué ou auto-moteur.



Ce coupe-fourrage économique travaille du printemps à l'automne. Il hache tous les fourrages, filamente les tiges de blé d'Inde pour les litières. Largeurs de coupe de 5 pieds et 6 pieds au choix.

L'AFFÛTAGE incorporé sur les récolteuses à fourrage New Holland conserve aux lames tout leur tranchant en toute occasion. Le tracteur fatigue moins ainsi. Et l'ensilage est *toujours* haché plus fin, et il se serre mieux dans le silo . . . il prend ainsi moins de place et se conserve plus facilement.

Demandez à votre dépositaire New Holland de vous montrer les autres avantages de la tête de coupe Micro-Shear, *genre cylindre*. Notez aussi comment les accessoires pour cultures coupées, pour coupe directe ou pour andain se fixent rapidement. Maniabilité, grande capacité et précision de la coupe – cette récolteuse compacte vous offre à la fois ces trois avantages! New Holland Machine Company (Canada) Limited, P.O. Box 459, Terminal A, Ottawa 2, Ontario.

APPELEZ ET NÉGOCIEZ

Pour une démonstration gratuite, appelez le dépositaire aujourd'hui même!

NEW HOLLAND

"Première en culture herbagère"

Les deux photos ci-haut sont des contrastes. Pourtant, l'une pourrait devenir l'autre — et inversement — en y mettant un siècle ou deux : c'est une question de matière organique. La détruire, comme la restituer, est l'oeuvre de l'homme.

Ce qui manque le plus à la majorité de nos sols, c'est de la matière organique. On les a appauvris sous ce rapport par des façons culturales abusives, en oubliant la règle de la culture en rotation et en omettant le devoir de la restitution, sous forme de fumier ou d'engrais verts. Bien pourvus en matière organique, sols lourds et sols légers seraient plus productifs, plus sensibles aux engrais chimiques, moins exposés aux sécheresses et ils se travailleraient mieux. Il faut y voir et ça presse.

par MOÏSE COSSETTE, agronome

La matière organique, premier élément de PRODUCTIVITÉ

Il y a des terres ou des sols qui, comme on le dit, "poussent tout seuls" et il y en a d'autres que l'on fait pousser seulement à coups d'engrais et de fertilisation. S'est-on jamais demandé pourquoi ? S'est-on jamais également demandé pourquoi il y a des sols qui sont épuisés et que l'on abandonne après les avoir cultivés pendant des générations ? Et entre les sols fertiles et les sols arides, il y a toute la gamme des sols plus ou moins appauvris, de ces sols qui se retrouvent toujours un peu plus pauvres à la fin de chaque génération de cultivateur et dont la productivité laisse à désirer.

Pourquoi ? C'est parce que le cultivateur qui les a exploités et les exploite a réussi et réussit à en sortir des récoltes en puisant sur les réserves du sol et en particulier sur ses réserves de matière organique, avec le résultat que la réserve diminue graduellement. Le cultivateur a même appris par expérience comment il pouvait hâter la destruction de la matière organique de son sol quand il a constaté que, dans un sol léger, les semis de graines fourragères faisaient une meilleure prise s'il les ensemençait sur un deuxième labour; la raison est que, en labourant deux années de suite, il hâtait la décomposition de la matière organique, qui, en se décomposant, libère des éléments de fertilité dont les plantes cultivées peuvent se nourrir. Plus on laboure ces sols, plus les récoltes sont abondantes mais on ne le fait pas impunément puisque, en répétant le même traitement pendant des générations, on finit par avoir des sols qui ne valent plus la peine d'être cultivés. On dit alors qu'ils sont trop pauvres... on devrait dire trop pauvres en matière organique. Qui n'a pas ici à l'esprit cette ferme ou ce champ sis au trécarré de telle ferme qui était autrefois en culture (dans le temps du grand-père) mais qui est aujourd'hui le paradis des "petites mûres", du tremble et du bouleau gris. Tout ça parce qu'on a vécu à même la matière organique du sol.

Sol épuisé = sol dont on a abusé

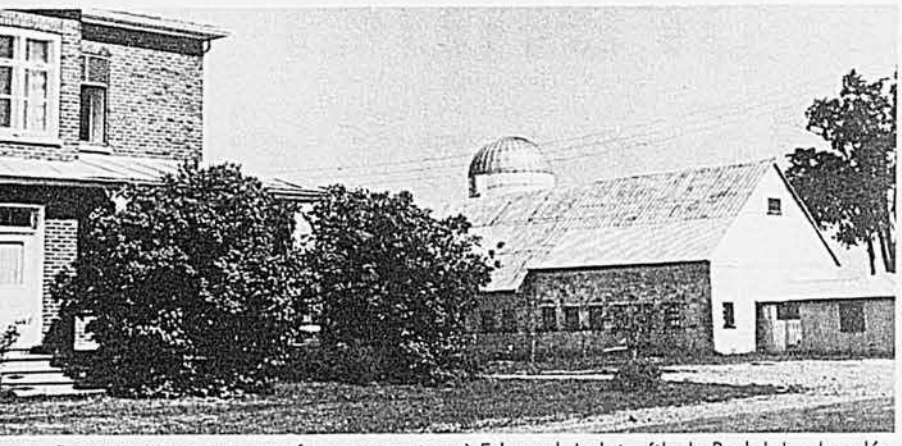
Ces sols épuisés peuvent à la rigueur encore produire des récoltes : il s'agit d'y semer les plantes qui conviennent et de nourrir le sol selon les besoins de ces plantes. La chose peut se faire en principe et en pratique mais il reste quand même qu'il est dispendieux de cultiver ainsi et que l'on demeure toujours avec un sol qui n'est pas fertile et qui, de ce fait, réserve des échecs à celui qui omettrait la fertilisation

(*Suite à la page* 25)

Edouard Jodoin

cultivateur de

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cosselle)



Depuis quatre ans, cette ferme appartient à Edouard Jodoin, fils de Rodolphe. Les dépendances occupent l'espace entre la rivière Châteauguay et la route conduisant à Howick. Agrandie il y a 4 ans, en même temps que la laiterie était construite, l'étable actuelle date de 1945. Avant cette date, l'étable n'avait place que pour 11 vaches.

Une partie du troupeau laitier s'achemine vers l'étable pour la traite du soir. Le troupeau compte 58 têtes, dont 28 à 30 en production. Il reste encore 20 vaches croisées mais elles seront remplacées par des pur-sang. Edouard Jodoin attache une grande importance au pâturage qui, depuis deux ans, est à base de luzerne et de ladino.

LA préparation que l'on a à la pratique de sa profession est encore plus importante que les conditions dans lesquelles on débute. Bien préparé, un cultivateur finit toujours par tirer son épingle du jeu; s'il peut en plus commencer sa carrière sur une ferme qui est pleine production, sa montée sera plus rapide.

Ces conditions sont celles qu'a rencontrées Edouard Jodoin en se faisant cultivateur, il y a 4 ans. Il achetait la ferme paternelle à un prix avantageux; il avait eu l'avantage d'avoir un père qui, demeurant dans Ste-Martine, comté de Châteauguay, avait cru bon profiter de sa situation pour faire suivre à son fils un cours moyen d'agriculture à l'excellente école moyenne qui s'y trouve; il avait enfin, avant d'en devenir propriétaire, commencé à donner une orientation plus scientifique à la ferme paternelle sur laquelle il avait toujours travaillé. Le lendemain du jour où le contrat de vente était passé, il n'avait qu'à continuer ce qu'il faisait la veille, plus décidé cependant à mettre tout en oeuvre pour solidifier les bases de l'entreprise.

C'est ainsi que devenait cultivateur, à l'âge de 23 ans, Edouard Jodoin, l'actuel président de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine.

Monter un troupeau pur-sang

Le jeune Jodoin semble être doué pour l'élevage et il semble vouloir se tailler une place dans ce domaine. Le milieu est propice puisque, dans sa région, on est pour la plupart des fournisseurs de lait-nature et les bons troupeaux, enregistrés ou non, y sont peut-être en plus grande proportion que n'importe où ailleurs. Un tel climat est sans aucun doute de nature à inculquer le goût de l'élevage.

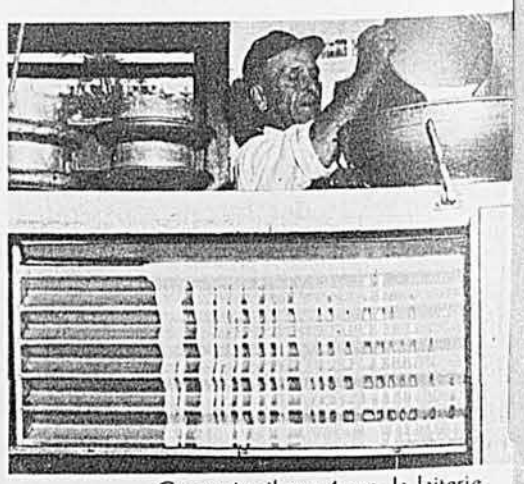
Quand il était plus jeune, Edouard Jodoin était un membre actif de son Cercle de Jeunes Eleveurs; il en a même été le président. C'est de cette époque que date l'arrivée du premier sujet enregistré sur la ferme dont il devait devenir propriétaire : une taure de 10 mois payée $300 en 1950. Cette taure devenue vache a réellement été le point de départ et elle est la souche du troupeau actuel puisque 60% des sujets enregistrés viennent d'elle en ligne directe. Des 58 têtes de bétail que compte le troupeau, 38 sont de race pure; elles sont le produit de croisements faits sur la ferme car ni le jeune Jodoin ni son père n'ont été des acheteurs d'animaux. Deux autres vaches seulement ont été achetées à l'extérieur et elles ont laissé très peu de traces dans le troupeau.

(Suite à la page 27)

Ce jour-là, Edouard Jodoin semait du blé-d'Inde pour le compte de Roger Lazure, (à gauche). L'agronome de Châteauguay, G. Ampleman, et son assistant M. Vinet, lui rendaient visite.

La ferme Jodoin a un employé en permanence. C'était lui qui, ce jour-là, avait la responsabilité de la traite des 30 vaches.

Le père, Rodolphe, a vendu ses intérêts à son fils mais il est toujours là. La traite de chaque vache est pesée et inscrite.

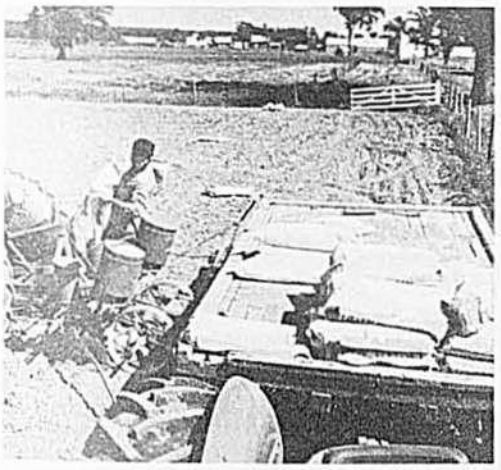


Construite il y a 4 ans, la laiterie est équipée de ce refroididsseur qui assure un refroidissement rapide. Place a été faite pour un bassin-refroidisseur.

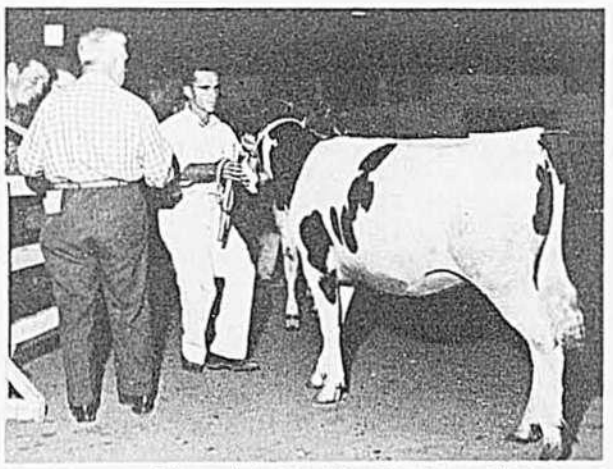
par MOÏSE COSSETTE, agronome

la nouvelle vague

A 27 ans, Edouard Jodoin, de Ste-Martine dans le comté de Châteauguay, cultive comme un homme de grande expérience. Il a déjà agrandi la ferme paternelle de 62 arpents. Sur 176 arpents en culture, il garde 58 têtes de bétail dont 38 sujets enregistrés. Il vient de faire ses premières armes comme exposant. Nous croyons que ce jeune cultivateur ira loin. C'est un diplômé de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine.



La ferme Jodoin est particulièrement bien mécanisée; rien n'y manque à cet item. Ainsi que la présente photo l'indique, semer signifie aussi fertiliser. On n'y a pas toujours fait ainsi.



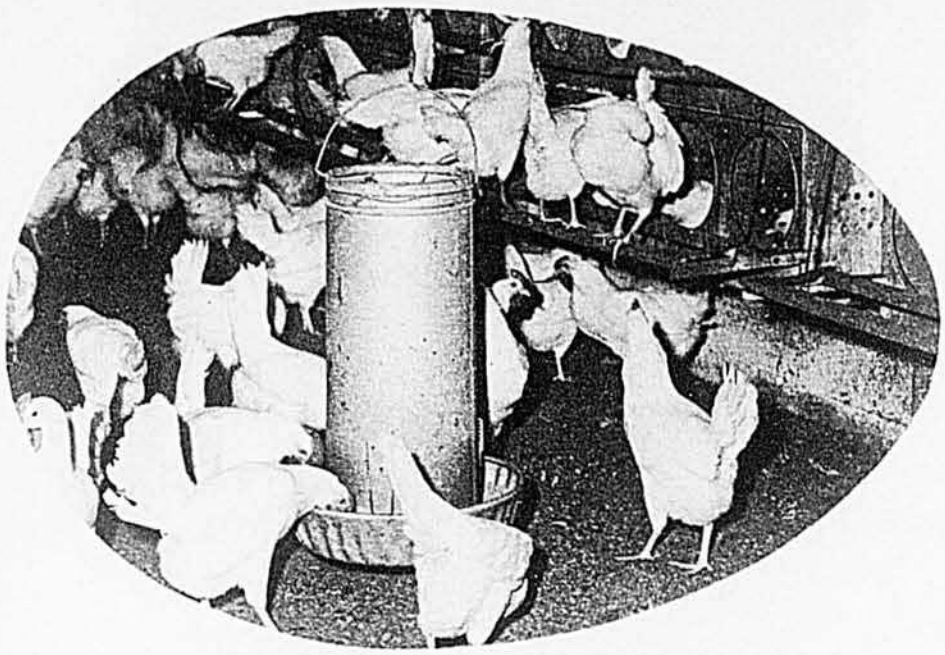
Edouard Jodoin fait ici ses premières armes comme exposant. On le voit à l'oeuvre. C'était à la dernière exposition d'Ormstown. "On appelle cela aller à l'école", a-t-il commenté.

Le nouvel exposant n'était pas satisfait de sa performance dans l'arène. Notre photographe a capté cette scène, alors que, de retour à l'étable, père et fils font leurs remarques.

Edouard Jodoin est un jeune cultivateur: il a une jeune épouse. On la voit ici à la comptabilité. Le père et la mère d'Edouard habitent une partie de la maison.

Pour être cultivateur de nos jours, il faut être un peu mécanicien. Le jeune Jodoin a brisé sa semeuse : il la répare lui-même, sous l'oeil attentif de son père.

Rien ne l'arrête, pas même la soudure électrique, ainsi qu'on peut le constater ici. Autant d'argent investi dans la machinerie justifie un atelier de réparation bien organisé.



Si le producteur d'oeufs n'obtient pas toujours les résultats attendus, c'est très souvent dû à une déficience, même minime du régime alimentaire. Du premier jour à la fin de l'année de ponte, l'alimentation doit satisfaire les exigences parfois variables de la pondeuse.

Comment alimenter les pondeuses légères

par Adhémar Graton, agronome

Dernièrement, un aviculteur me demandait d'aller voir son troupeau de pondeuses. Celles-ci étaient de type Leghorn et de lignée reconnue. La ponte avait débuté normalement, augmentant graduellement au cours des premiers mois. Lors de ma visite, elle se maintenait entre 65 et 70%. Je dois dire aussi que les poules pâlissaient et que plusieurs étaient portées à couver.

Le régime alimentaire était le suivant: ration complète "toute moulée 16%", plus 10 livres par jour et par 100 poules d'un mélange en parties égales d'avoine, de blé et de maïs cassé.

Tout aviculteur, un peu expérimenté, voit immédiatement la lacune d'une telle ration. Avec une ration complète dosant 16% de protéine, on n'a pas à ajouter de grain, si ce n'est quelques poignées d'avoine distribuées dans la litière au cours de la journée afin d'inviter les poules à gratter.

Cet aviculteur était dans l'erreur et il n'est pas surprenant qu'il n'ait pas obtenu les résultats espérés. Je crois qu'une situation identique existe chez un bon nombre de producteurs d'oeufs. Voici donc quelques conseils sur l'alimentation des pondeuses légères, à compter de l'âge d'un jour jusqu'à la fin de l'année de ponte.

Alimentation au début

Il est admis que les soins apportés au début et au cours de la croissance sont tout aussi importants que ceux que l'on donne à la pondeuse. Si les sujets ont fait une croissance normale, il y a de grandes chances que le troupeau se comporte bien. En tout cas, la gestion devient plus facile lorsque les sujets sont vigoureux.

L'alimentation du début est bien simple. Dès l'arrivée des poussins, on doit leur servir de la moulée de début à discrétion, du petit gravier insoluble et de l'eau propre. Il va sans dire qu'il faut maintenir une température convenable selon l'âge, avoir un bon système de ventilation, sans courant d'air et maintenir la litière propre. Il est très important d'accorder suffisamment d'espace de plancher par tête et d'avoir assez de trémies et d'abreuvoirs pour que les oiseaux ne soient aucunement gênés pour s'alimenter et s'abreuver. Evitez aussi le gaspillage de moulée dans la litière car les poulettes qui mangeront cette moulée seront sujettes à l'entérite et pourront souffrir d'une déficience en vitamines par suite d'une mauvaise assimilation par un intestin malade.

A l'âge de six semaines, on commence à servir du grain (mélange avoine, blé, maïs cassé, en parties égales), pour en venir graduellement à une proportion de 1/3 de grain pour 2/3 de moulée vers l'âge de huit semaines jusqu'à douze semaines. A cet âge, il est aussi recommandable de laisser de l'avoine à discrétion dans des trémies séparées, afin de développer le gésier et conséquemment la capacité d'ingestion, de retarder quelque peu la croissance et de favoriser la formation d'une musculature plus ferme.

A l'âge de trois mois, on sert toujours la même moulée de début, car il n'est pas question de passer à la moulée de croissance ordinaire à moins que les poulettes aient accès à un bon pâturage de verdure jeune et tendre durant toute la période de croissance. Vu que les spécialistes de la ponte ne font que de la réclusion ou de la semi-réclusion sur porches, il vaut autant dire que seules les moulées de début ou de croissance-réclusion conviennent à cet âge afin d'assurer un apport suffisant en vitamines. Lorsque l'on sert de la moulée de début dosant 19%, la consommation de grain mélangé est légèrement augmentée; en plus, on laisse du gravier insoluble et de la bonne avoine lourde à discrétion. En cas de moulée de croissance-réclusion qui ne dose que 16 ou 17%, il faudra réduire la consommation de grain afin de ne pas abaisser démesurément le niveau protéique. Il est même à conseiller d'ajouter au grain de l'huile de foie de morue à raison de 3 à 4 cuillerées à soupe par jour et par 100 poulettes. Dans ce cas, le grain est servi dans les trémies.

Vers l'âge de 4 mois, si l'on constate que la croissance est au-dessus de la normale, on peut encore augmenter la consommation de grain afin d'éviter une précocité de ponte excessive qui se traduise inévitablement par une ponte intense avant que les poulettes aient atteint leur maturité physique. Dès lors, **cette ponte précoce et intense exposera davantage les poulettes à des renversements d'oviducte et à un affaiblissement général qui les conduira à une mue partielle.**

La ponte ne devrait pas débuter avant l'âge de 5 mois. Alors, elle augmentera graduellement jusqu'à l'âge de 6 mois pour atteindre 85 à 90% si, bien entendu, les poulettes sont de lignée hautement sélectionnée.

Alimentation à l'entrée au poulailler de ponte

Les poulettes sont transférées au poulailler de ponte avant que la ponte débute. La même alimentation se poursuit jusqu'à ce que la ponte atteigne 20%: moulée de début, grain dans les mêmes proportions, gravier insoluble, eau et avoine à discrétion. Le changement de la moulée de début à la moulée de ponte se fait graduellement en 10 à 15 jours. A compter de ce moment, on doit choisir entre le régime "toute moulée" (ration complète) et le régime mixte (moulée et grain). Les deux méthodes sont bonnes mais chacune présente des avantages et des inconvénients.

Ration complète

La ration complète dose habituellement 16% et elle est à haute

énergie. On donne en plus de l'eau, du gravier insoluble et quelques poignées d'avoine dans la litière, le matin, rien d'autre. C'est une méthode très simple et convenant assez bien aux volailles de type Leghorn qui se prêtent mieux que les volailles à deux fins à une ration à haute énergie, parce qu'elles sont plus actives, plus vigilantes et plus nerveuses. Cette méthode donne des résultats satisfaisants, tout en épargnant beaucoup de travail. Toutefois, on lui reproche de placer l'aviculteur dans l'impossibilité de faire des corrections à la ration si le besoin s'en fait sentir. Par exemple, lorsqu'il fait chaud, les volailles exigent moins de calories. Si l'on ajoute plus d'avoine, le niveau protéique s'abaisse automatiquement. Lorsque les volailles perdent de la chair au sternum, à la suite d'une très forte ponte, c'est l'indice qu'elles requièrent plus de protéine. Comment en ajouter si ce n'est par l'addition de farine de poisson ou de lait. Si on ne le fait pas, les volailles s'acheminent vers une mue partielle.

A mon avis, la ration mixte (moulée et grain) est préférable parce qu'elle permet à l'aviculteur de modifier la proportion des grains

Dans les parquets de ponte, il faudrait voir de ces boîtes contenant du gravier insoluble.

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs)

(avoine, blé, maïs) et même d'augmenter ou de diminuer la quantité des grains servis, selon les observations faites sur le troupeau.

La ration mixte est plus flexible

Ici, on sert de la moulée dosant 20% de protéine, à énergie moyenne (750 à 850 calories par livre), avec addition de grain le soir, une heure avant le coucher. Le mélange de grain est variable, de même que la quantité. Au début de la ponte, jusqu'à ce qu'elle atteigne 75 et 80%, si le troupeau est en bon état de chair et de graisse, on peut servir jusqu'à 12 livres de grain par jour et par 100 poules. Le mélange de grain peut être 2/3 d'avoine et 1/3 de blé afin de réduire encore les calories de la ration et éviter de provoquer les renversements de l'oviducte et le cannibalisme. **J'encourage la consommation d'avoine aussi longtemps que la ponte est très intense et qu'il y a abondance** d'oeufs à **deux jaunes.**

Après deux mois de ponte, l'avoine et le blé peuvent être servis en parties égales, à raison de 8 à 12 livres par jour et par 100 poules. Plus tard, lorsqu'il fait froid, le mélange suivant peut convenir (1/3 avoine, 1/3 blé, 1/3 maïs cassé) et ceci à raison de 8 à 12 livres par jour et par 100 poules.

Avec cette méthode, l'aviculteur prend ses propres responsabilités. Il sait que si la poule maigrit, il devra favoriser une plus grande consommation de moulée à 20% en réduisant la quantité de grains. Si les poules ont tendance à engraisser, il augmentera la proportion d'avoine dans son mélange de grain.

Sachant qu'une poule en bonne condition doit avoir le sternum rond, bien en chair, un abdomen ample et mou, il fera consommer plus ou moins de moulée, ou plus ou moins d'un mélange de grains engraissants ou moins engraissants selon les réactions de son troupeau.

C'est dire qu'il n'y a pas de règle absolue pour le mélange de grains ou la quantité de grains à servir. C'est l'aviculteur qui apporte les corrections, suivant le comportement du troupeau et afin de toujours obtenir le maximum de ponte.

On peut même faire d'autres corrections dans le cas d'un régime mixte. Cette année, après 4 mois de ponte très intense, j'ai constaté dans mon troupeau que la chair diminuait au sternum lorsque la ration était faite d'une moulée en granules à 20%, et d'un mélange en parties égales d'avoine et de blé, à raison de 8 à 10 livres par 100 poules. J'ai dû recourir à un repas de tablettes à 20% de protéine, à raison de 3 livres d'abord et 4 livres ensuite, après le repas de grain le soir. Les volailles avaient alors un jabot bien rempli pour la nuit et elles ont vite repris leur état de chair et la ponte a augmenté à environ 85%. Que serait-il advenu si je n'avais apporté aucune correction? Probablement une mue partielle chez un bon nombre et une diminution sensible de la ponte.

A remarquer que sous les deux régimes, les heures de consommation doivent être de 14 par jour, soit de 5 heures du matin à 7 heures du soir. Par temps sombre, on a recours à la lumière artificielle, même durant le jour, afin de maintenir l'activité au poulailler.

Je tiens à rappeler au lecteur que le nombre d'aviculteurs qui gardent des volailles du type Leghorn subissent des pertes, parfois assez lourdes, dues au renversement de l'oviducte. Ces pertes peuvent être évitées totalement par un apport plus généreux d'avoine et même de grain mélangé vers l'âge de 4 mois alors que les poulettes approchent de la maturité sexuelle. Dès lors, on constate que la tête rougit, que la crête et les barbillons rougissent et prennent de l'ampleur. Cette période critique (chez les poulettes normalement développées) s'étend de l'âge de 4 à 6½ mois et dure aussi longtemps que la ponte n'a pas atteint son maximum et qu'il y a abondance d'oeufs à 2 jaunes. Lorsque la ponte est stabilisée, on peut adopter la ration complète ou continuer la ration mixte, en apportant des corrections à la consommation de grains selon les observations faites sur le troupeau.

Pour terminer ces remarques, disons que l'alimentation et les soins généraux ne font pas la pondeuse, mais ils lui permettent de manifester ses hérédités lorsqu'elle en possède.

DES HERBICIDES **SÉLECTIFS**

qui TUENT LES MAUVAISES HERBES

et **SAUVENT LA RÉCOLTE**

VOICI LA PREUVE

Roger Bienvenue, producteur laitier bien connu de St-Thomas d'Aquin, Québec, a appliqué 'EMBUTOX' en 1961 à un champ de luzerne sous culture-abri d'avoine.

"Je suis enchanté des résultats obtenus par la pulvérisation de mon champ d'avoine avec 'EMBUTOX'. A la récolte, le champ était débarrassé d'un infestation grave de laiteron, d'amarante à racine rouge et d'autres mauvaises herbes."

VOICI LE PROFIT—Le rendement et la qualité déterminent le profit. Vous aussi, comme Roger Bienvenue, pouvez augmenter votre profit avec les herbicides sélectifs de M & B 'Embutox' E et 'Tropotox' Plus. Ces herbicides sélectifs détruisent les mauvaises herbes qui envahissent les cultures et redonnent à celles-ci l'espace nécessaire pour une croissance accrue. Ils coûtent très peu en comparaison de ce qu'ils rapportent en accentuant les rendements. 'Embutox' E et 'Tropotox' Plus sont faciles à appliquer, inoffensifs à manipuler et très efficaces. Ils sont fabriqués exclusivement par M & B, un nom universellement réputé dans le domaine de la chimie agricole.

'TROPOTOX' PLUS
MARQUE DÉPOSÉE

Marque de sel sodique de MCPB/MCPA

DÉTRUIT

CHARDON DES CHAMPS — LAITERON — CHOU-GRAS — AMARANTE

AINSI que moutarde, tabouret des champs, bourse-à-pasteur, verge d'or, patience crépue et plusieurs autres mauvaises herbes annuelles ou vivaces.

DANS

AVOINE, lin, trèfle jeune ou bien établi, jeunes céréales, prairies et pâturages.

'EMBUTOX' E
MARQUE DÉPOSÉE

Marque de 2, 4-DB

DÉTRUIT

CHARDON DES CHAMPS — LAITERON — HERBE À POUX — LISERON DES CHAMPS

AINSI que persicaire, amarante à racine rouge, moutarde, sarrasin, chou-gras et nombre d'autres mauvaises herbes annuelles et vivaces.

DANS

LUZERNE jeune ou établie, lotier, trèfle, prairies et pâturages.

Documentation et renseignement sur demande—

MAY & BAKER (CANADA) LIMITED

180, rue Bellarmin, Montréal 11.

Produits de MAY & BAKER LTD., Dagenham, Angleterre.

Dépositaires de 'TROPOTOX' PLUS et 'EMBUTOX' pour le Canada

Est du Canada : Coopérative Fédérée, Montréal; A. H. Howard Chemical Co., Orangeville, Ont.; Howick Seeds Ltd., Howick, Que.; McCain Produce Ltd., Florenceville, N.B.; New Brunswick Apple Exchange, Fredericton, N.B.; Niagara Brand Chemicals, Burlington, Ont.; E. D. Reid Produce Ltd., Charlottetown, P.E.I.; Scotian Gold, Kentville, N.S.; Semences Champs Pleins Seeds Inc., Ste-Rosalie, Que.; M. J. Smith (Chatham) Ltd., Chatham, Ont.

Ouest Canadien : Ansell Chemical Co. Ltd., Vernon, B.C.; British/American Chemical Co., Vancouver; Buckerfields Limited, Vancouver; Gardener Sales Ltd., Winnipeg; Oliver Chemical Co. Ltd., Lethbridge, Calgary, Alta.; National Grain Co. Ltd., Winnipeg, Edmonton, Calgary, Saskatoon; Niagara Brand Chemicals, Regina, Sask.

PRODUITS AGRICOLES DE MARQUE **M&B**

ROBUSTES

DIGNES DE CONFIANCE

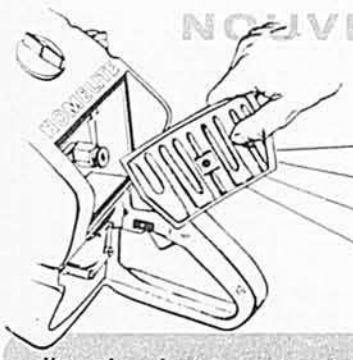
LES SCIES À CHAÎNE

HOMELITE

Elles déclassent toutes leurs concurrentes

Les Dépositaires Homelite peuvent vous prouver en quelques minutes qu'une scie Homelite est votre meilleur achat. Les scies Homelite sont légères et puissantes, elles coupent plus vite que toute autre et sans effort, elles exigent moins d'entretien.

Obtenez une démonstration chez votre dépositaire Homelite . . . dès maintenant.



NOUVEAU FILTRE À AIR "MICRO-MESH"

- D'ACCÈS FACILE
- SE NETTOIE EN UN TOUR DE MAIN
- DE FABRICATION DURABLE
- DIMINUE LES MOMENTS D'ARRÊT

Une scie puissante pour tous usages
HOMELITE 663
à commande directe

Une scie super-puissante mais légère
HOMELITE 770 D
à commande directe ou à engrenage

TERRY MACHINERY COMPANY LTD.
1240 Boulevard Laurentien, Montréal 9, Qué.
MONCTON QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER

COUPEZ MIEUX ET PLUS VITE GRÂCE À UNE SCIE HOMELITE!

JEAN-MARIE FORTIN, agronome

Confiez les réparations majeures à un MÉCANICIEN

Le problème que nous voulons étudier aujourd'hui est passablement complexe, puisqu'il met en cause, d'un côté, une foule d'individus dont l'habileté mécanique est très variable, et de l'autre, des machines plus ou moins compliquées qui exigent des soins particuliers et dont les réparations doivent être exécutées avec des outils souvent coûteux.

On pourrait diviser les cultivateurs en deux groupes, en regard des outils spéciaux: 1) ceux qui ont suffisamment d'habileté pour se servir de ces instruments, et 2) ceux qui n'ont pas d'aptitudes dans ce domaine. Pour ces derniers, la solution du problème est assez simple: ils doivent confier à un mécanicien tout travail de réparation le moindrement compliqué. Par ailleurs, il y a ceux qui ont des aptitudes pour la mécanique et qui peuvent, avec un certain entrainement, utiliser des outils spéciaux; le problème devient un peu plus complexe avec ces derniers. En effet, sur la plupart de nos fermes, la quantité de machines compliquées est très restreinte et les réparations majeures seront également très restreintes; alors, il sera très difficile, sinon impossible, au cultivateur de s'entrainer convenablement dans l'utilisation des outils compliqués ou de précision.

Un seul exemple peut plus facilement vous faire comprendre ce que nous venons d'exprimer. Dans le rodage des soupapes et l'ajustement des soupapes sur les sièges, il faut quelques outils spéciaux avec lesquels on doit travailler souvent pour acquérir une certaine habileté. Sur une ferme moyenne, c'est un ouvrage qui ne se présentera qu'une fois par quatre ou cinq ans; ce n'est donc pas suffisant pour acquérir de l'habileté.

D'un autre côté, il faut aussi considérer le point de vue économique. Sur ce point, on peut se demander quelles sont les réparations que le cultivateur peut faire lui-même et celles qu'il doit logiquement confier à un mécanicien; tout ceci, pour réduire le coût de réparation de ses instruments aratoires. Ici, il faut bien se rendre à l'évidence que la plupart des outils spéciaux sont très dispendieux et qu'ils serviront très peu sur une ferme. Ainsi, l'outillage pour le rodage des soupapes coûte environ $600.00; le coût annuel pour garder cet outil se situe tout près de $50.00. Imaginons une telle réparation à tous les quatre ans:

	Chez-vous (coût 4 ans)	Au garage
Outil	200.00	0
Main-d'oeuvre	15.00	40.00
Pièces	identique	identique
	$215.00	$40.00

De plus, si le cultivateur ne se sert de cet outil qu'à tous les quatre ans, il ne pourra pas faire un travail aussi précis que le mécanicien qui l'utilise régulièrement.

Il faut songer également à tous ces appareils de précision que nécessite toute réparation majeure: calibre, clé indicatrice de torque, etc.

—Qu'est-ce qu'une réparation majeure?

Nous entendons par réparation majeure, toute réparation qui nécessite le soulèvement de la tête d'un moteur, ou toute réparation qui exige des outils spéciaux, com-

me la clé indicatrice de torque: cette clé est essentielle lorsqu'on change les paliers du vilebrequin et des bielles, et pour resserrer les boulons sur la tête d'un moteur. En compensation du prix de cette clé spéciale, vous pouvez faire exécuter plusieurs réparations majeures par des mécaniciens compétents. Le cultivateur qui a de réelles aptitudes en mécanique pourrait peut-être exécuter quelques réparations majeures en louant des outils spéciaux, plutôt que de les acheter.

—Réparations mineures

Il reste pourtant beaucoup de travaux d'ordre mécanique que le cultivateur peut faire, et où il peut réellement épargner de l'argent, soit dans l entretien régulier de son tracteur et de ses autres machines aratoires, soit dans les réparations mineures — c'est-à-dire, celles qu'il peut faire facilement avec des outils ordinaires: marteau, pinces, clés à douille, poinçons, ciseaux à froid, etc....

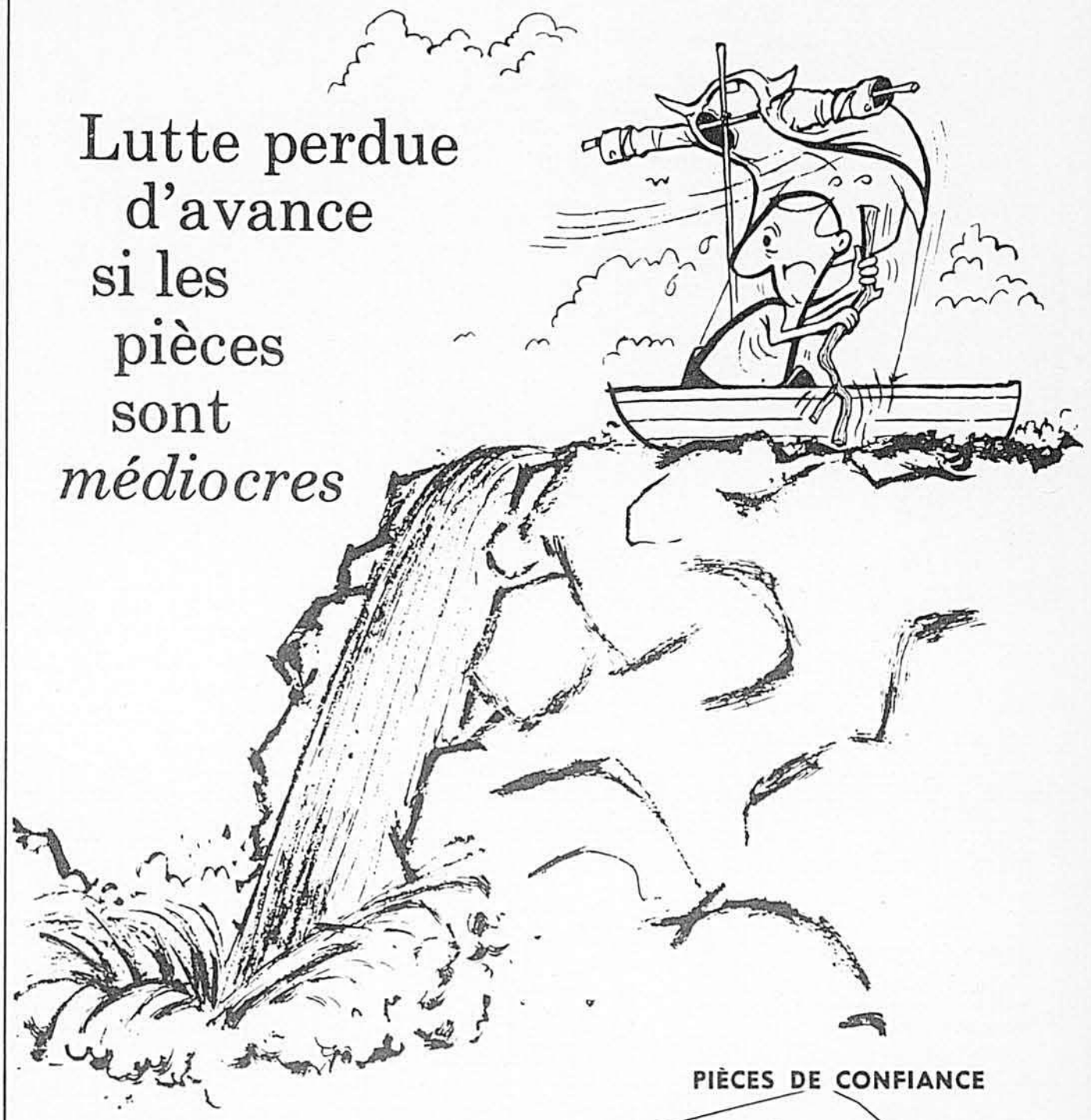
Il faut dire également que l'entretien régulier et les réparations mineures faites à temps préviennent les réparations majeures. L'attention spéciale portée à l'entretien de la machinerie agricole rapportera à la longue plus que les dépenses d'argent et de main-d'oeuvre qu'exige une vérification soignée. Le meilleur guide dans ce domaine est le manuel d instructions fourni avec chaque machine. Ce livre est préparé par des ingénieurs experts qui connaissent les exigences de cette machine. Il est donc important de suivre leurs recommandations.

L'entretien des machines demande une attention méticuleuse. La vérification de l'huile dans le carter, dans la transmission et dans le différentiel, les changements d'huile aux différents endroits en temps opportun, les raccords de graissage bien surveillés; tous ces points, lorsqu'ils sont bien contrôlés, assurent une longue vie au tracteur. Souvent, des pannes coûteuses se produisent à cause de petites défectuosités, par exemple un boulon desserré ou une pièce fêlée. Pour cette raison, une vérification attentive est importante, puisqu'elle permet au conducteur de s'assurer que tout est à point et de découvrir les défectuosités avant qu'elles occasionnent des troubles plus graves.

Le cultivateur d'aujourd'hui n'a pas besoin d'être un véritable mécanicien expert, mais il doit de plus en plus avoir l'esprit ouvert à la mécanique afin, justement, de reconnaitre par lui-même ses propres limites en ce qui concerne les réparations à exécuter sur sa machinerie. Si le cultivateur pouvait se rendre compte des risques d'une réparation majeure faite sans outils spéciaux et sans préparation adéquate, il n'hésiterait pas à se confier à un mécanicien expérimenté.

Il reste donc que, ce que le cultivateur peut faire ou ne pas faire lui-même, en ce qui a trait aux réparations de ses instruments, demeure une question de jugement. Dans les cas de doute, on n'hésite pas dans ce domaine comme dans d'autres, à demander conseil à des spécialistes en la matière. ●

Lutte perdue d'avance si les pièces sont *médiocres*



PIÈCES DE CONFIANCE

Seul le concessionnaire Caterpillar fournit des pièces présentant tous les derniers perfectionnements techniques mis au point par Caterpillar.

CAT CATERPILLAR

PLUS ÉCONOMIQUES À L'USAGE

Caterpillar et Cat sont des marques déposées par Caterpillar Tractor Co.

Votre concessionnaire CATERPILLAR au Québec

Hewitt Equipment Limited

MONTRÉAL	VAL D'OR	QUÉBEC	SEPT-ÎLES
5550, rue Ferrier	400, boul. Lamaque	1125, de la Canardière	400, ave Laure
Tél.: RE. 1-3911	Tél.: 824-2783	Tél.: 529-1381	Tél.: 942-3848

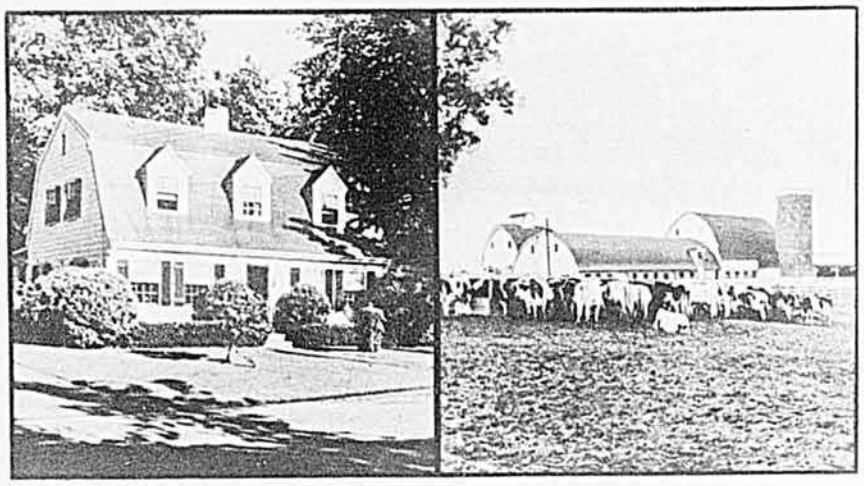
à toutes fins...

CREOLIN

Marque Déposée

non caustique — non toxique

DÉSODORISANT · DÉSINFECTANT · ANTISEPTIQUE



pour

la maison et la ferme

DANS LA CUISINE:

CREOLIN, additionné d'eau, désodorise et désinfecte éviers, renvois d'eau, planchers, tuiles, poubelles, etc.

DANS LA SALLE DE BAINS:

CREOLIN désinfecte et désodorise renvois d'eau, cabinets, planchers et tuiles; idéal, en solution faible, pour le premier traitement des coupures, brûlures et éraflures.

À LA FERME:

CREOLIN peut servir de désinfectant et d'antiseptique pour prévenir l'infection chez les bestiaux; détruire les parasites; traiter d'urgence les blessures et plaies des animaux; garder étables, poulaillers et enclos à l'abri des germes de maladie.

Un dépliant fixé à chaque flacon indique les divers emplois du CREOLIN

Vous économisez 21¢

(valeur de $1.19 pour 98¢)

Aviculture

P.-H. MARSOT, agronome

L'aviculteur face à ses problèmes

Comme tous les producteurs agricoles, l'aviculteur a de nombreux problèmes à solutionner, surtout en ce qui regarde la mise en marché. Ces problèmes devenant de plus en plus aigus, les organisateurs du 13ème Congrès provincial d'Aviculture en ont fait le thème de ses assises. Le congrès 1962 aura lieu sur le campus de l'Université Laval, à Ste-Foy, les 27, 28 et 29 août.

Le thème d'un congrès doit refléter les grandes lignes de son programme d'études. Celui de cette année est avant tout un appel direct aux aviculteurs qui sont aux prises avec de nombreux problèmes de production et de mise en marché.

Cette année, contrairement aux années précédentes, les producteurs pourront prendre une part active aux délibérations. Plus que jamais, ils doivent venir nombreux et, surtout, ils doivent se faire entendre. Ce congrès est avant tout un congrès de producteurs et celui de 1962 leur offre une opportunité qu'ils n'ont pas toujours eue dans le passé.

En vue de mieux orienter l'étude des divers problèmes, des séances spéciales seront tenues pour chacun des trois grands secteurs de la production avicole: oeufs, poulets de gril et dindons. Voici les grandes lignes du programme pour chacun de ces secteurs:

Oeufs:

Mise en marché

Nouvelle réglementation sur la classification

Emballage et présentation

Qualité intérieure de l'oeuf

Recherches sur la leucémie des pondeuses

Poulets de gril:

Mise en marché

Plan conjoint

Principales maladies

Dindons:

Mise en marché

Période d'élevage des gros dindons

Principaux problèmes de production

D'autres sujets seront traités, intéressant aussi bien les producteurs d'oeufs que les producteurs de chair:

Qui peut et doit fournir le crédit à l'aviculteur ?

L'agronome au service de la science avicole

Programme de stabilisation des prix

Avenir de l'aviculture familiale

Récentes découvertes en aviculture

Que tous les producteurs avicoles se le disent ! Ils ont rendez-vous à Ste-Foy, les 27, 28 et 29 août, pour le 13ème Congrès provincial d'Aviculture. Un programme détaillé du congrès sera adressé à tous ceux qui en feront la demande à: 400 Place Youville, Montréal; ou à: 2785, boul. Laurier, Ste - Foy, Québec.

La poulette en condition fera une bonne pondeuse

Pour faire au moins un léger profit, le producteur d oeufs doit obtenir de ses oiseaux une ponte élevée et soutenue durant une période de 10 à 12 mois. Une production moyenne de 70% est très satisfaisante. Cet objectif peut être atteint facilement si, au tout début de la ponte, les poulettes sont en bonne condition.

Très nombreux sont les aviculteurs qui, après avoir négligé l'élevage de leurs poulettes et constatant que la ponte se maintient basse, blâment le couvoirier ou le marchand de moulées pour les piètres résultats. Par expérience, nous savons que les faibles productions sont dues, la plupart du temps, à un manque de soins au cours de l'élevage, surtout chez ceux qui gardent leurs jeunes oiseaux à l'intérieur.

Le pâturage favorise le développement

Je demeure convaincu que pour la majorité des aviculteurs du Québec, il y a avantage à utiliser un bon pâturage afin d'assurer aux poulettes en croissance une excellente réserve de protéines, de vitamines et de minéraux de haute valeur. De plus, un bon pâturage permet une économie appréciable sur la moulée et les grains, considérant qu'une acre de verdure peut remplacer une tonne de moulée de croissance ou de grains.

Voici quelques conseils qui permettront de retirer le maximum d'un pâturage:

1—400 oiseaux par acre de pâturage suffisent.

2—Il faut couper l'herbe souvent afin de permettre la pousse de jeunes tiges et de nouvelles feuilles plus riches en protéine digestible.

3—Pour éviter les brûlures de l'herbe et l'humidité excessive autour des abreuvoirs, on recommande de déplacer fréquemment les abris portatifs, les trémies et les abreuvoirs.

4—Si le pâturage est de bonne qualité, on peut réduire la quantité de moulée de croissance et de grains en fermant complètement les trémies durant une partie de la journée, forçant ainsi les poulettes à manger l'herbe qui est riche en protéines, en vitamines et en minéraux.

L'élevage à l'intérieur est plus délicat

Je crois qu'il est plus difficile de réussir un bon élevage à l'intérieur car les locaux doivent être très bien aménagés. De plus, les oiseaux requièrent plus de soins. Les spécialistes préfèrent l'élevage en réclusion et ils ont raison à cause de l'importance de leur troupeau. L'élevage en réclusion coûte toutefois plus cher que celui sur pâturage.

A la suite d'observations récentes, il est bon de mentionner les lacunes les plus courantes que nous rencontrons dans les élevages à l'intérieur:

Entassement: Les éleveuses surpeuplées sont encore trop nombreuses et dénotent un manque d'observation chez plusieurs de nos aviculteurs. On devrait s'en tenir aux normes suivantes: 1 pied carré de plancher par sujet jusqu'à l'âge de deux mois et 2 pieds carrés jusqu'à la ponte.

Manque d'air pur: Au cours de l'âge critique du début, il arrive fréquemment que l'aviculteur enlève ses poêles trop vite et discontinue son chauffage. Il est préférable de continuer à chauffer pour enlever l'excès d'humiditié et faire une bonne aération sans causer de courant d'air, plutôt que d'essayer de garder la chaleur à l'intérieur sans ouvrir suffisamment. Dans une éleveuse, l'air devient souvent vicié et humide et affecte la vigueur des oiseaux. Dans ces cas, les oiseaux sont pâles, mal emplumés, ont les ailes traînantes et souvent les yeux affectés par les odeurs ammoniacales.

Accessoires: L'espace réservé aux trémies et aux abreuvoirs est aussi d'une importance capitale à la croissance des oiseaux, spécialement dans un programme d'alimentation restreinte où l'on doit allouer jusqu'à 50 pieds de trémies et 8 pieds linéaires d'abreuvoirs par 100 poulettes.

Ces accessoires doivent être d'accès facile. L'aviculteur surveillera le gaspillage d'eau et de moulée qui souille la litière et est souvent la cause d'entérite.

Les poulettes en bonne condition physique seront placées dans les parquets de pondeuses dès que la ponte aura atteint 10 à 15%.

Avant de déplacer les poulettes, il faudra les traiter contre les poux, les mites ou les vers intestinaux.

* * *

Tous les producteurs d'oeufs doivent reconnaitre que l'élevage est la période critique. Une poulette qui arrive à la période de ponte en bonne condition a toutes les chances de faire une bonne pondeuse. ●

Génie de comptable... flair d'agriculteur

Connaître la terre et les éléments, de même que ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas produire, n'est qu'une des nombreuses tâches de l'agriculteur—seulement une. Il en a bien d'autres.

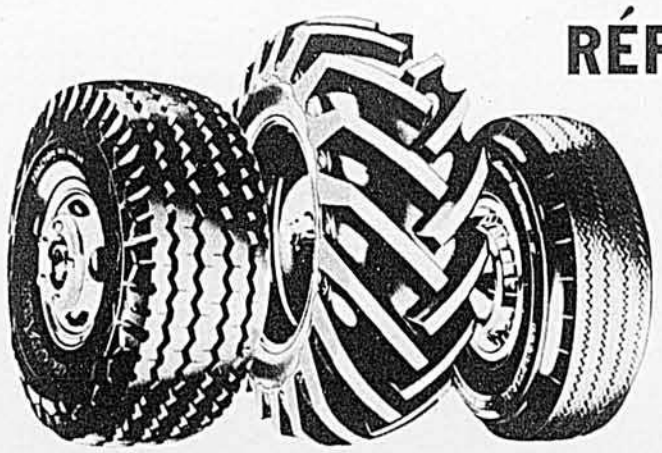
Il est un gros acheteur: fourrage, graines de semence, bestiaux et matériel roulant. Il est manufacturier—son champ est son usine. Il est marchand—la place du marché est sa place d'affaires. A vrai dire, il représente tout une corporation: il est à la fois patron, ouvrier, vendeur et messager.

Une de ses tâches les plus importantes est de faire sa comptabilité. Il garde un oeil compétent sur ses livres, balance ses comptes et voit à ce qu'ils révèlent un profit.

Ceci, parce que, comme tout autre homme d'affaires, il sait que son succès est mesuré par ses profits.

C'est pour cette raison que le grand nombre des agriculteurs utilisent les pneus Goodyear pour tout leur équipement, de préférence à toute autre marque. Les pneus Goodyear signifient valeur et service . . . gage d'un rendement sûr, à des frais minimum.

Votre marchand Goodyear est qualifié pour vous offrir un service rapide et efficace—bien souvent à la ferme même. Apprenez à bien le connaitre . . . vos voisins le connaissent bien.



RÉFLÉCHIR...c'est acheter

GOODYEAR

Plus d'agriculteurs canadiens roulent sur Goodyear que sur des pneus de toute autre marque.

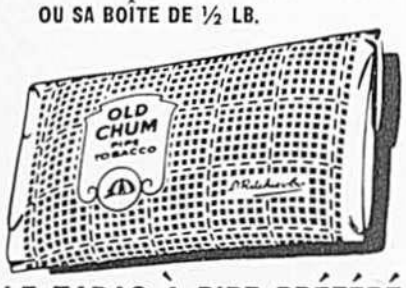
...voilà pourquoi

OLD CHUM

se fait de nouveaux amis!

Le Old Chum doit sa saveur délectable à un harmonieux mélange des plus fins tabacs. Son arôme est agréable au fumeur et à ceux qui l'entourent. Essayez-en une pipe!

TOUJOURS FRAIS DANS SA BLAGUE OU SA BOÎTE DE ½ LB.



LE TABAC À PIPE PRÉFÉRÉ DES CANADIENS

PISTOLET À PLOMB

LUGER AUTOMATIQUE

- Magasin de recharge
- Plus de 15 parties mobiles
- Entièrement automatique

Pour **$2.98**

Modèle automatique de même grandeur que le Luger. Contient 8 rondes complètes qui se déclenchent dans la crosse simulant le vrai Luger. Décharge 8 plombs forme de balles. Action automatique à glissière. **Fait de Styrene résistant** et moulé parfaitement dans tous les détails.

Le modèle de pistolet le plus authentique jamais vu

Livré démonté avec ressorts habilement construits. Instructions complètes. Plombs et étui de ceinturon disponibles. Garantie sur remboursement. Envoyez $2.98 plus .27 pour frais de poste ou commandez C.O.D.

NEW YORK IMPORTS Dept. LR212B
Box 121, Downsview, Ont.

L'ATELIER *sur la ferme*

À TOUS NOS LECTEURS

Cette chronique vous appartient et a pour but de promouvoir l'ingéniosité et de faire connaitre à tous les cultivateurs ce qui peut être fait avec des moyens de fortune.

Qui d'entre vous ne possède un outil ou instrument de travail de fabrication domestique et s'avérant très utile. Soumettez-nous l'une de vos inventions et, si elle est publiée, vous recevrez la somme de $3.00.

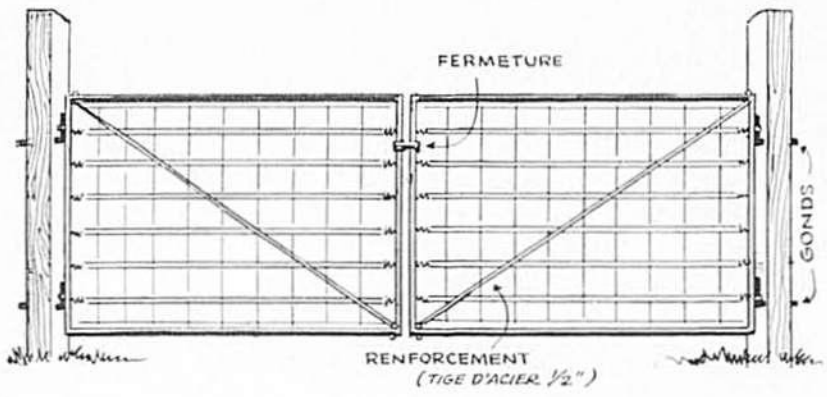
Toutes les suggestions soumises sont jugées d'après leur originalité et leur valeur pratique.

Ce que vous avez à faire:

1—Dessiner un schéma de votre invention.

2—En faire une courte description, expliquant le fonctionnement et les fins auxquelles l'invention peut servir.

Barrière originale



Deux vieux sommiers renforcés au moyen de barres transversales peuvent très bien servir de barrière double permettant le passage de la machinerie. Si vous n'avez besoin que d'une barrière simple, un seul sommier fera l'affaire.

Suggestion de:

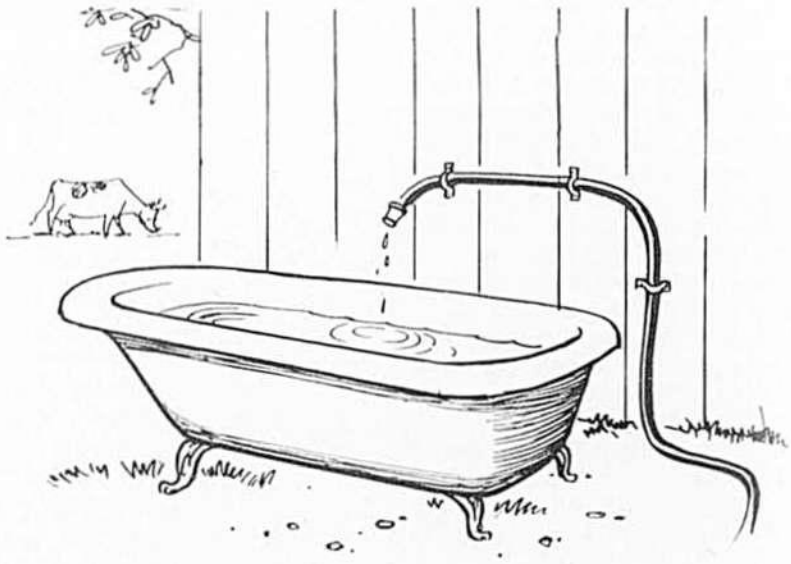
M. Armand St-Pierre,
St-Jean-Port-Joli,
Cté L'Islet, P.Q.

Abreuvoir pratique

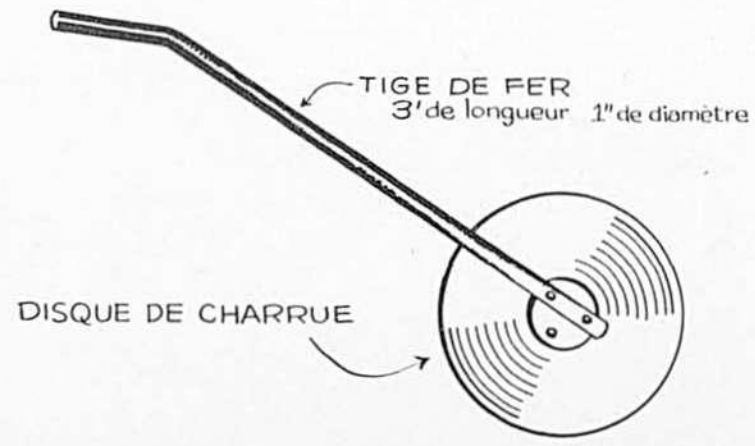
Si vous pouvez vous procurer un bain démodé avec pattes, il vous sera très facile de le convertir en un abreuvoir qui sera utile à l'extérieur, à proximité de l'étable. L'eau y est conduite au moyen d'un boyau.

Suggestion de:

M. Laurent Langlois,
Rapide Danseur,
Cté Abitibi, P.Q.



Pour le jardin domestique



Il s'agit ici d'une bêche construite avec un coutre-disque de charrue. Vous n'avez qu'à boulonner une tige d'acier au disque, pour obtenir un outil très efficace pour couper les racines, le gazon autour des plates-bandes, etc.

Suggestion de:

Gaston Roy,
St-Anselme,
Cté Dorchester, P.Q.

BAS

En profil, en prix et en entretien, l'Oliver 550 est à peu près plus bas que tout.

Au contraire, son rendement est juste à l'autre extrême. Vous le saurez dès que vous mettrez l'embrayage à l'œuvre et que vous sentirez prendre les roues. Voilà bien l'énergie de traction qu'il faut pour traîner profondément trois socs dans un terrain résistant. Le 550 met son énergie au travail exactement où vous le désirez... à la barre de tirage.

Jetez de nouveau un coup d'œil à la silhouette rabaissée. Dans ce tracteur moderne, le centre de gravité est bas... d'où la stabilité prononcée du 550, et sa sécurité plus grande dans les pentes. Le champ de vision en est également plus dégagé. Avec la prise de force à commande indépendante et la servo-conduite de plein temps Oliver, l'Oliver 550 à basse silhouette est à peu près le plus souple de manoeuvre que vous connaissiez. Avec une charrue trisoc Oliver 3241, vous serez étonné du travail que vous accomplirez dans une journée.

Le prix ? Vous trouverez que l'Oliver 550—diesel ou à gazoline— vous assure une valeur exceptionnelle pour votre mise de fonds initiale modique. (Plusieurs tracteurs coûtant beaucoup plus cher n'offrent pas autant de caractéristiques utiles que le 550.) Vous aurez intérêt à voir d'abord votre dépositaire Oliver.

OLIVER

Recherchez cette enseigne,
nouveau gage de service rapide et sûr
et de pièces authentiques Oliver

OLIVER CORPORATION LIMITED,
RÉGINA, SASKATCHEWAN

Calgary • Edmonton • Winnipeg

DISTRIBUTEURS OLIVER:

La Coopérative Fédérée de Québec, Montréal, Québec

•

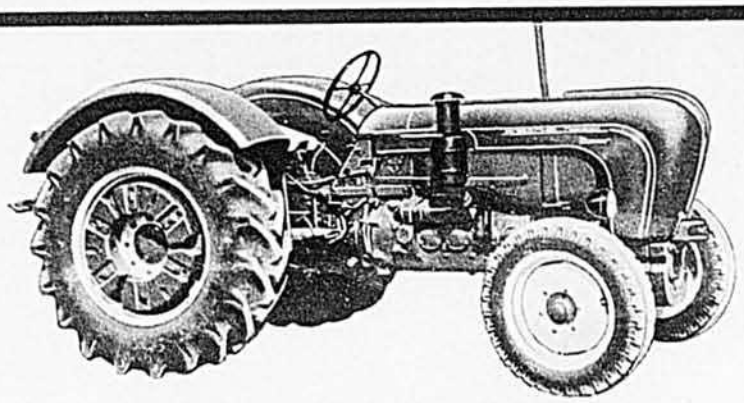
Goodison Industries, Ltd., Toronto, Ontario

•

Atlantic Equipment Ltd., Truro, N.-E.

•

Pacific Tractor & Equipment, Ltd.,
Vancouver, C.-B.



PORSCHE

TRACTEURS DIESEL

turbo-refroidissement par air
et embrayage turbo-hydraulique

Construction sûre et de précision

Rendement continu sous toutes conditions . . . départs rapides . . . économie de carburant . . . embrayage turbo-hydraulique exclusif qui augmente la puissance et la stabilité de traction.

- MASTER — 4 SOCS
- SUPER — 3 SOCS
- STANDARD — 2 SOCS
- JUNIOR — 1 SOC

Tous équipés de: blocage du différentiel / attelage positif hydraulique 3 points (ASAE) / prises de force (P.T.O.) à vitesse multiple / et plusieurs autres particularités remarquables.

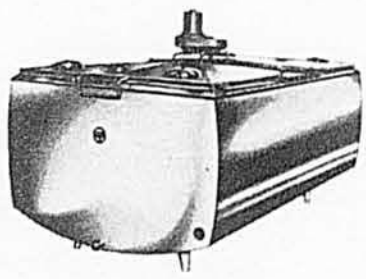
PORSCHE-DIESEL
au Canada

POWER-PAK DISTRIBUTORS LTD.
QUÉBEC, P.Q., Ste-Foy, 2075 rue Branly
MONCTON, N.B., Corner of Wilbur & Halifax Sts.

PIONEER DISTRIBUTORS (ONT.) LTD.
BRAMPTON, ONT., 397 Main St. N.
OTTAWA, ONT. 47 Main St.

CHOIX PLUS VASTE et MEILLEURE QUALITÉ font des RÉSERVOIRS REFROIDISSEURS DE LAVAL les *préférés* au Canada!

Que vous préfériez le genre ouvert ou à vide, vous pouvez compter sur De Laval pour la conception, la construction et le rendement. La conception et le rendement de tout repos vous assurent un mesurage exact du lait, un refroidissement uniforme et un service sans ennui.



La construction de tout repos garde votre lait sans contamination, au summum de la qualité. Et pourtant les systèmes De Laval à expansion directe coûtent moins cher de fonctionnement.

Rien d'étonnant que les réservoirs refroidisseurs De Laval soient les préférés au Canada. Parlez-en à votre plus proche dépositaire De Laval.

DE LAVAL

6695, chemin Upper Lachine, Montréal, Québec

Industrie animale

JEAN PERRON, agronome

Avez-vous songé à l'élevage des animaux de remplacement?

De plus en plus nombreux sont les producteurs de lait qui ne font pas d'élevage. Désireux de produire un fort volume de lait, ces cultivateurs ne gardent que des vaches adultes qui leur rapportent un revenu immédiat. Très souvent, ils ont un problème sérieux à solutionner: où acheter les vaches de remplacement? Ces cultivateurs n'hésitent pas à payer un bon prix pour de bonnes vaches qui contribueront à maintenir ou même à augmenter le volume de lait produit sur la ferme. Considérant aussi que les vaches laitières ne vivent pas vieilles, il n'y a pas de doute qu'il y a un marché pour les sujets de remplacement.

Ici, une question se pose: qui doit élever ces sujets de remplacement dont ont besoin les producteurs mentionnés plus haut? Les éleveurs d'animaux pur-sang, en raison de leur expérience et de la valeur de leur troupeau, sont tout indiqués. Mais nous considérons les éleveurs de pur-sang dans une catégorie spéciale puisque le producteur de lait n'est pas nécessairement à la recherche de vaches avec pedigree.

Qui alors peut élever les sujets de remplacement? Je crois que les producteurs de lait de fabrique trouveraient avantageux de se lancer dans cet élevage, à la condition qu'ils aient une ferme bien organisée. La vente d'animaux serait un heureux complément au revenu relativement faible provenant de la vente du lait aux fabriques.

Coût de production des jeunes animaux

Ce coût est assez difficile à établir. On peut cependant déterminer les frais alimentaires à compter de la naissance jusqu'à l'âge de deux ans.

Ces frais seront variables selon que les productions végétales seront plus ou moins bien organisées sur la ferme. Dès que, pour la production de jeunes animaux de bonne qualité, il faut songer à l'utilisation de compléments à la matière première produite sur la ferme, on augmente leur coût de production. Quand les pâturages sont bons et que les légumineuses sont engrangées pour l'alimentation d'hiver, on réduit d'autant les frais alimentaires.

Nous avons fait certains calculs en nous basant sur le poids moyen des animaux et les règles d'alimentation quantitatives pour des animaux élevés avec lait écrémé et nous avons obtenu les chiffres suivants que nous croyons assez près de la vérité.

L'alimentation d'une génisse, de la naissance à 24 mois, requiert:

300 livres de lait entier
2,300 livres de lait écrémé
1,000 livres de concentrés
2 tonnes de foin
2 tonnes d'ensilage
1 saison de paissance

Suivant le prix moyen du marché, le coût de cette matière première varierait entre $120.00 et $130.00. En supposant que les frais alimentaires représentent 70% du coût total, l'élevage d'une taure de deux ans coûterait environ $180.00.

Les producteurs de lait de fabrique qui ont la matière première et la main-d'oeuvre, devraient faire de l'élevage sur une plus grande échelle. C'est un excellent moyen de vendre les productions végétales, de louer sa main-d'oeuvre sans compter qu'on augmente ainsi le volume du fumier produit. Si on n'a pas les locaux voulus, ces animaux seront très bien en stabulation libre. Ils y seront peut-être mieux.

Le producteur de lait qui achète des vaches de remplacement aime un sujet qui a du volume, des aptitudes laitières et dont l'état d'intégrité est parfait. Ce producteur est généralement un spéculateur sur la matière première et, de plus, il spécule sur les machines animales. Par conséquent, il va exiger ce qu'il y a de mieux, quitte à y mettre le prix.

Dans plusieurs régions de la province, si on s'organisait pour élever de bonnes génisses pesant 1,000 livres à deux ans, moins d'acheteurs iraient s'approvisionner à l'extérieur.

La production des agneaux de marché est toujours intéressante

A plusieurs reprises, nous vous avons parlé de la production des agneaux légers (pesant de 40 à 45 livres) vendus tout particulièrement au temps de Pâques. Cette production comporte plusieurs avantages pour le cultivateur

1—Le marché des agneaux légers n'est pas illimité mais il y a place pour un volume encore beaucoup plus fort.

2—La vente de ces agneaux au printemps apporte au cultivateur un revenu très intéressant au début de l'année.

3—En janvier, février et mars, le cultivateur a le temps de donner aux agneaux tous les soins requis.

4—N'ayant pas d'agneaux à engraisser au pâturage, le producteur peut garder un plus grand nombre de brebis.

Pensez à faire saillir les brebis

Les agneaux devant naitre en janvier et février et être vendus au plus tard en avril, vers l'âge de 8 ou 10 semaines, il est temps pour les éleveurs de songer à provoquer les chaleurs et de s'assurer de la fécondation des brebis d'ici cinq ou six semaines.

Normalement les brebis viennent en chaleur au début de l'automne et la saison d'accouplement dure environ quatre mois. De nombreux éleveurs croient encore à la théorie que les brebis ne viennent en chaleur qu'avec l'arrivée des nuits froides. Certains travaux de recherche ont démontré qu'il n'en est pas tout à fait ainsi.

Les spécialistes en production ovine ont la conviction qu'une excellente façon de provoquer les chaleurs en fin d'août consiste tout simplement à placer les brebis au début du mois sur de bons regains de prairie ou encore à compléter de pauvres pâturages par un apport de concentrés. Il s'agit donc de provoquer la mise en condition des brebis suivant la façon dont on procède chez les porcs.

La mise en condition, le "flushing", est cette pratique qui consiste à alimenter davantage les brebis plutôt maigres durant deux ou trois semaines avant la période d'accouplement. Bien que cette pratique ne soit pas responsable de tout dans toutes les circonstances, on lui crédite cependant, en production ovine, 20 à 25% d'augmentation dans la récolte des agneaux et aussi le fait que les brebis viennent en chaleur plus à bonne heure. Chez les brebis déjà grasses, on provoquera l'apparition des chaleurs en les forçant à prendre plus d'exercice.

Certaines pratiques à l'approche de la période d'accouplement sont de nature à favoriser la mise en gestation des brebis dès les premières chaleurs. Ainsi, il est recommandable de faire l'inspection des brebis et de tondre la région de la vulve ou au moins d'enlever les "toques" de laine et de saletés qui peuvent nuire à l'accouplement.

Comme il fait généralement chaud en août, la tonte complète du bélier le rendra plus actif. Ceci est particulièrement vrai dans le cas des béliers âgés. Si on ne fait pas une tonte complète, il faut au moins enlever la laine sous le ventre, dans la région du pénis.

Le bélier passe généralement l'été au pâturage avec les brebis. Si le pâturage a été plus ou moins bon au cours de l'été, il sera nécessaire de lui servir un peu de grains pour augmenter sa vigueur. Un bélier trop gras devrait être forcé à prendre de l'exercice.

La monte est généralement faite en liberté au pâturage. Dans le cas d'un troupeau assez considérable, on s'assurera un meilleur taux de conception en gardant le bélier séparé du troupeau et en exerçant le contrôle des saillies.

Recherches sur les porcs au collège Macdonald

Depuis janvier 1961, le Collège Macdonald a considérablement augmenté ses travaux de recherches sur les porcs, grâce surtout à l'Association Canadienne des Manufacturiers de Moulées qui a rendu possible la construction d'une porcherie expérimentale.

Les résultats pratiques de deux projets en particulier devraient intéresser nos lecteurs:

1—Age du sevrage: On a étudié le comportement de porcelets sevrés à 21, 42 et 56 jours. Dans l'ensemble, les sujets sevrés à 21 jours ont atteint le poids du marché aussi rapidement que ceux sevrés à 42 et 56 jours. A l'avenir, tous les porcelets seront sevrés à l'âge de 21 jours.

2—Les porcelets nés au printemps et qui, à compter de l'âge de 56 jours, ont eu accès à l'extérieur ont atteint le poids du marché 16 jours plus tard que les sujets engraissés exclusivement à l'intérieur. D'un autre côté, 65% des porcs qui ont eu accès à l'extérieur ont été classés "A", comparativement à 48% pour les porcs gardés à l'intérieur.

De nombreux autres travaux sont en cours à la porcherie expérimentale du Collège Macdonald. Nous communiquerons à nos lecteurs les résultats pratiques de ces expériences. ●

Ron Robinson répond aux jeunes fermiers

LES TECHNIQUES MODERNES DE MANUTENTION EXIGENT LE CONTREPLAQUÉ DE SAPIN ÉCONOMIQUE

R. L. Robinson, B.E.
(Ingénieur Agricole)

Les méthodes modernes de manutention constituent la plus récente des techniques agricoles, et de nombreux jeunes agriculteurs savent combien elles sont importantes dans l'économie de la ferme moderne. Ces questions et réponses montrent quelles économies vous pouvez réaliser en recourant aux méthodes modernes. Songez aussi aux avantages particuliers du contreplaqué de sapin pour vos installations de manutention et d'entreposage des fourrages.

1. Pourquoi est-il tellement important d'adopter les méthodes les plus modernes de manutention? La concurrence de plus en plus vive et la montée des prix et du coût de la main-d'oeuvre ont forcé les agriculteurs à étudier de plus près leurs opérations de manutention et d'entreposage du matériel. Ils se sont rendu compte qu'ils doivent adopter les méthodes industrielles de travail à la chaine, et que les éléments de cette chaîne doivent être faits de matériaux faciles à travailler et très économiques. Vous obtiendrez facilement les plans de tous genres d'éléments, comme les mangeoires, alimentateurs automatiques et chariots d'alimentation. Vous n'avez besoin ni d'outils spéciaux, ni d'habileté particulière. Et le contreplaqué de sapin est le matériau idéal pour leur fabrication.

2. Où puis-je me procurer les plans de ces éléments en contreplaqué de sapin? Vous trouverez chez votre marchand de bois les plans de la Plywood Manufacturers Association et tous les matériaux dont vous avez besoin. En outre, le Service canadien de plans de bâtiments agricoles, organisé par le Comité national de génie agricole, offre une grande variété de plans. Vous pouvez les obtenir du Ministère provincial de l'Agriculture ou de la Plywood Manufacturers Association of B.C.

3. Quel est le rôle du contreplaqué de sapin dans un système moderne de manutention du matériel? La meilleure façon dont je puisse répondre à cette question c'est en énonçant les principes qui doivent guider l'aménagement du système. Les voici:

(a) *Déplacer le matériel le moins possible.* Placer des alimentateurs automatiques aux endroits les plus commodes. Amener les bestiaux à la mangeoire et non la mangeoire aux bestiaux.

(b) *Faire compter chaque voyage.* Transporter de plus grandes quantités à la fois. Utiliser des chariots d'alimentation et des fourragères à alimentation automatique, en contreplaqué de sapin. Manipuler de grandes quantités, non des sacs.

(c) *Assurer un débit continu.* Recourir à la gravité dans la mesure du possible. Par exemple, entreposer le grain et les fourrages dans des coffres en contreplaqué de sapin et utiliser des couloirs en contreplaqué de sapin pour décharger.

(d) *Prévoir le maximum d'automatisme* — mais s'assurer que chaque élément se paie de lui-même. L'installation d'un élément doit permettre de réduire la main-d'oeuvre ou de l'affecter à un programme plus vaste.

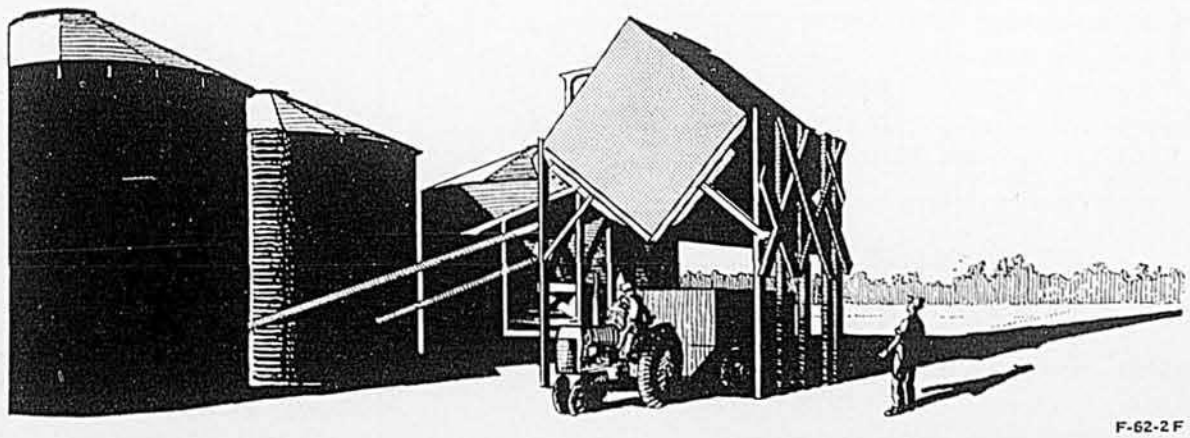
4. Je viens de m'acheter une terre et il me serait difficile de financer tout un système à la fois. Que puis-je faire de ces suggestions sur la manutention du matériel? Construisez un élément à la fois, suivant un programme de longue haleine. Veillez à ce que les dimensions et l'emplacement des éléments et de l'outillage s'adaptent au système. Construisez les éléments en vue des exigences accrues de l'avenir. Et rappelez-vous que les éléments de manutention des fourrages en contreplaqué de sapin représentent des économies immédiates.

5. J'ai convenu avec mon père que je prendrais sa ferme petit à petit. Les charpentes en contreplaqué de sapin gardent-elles leur valeur pendant plusieurs années? Oui. Les bâtiments en contreplaqué de sapin résistent aux vents violents parce que les panneaux sont solides et rigides. La marque "PMBC EXTERIOR" que porte chaque panneau de contreplaqué de sapin vous assure qu'il a été collé avec de la colle imperméable. Les charpentes en contreplaqué de sapin résistent pendant des années à la chaleur, au froid, à la pluie et à l'usure. Les frais d'entretien sont minimes. Le contreplaqué de sapin est facile à nettoyer et se prête bien aux peintures, teintures et préservatifs parce que les panneaux sont grands et lisses.

Un bon système de manutention et d'entreposage des fourrages, peut améliorer considérablement l'efficacité de votre exploitation agricole. Consultez votre marchand de bois et rendez-vous compte de la facilité avec laquelle vous pouvez construire les éléments qu'il vous faut en contreplaqué de sapin.

CONTREPLAQUÉ DE SAPIN
À COLLE IMPERMÉABLE

Le contreplaqué marqué "PMBC EXTERIOR" contient une colle imperméable. Le contreplaqué en bois tendre de l'Ouest est aussi disponible et il est marqué "PMBC WATERPROOF GLUE WSP" à la rive. Plywood Manufacturers Association of B.C., 550 Burrard Street, Vancouver 1, B.C.



F-62-2 F

PROTECTION ASSURÉE...

L'efficacité de l'épouvantail peut être mise en doute... mais pas celle des huiles à moteur Esso!

Que vous utilisiez un moteur à gazoline (à haute compression ou ordinaire) ou un moteur diesel, vous trouverez parmi les huiles à moteur ESSO que fabrique Imperial Oil celle qui lui convient exactement. Marvelube, Essolube, Mineralube ou Mobiloil... chacune de ces huiles est faite pour répondre à des exigences précises. C'est pourquoi, avec une huile à moteur Esso spécialement conçue pour lui, votre moteur fonctionnera mieux et s'usera moins. Voyez donc sans tarder l'agent Esso Imperial le plus proche: il se fera un plaisir de vous aider à choisir exactement l'huile qu'il faut à votre moteur.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

PRODUITS ESSO IMPERIAL

Grande culture

PHILIPPE GRANGER, agronome

Le pour et le contre du "zero-grazing"

Tous connaissent, du moins de nom, cette nouvelle méthode de paissance que l'on appelle le "zero-grazing" et qui consiste à apporter l'herbe aux animaux, lesquels sont gardés dans un enclos plus ou moins restreint.

Le bon pâturage, que l'on fait récolter par les vaches, est encore et sera pour longtemps la méthode qui convient au plus grand nombre de nos fermes mais il peut y avoir des cas particuliers où il serait avantageux de le remplacer par les pratiques plus nouvelles comme : l'alimentation à l'ensilage toute l'année, ensilage conservé dans des silos ordinaires ou dans des silos à l'épreuve de l'air, et le "zero-grazing". Ces deux méthodes ont trouvé quelques adeptes au cours des dernières années. Il est certain que ces méthodes nouvelles ont une place dans notre agriculture moderne mais elles ne conviennent pas à tous les cultivateurs.

Il a des limitations

1 - Les possibilités du "zero-grazing" sont d'abord limitées par l'importance du troupeau que l'on a. A mon avis, on ne devrait pas y penser si on n'a pas au moins 30 laitières.

2 - Il faut ensuite un sol exceptionnellement bien égoutté parce que, avec ce système, on doit aller dans le champ tous les jours, et même deux fois par jour, beau temps mauvais temps, avec des machines lourdes qui travaillent mal sur un sol détrempé. On ne rencontre pas ces conditions sur toutes les fermes.

3 - Si l'on veut que le travail se fasse vite et avec un seul homme, il faut une fourragère et une voiture à déchargement automatique. Ceci représente un investissement de $3,000 à $3,500.

4 - C'est un assez grave inconvénient que d'être obligé d'aller couper de l'herbe fraiche deux fois par jour, beau temps mauvais temps, semaine et dimanche. L'expérience a enseigné qu'il n'était pas recommandable de couper en une seule fois la ration de toute la journée, parce que la fermentation s'y met; dès que la fermentation commence, les animaux ne mangent pas autant et il y a beaucoup de déchets. Il faut, de plus, enlever des mangeoires, environ une fois par semaine, ce que les animaux délaissent.

5 - Si on adopte le système pour de bon, il faut une plateforme en ciment de 100 pieds carrés par tête de bétail, autrement on s'expose à ce que les vaches piétinent dans la boue avec les inconvénients que cela comporte: vaches sales, pis couverts de boue et peut-être le piétin.

6 - Il faut aussi construire des auges et, enfin, l'enlèvement du fumier est souvent un problème.

Le "zero-grazing" a ses avantages

1 - En général, on produit plus de lait à l'acre en apportant de cette façon l'herbe aux animaux plutôt que de les laisser se servir eux-mêmes; il n'y a pas de perte par le piétinement ni par le fumier que les animaux font dans le pâturage ordinaire; on dit que l'économie est de ¼ à ½ acre par tête de bétail.

2 - Les vaches alimentées à l'herbe fauchée bi - quotidiennement produisent autant de lait que celles qui vont au pâturage; leur production est plus uniforme parce que leur alimentation est toujours la même. Une expérience faite à l'Université de l'Illinois entre autres, l'a démontré.

3 - Comme l'enclos où les vaches sont gardées est à proximité des bâtiments, le temps requis pour aller les chercher et les reconduire au pâturage est réduit au minimum; de plus, il est plus facile de surveiller ses animaux. A cette économie de temps, il faut ajouter l'économie d'énergie réalisée par la vache qui n'a pas à faire cette marche inutile du pâturage à l'étable et qui fait ainsi un meilleur usage de ses aliments.

4 - Avec le "zero-grazing" il est plus facile de s'organiser pour que ses animaux aient de l'eau et de l'ombre à proximité.

5 - Seul l'enclos où est le troupeau a besoin d'être clôturé; tout le reste de la ferme peut être libre de toute clôture, ce qui représente une économie appréciable: la construction des clôtures, leur entretien et le fauchage des levées est un item assez dispendieux sous le rapport de la main-d'oeuvre.

6 - Il est des fermes où le "zero-grazing" s'impose presque. C'est le cas de ces fermes où les animaux ont à traverser des routes très achalandées ou des voies de chemin de fer où il est toujours dangereux de s'aventurer.

7 - Il est aussi des endroits où il est impossible d'avoir de l'eau au pâturage et où les animaux doivent parcourir de grandes distances pour aller s'abreuver; ceci a une influence sur leur production laitière.

8 - Enfin, quand la ferme est petite et qu'il est impossible de l'agrandir, quand les pâturages sont trop éloignés des bâtisses, quand la terre a une grande valeur et qu'on veut en tirer le maximum de production, on est plus justifié de regarder vers le "zero-grazing" comme une solution à ses problèmes.

De toute façon, le cultivateur avisé ne se tournera pas vers cette méthode sans en avoir pesé le pour et le contre dans son cas particulier. Il lui faudra compter jusqu'à 20 avant de se lancer.

Si le besoin d'un supplément de nourriture verte ne se fait sentir que quelques semaines par année, à la fin de la saison de paissance, il serait encore préférable d'alimenter à l'étable plutôt que de convertir tout son système au "zero-grazing".

Economisons le travail: il coûte cher

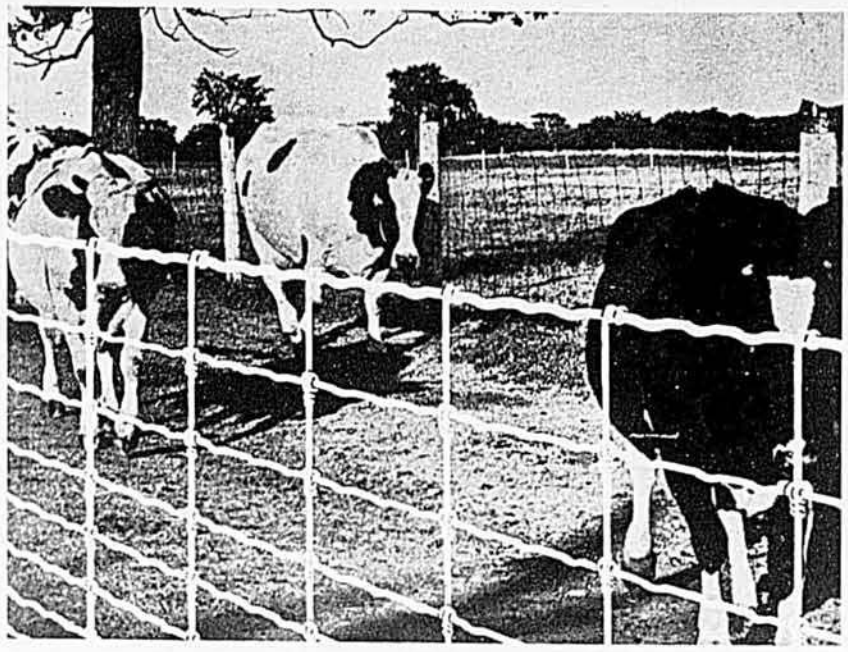
Une revue anglaise publiait récemment un article dont le titre pourrait se traduire ainsi : "travaillez moins et faites plus d'argent". Il est sans doute faux de comprendre que l'on fait plus d'argent en travaillant moins mais il y a beaucoup de vérité dans cette expression si on entend par là qu'on fait plus d'argent en rendant son travail plus productif.

Je me demande si on donne au facteur travail l'importance qu'il mérite. Il ne suffit pas aujourd'hui de faire des journées de 15 à 16 heures de travail pour réussir; il faut que le travail soit ordonné de manière à porter profit; c'est un domaine où le calcul vaut souvent mieux que le travail.

Depuis une vingtaine d'années, de toutes les commodités de la ferme, c'est le travail dont le coût s'est le plus élevé. Il est donc important de l'employer le plus utilement possible. De plus, en général, la bonne main-d'oeuvre agricole est rare et celle qu'on trouve coûte assez cher. Il faut donc essayer de la remplacer de plus en plus par la machine partout où c'est économique de le faire.

Comme il est impossible de traiter complètement le sujet dans ce court article, je voudrais vous donner quelques exemples de l'importance de l'organisation du travail.

D'abord, toujours savoir ce qu'il y a à faire, avoir les outils placés a l'endroit où on les retrouvera facilement au besoin, réparer les machines durant la saison morte et chercher par tous les moyens à sauver des pas et des minutes. Si, par exemple, par une modification dans votre étable, vous pouvez économiser 15 à 20 minutes chaque fois que vous faites le train, ceci représente plusieurs heures à la fin de l'hiver. Essayez aussi de produire autant de lait l'hiver que l'été; le travail en sera mieux réparti et les vaches produiront peut-être 1,500 lb. de plus par tête.



Demandez à votre distributeur
le nouveau **CATALOGUE**
des **CLÔTURES DE FERME DOSCO**

Ce nouveau catalogue vous aidera à choisir la clôture qui répond le mieux à vos besoins. Il contient la description et les illustrations de chaque sorte de clôture de ferme DOSCO pour bêtes à corne, moutons, pores et volailles. Il comprend aussi la description de barrières de ferme et de clôtures résidentielles, ainsi que des renseignements utiles sur la façon de poser vos clôtures.

Demandez-en un exemplaire gratuit à votre distributeur, qui se fera un plaisir de vous fournir la clôture répondant exactement à vos besoins.

DOSCO

DOMINION STEEL AND COAL CORPORATION, LIMITED

Tous les articles, reportages, nouvelles et chroniques publiés dans LE BULLETIN DES AGRICULTEURS *sont exclusifs*

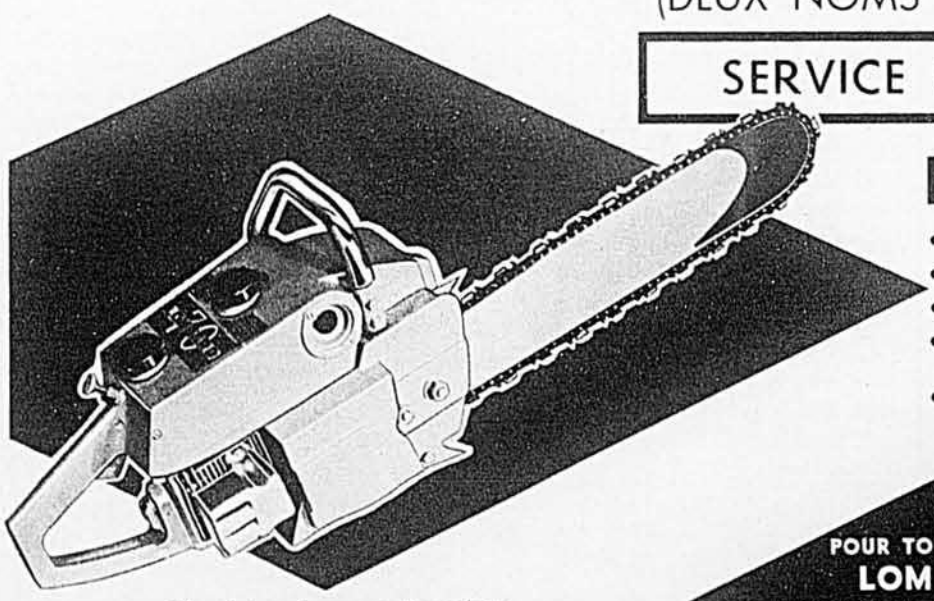
LA NOUVELLE LOMBARD 1962

est maintenant distribuée par —

THE HOLDEN CO., LTD.

(DEUX NOMS SYNONYMES DE)

SERVICE ET QUALITÉ



LOMBARD

- Première en performance
- Souple de contrôle
- Ne pèse que 19½ lbs.
- Avec le fameux Embrayage Exclusif "VERSAMATIC"
- Tuyau d'échappement à l'épreuve du feu

Dépositaires: Encore quelques bons territoires disponibles, adressez-vous à:

POUR TOUTE INFORMATION ÉCRIRE À:
LOMBARD CHAIN SAW
DIVISION DE: **THE HOLDEN CO., LTD.**
120 Dorchester Sud, Québec
Tel: LA 9-7797

BRANTFORD
FICELLE À LIEUSE Gold leaf
FICELLE À PRESSE Maple leaf

NOUVEAUX bas PRIX!

Avec la ficelle à lieuse Gold Leaf de Brantford — comme avec la célèbre ficelle à presse Brantford—vous bénéficiez de ces avantages: économie *garantie, pleine longueur* . . . qualité *uniforme* assurant une alimentation sans arrêt . . . protection contre la pourriture et les rongeurs par la formule "X" — une exclusivité Brantford.

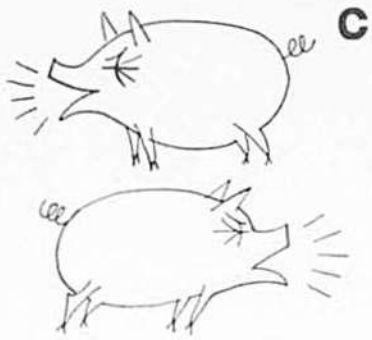
LA FICELLE LA PLUS AVANTAGEUSE!

THE BRANTFORD CORDAGE CO.
BRANTFORD, ONT.

CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
ou FILTRE

LA PNEUMONIE À VIRUS

retarde considérablement la croissance des porcs



par le Dr Olivier GARON, m.v.

De toutes les maladies porcines, les plus à craindre sont les maladies causées par un virus. Connaissez-vous les virus? Ce sont des agents infectieux infiniment petits qui, en se développant dans une cellule vivante, sont susceptibles de déclencher les maladies les plus graves.

Il n'y a pas que les animaux qui soient susceptibles d'être frappés par les virus, l'homme et les végétaux ont aussi leurs propres maladies à virus.

La peste porcine qui sévit dans notre province il y a un an à peine, la fièvre aphteuse qui frappa les bovins de l'ouest il y a une dizaine d'années sont des maladies à virus.

Ce qui rend les maladies à virus particulièrement redoutables, c'est le fait qu'elles sont très contagieuses et que la très grande majorité des virus sont pour ainsi dire insensibles aux antibiotiques les plus puissants.

La pneumonie à virus du porc est une affection grave qui entre sous cette étiquette.

Il est extrêmement difficile de traiter ces maladies. Que faire alors? En tout premier lieu, prendre les moyens pour que la maladie n'entre pas dans la porcherie. Les achats de porcs, les sacs de moulée réutilisés, les pieds des visiteurs qui vont d'une porcherie à l'autre sont très souvent à l'origine des foyers d'infection.

La pneumonie à virus attaque les porcs de tous les âges

La pneumonie à virus est une affection typiquement chronique qui est très répandue dans la province depuis une dizaine d'années. Le sujet contracte la maladie et la conserve jusqu'au jour où on l'envoie à l'abattage. Ce n'est donc pas une maladie mortelle mais elle retarde de beaucoup la croissance et l'engraissement. Il faut de un à deux mois de plus pour que le sujet puisse atteindre le poids du marché. C'est une maladie infectieuse et très contagieuse qui se localise au système respiratoire mais qui peut avoir des répercussions sur le système digestif.

Le principal symptôme est la toux. Une toux qui est plus prononcée le matin et accentuée après que les sujets ont été soumis à un léger exercice. Le simple fait de bousculer un tant soit peu les sujets de l'enclos provoque des quintes de toux qui paraissent se communiquer au même moment à presque tous les sujets. L'âge des sujets importe peu, il suffit qu'il y ait contact avec l'agent causal pour que les symptômes apparaissent une semaine plus tard.

Au début de la maladie on note aussi un peu de diarrhée mais celle-ci disparait au bout de quelques jours. D'une manière constante la température s'élève de quelques degrés durant une période identique.

La pneumonie à virus frappe le poumon mais ce n'est qu'une partie du poumon. Il est fréquent cependant de voir une autre maladie se greffer à la première. Le poumon déjà affaibli devient plus sensible à une foule d'autres agents qui, normalement ne s'attaqueraient pas à un sujet fort et en santé.

C'est précisément la raison pour laquelle nous préconisons de saines mesures d'hygiène. Les parquets de ciment, les locaux humides et mal ventilés, les enclos trop petits sont autant de facteurs qui favorisent la pneumonie à virus. Une température trop chaude ou trop froide et même un écart trop brusque de la température sont toujours préjudiciables au système respiratoire.

Quelle sera donc votre attitude à l'égard de cette maladie? S'il est difficile d'éliminer complètement la maladie, il est cependant très facile d'en atténuer les méfaits. On réussit aujourd'hui, par les bons soins, à faire en sorte que les sujets ne soient pas retardés dans leur croissance et aussi qu'ils ne soient pas incommodés.

Même si les antibiotiques les plus puissants n'ont que peu d'effet sur le virus de la pneumonie, ces médicaments ne sont cependant pas sans effet sur les microbes qui viennent se greffer au virus. Le succès d'un élevage atteint de pneumonie à virus repose donc sur un traitement immédiat et sur les mesures hygiéniques. Le traitement aura pour but d'éviter les infections secondaires, de rétablir les forces, de stimuler la croissance. Ici, le médecin vétérinaire peut vous aider.

Nous pouvons espérer que, d'ici quelques années, il y aura possibilité de compter sur des sujets reproducteurs exempts de maladie pour l'élevage. La césarienne sur la mère en fin de gestation permet de soustraire les porcelets à l'infection. Les réalisations obtenues dans ce sens sont prometteuses.

Il restera toujours cependant que l'hygiène, les bons soins et une saine alimentation auront toujours leur place dans la porcherie.

La matière organique . . .

(*Suite de la page 9*)

à doses optimums et qui aurait le malheur de rencontrer des conditions adverses de température.

Un sol fertile, c'est-à-dire un sol sur lequel on peut compter tous les ans, c'est autre chose qu'un sol auquel on a fait une application d'engrais chimiques le printemps précédent. Un sol réellement fertile et productif, c'est d'abord un sol qui est dans un état physique convenable (un sable vif n'est pas un sol fertile et une glaise bleue non plus); c'est aussi un sol qui sera affecté le moins possible par un manque comme par une trop grande abondance de pluie; c'est enfin un sol dans lequel l'effet du chaulage et de la fertilisation se fera sentir l'année de leur application et au cours des années subséquentes. Un sol qui est pauvre en matière organique ne peut remplir toutes ces conditions et ne peut par conséquent pas être considéré comme fertile.

Ce qui manque le plus à la majorité de nos sols, c'est précisément de la matière organique. D'où l'on peut dire que cet élément est la plus grande richesse d'un cultivateur.

Etant donné que, par le passé, on a su si bien en diminuer la teneur dans beaucoup de nos sols qui n'en étaient pas tellement bien pourvus, il y a lieu de s'arrêter pour considérer le problème dans toute sa gravité. Beaucoup de cultivateurs manifestent sous ce rapport la plus grande inconscience et c'est ce qui aggrave le problème : que l'on vive pendant quelques générations à même la matière organique du sol et nous aurons alors des fermes où les bâtisses respirent la misère, des fermes que l'on finira par abandonner parce que les récoltes qu'elles donnent ne suffisent plus à procurer le minimum vital pour un homme et sa famille.

Qu'est-ce que la matière organique ?

La matière organique d'un sol est tout ce qui est autre que sa partie minérale, laquelle provient de ce qui était un jour la roche de la croûte terrestre. Elle est faite de tout ce qui est organique, végétal ou animal : les arbres, les feuilles, les plantes, les racines des plantes, les résidus des récoltes, les engrais, le fumier, etc. Elle est le produit de la nature et des pratiques culturales adoptées dans le but, avoué ou non, de la conserver ou d'en restituer.

Si on laisse la Nature solutionner le problème de la restitution de la matière organique, il faudra compter avec les siècles parce que le processus est excessivement lent. Par exemple, ce coin pauvre de la ferme où les trembles et les bouleaux ont pris le dessus, c'est une indication de la Nature qui se venge : ces arbustes grêles mourront prématurément, il en poussera d'autres qui finiront par mourir aussi, d'autres espèces naîtront, il se développera une végétation de sous-bois qui pourrira avec les feuilles tombées et, après un nombre indéfini d années — des siècles — les défricheurs d'alors trouveront à la surface de ces sols une mince couche de matière organique plus ou moins décomposée qui, mélangée à la partie minérale du sous-sol, pourra faire des sols à vocation agricole.

La matière organique est source de nourriture

La matière organique est la vie du sol. Un sol productif est un sol dans lequel il y a de la vie. Elle est la vie du sol parce qu'elle est la nourriture du nombre infini de micro-organismes ou microbes désirables qui vivent dans le sol et qui la décomposent petit à petit. C'est le processus de la pourriture.

Telle quelle, c'est-à-dire avant d'être décomposée ou pourrie, la matière organique n'est d'aucune valeur comme source de fertilité. Cependant, à mesure qu'elle se décompose, elle libère les éléments qui avaient été puisés dans le sol par la plante qu'elle était et ces éléments deviennent disponibles pour le bénéfice des autres plantes qui peuvent s'en nourrir et produire des récoltes. Le lecteur aura souvent entendu ou lu le mot humus employé chaque fois qu'il est question de matière organique; l'humus est tout simplement de la matière organique en état de décomposition plus avancé; c'est de la matière organique plus riche ou plus concentrée et c'est l'élément qui donne au sol sa couleur plus foncée. Plus un sol est riche en matière organique ou en humus, plus il est foncé . . . Exemple : les terres noires qui sont des sols faits à 100% de matière organique.

La matière organique ou son dérivé, l'humus, est donc une source de nourriture pour les plantes. Plus un sol en est bien pourvu, plus il est naturellement riche. Elle est aussi la nourriture des microbes du sol sans lesquels il n'y aurait pas de vie dans le sol et pas de récolte. Ces deux rôles qu'elle remplit sont sans doute très importants mais, dans les conditions actuelles de nos sols, de nos méthodes de culture et de nos cultivateurs, c'est peut-être son rôle de conditionneur du sol qu'il faut faire ressortir le plus.

Sa seule présence garantit les récoltes

C'est par sa présence en état de mélange avec la partie minérale du sol qu'elle joue son principal rôle, c'est-à-dire qu'elle est un élément de productivité.

1 - Elle lie les particules du sol entre elles et elle lui donne du corps, qu'il s'agisse de terres sablonneuses ou de terres argileuses. Ainsi retenus ensemble, chaque grain de sable fin ou grossier, chaque poussière qui constitue le sol ne risquent pas de s'envoler au vent ou d'être charroyés par les eaux de ruissellement qui coulent en surface, après un orage par exemple. Ceci est faire allusion au phénomène de l'érosion du sol qui est chez nous un problème plus grave qu'on ne le pense. Nous avons peu d érosion par le vent mais nous avons beaucoup d'érosion par l'eau; cette eau sale qui coule dans les ruisseaux et rivières au lendemain d'un coup de pluie est un indice qui devrait attirer l'attention parce que c'est par tonnes que l'eau enlève à un sol découvert le meilleur de sa substance. Par exemple, on vérifie continuellement l'ampleur de ce phénomène à la Ferme Expérimentale Centrale d Ottawa et le chiffre le plus frappant jamais recueilli remonte au 17 juin 1946 alors que, en l'espace d'une heure, il est tombé 2.9 pouces de pluie; résultat : cette pluie battante a lavé les parcelles d'essai et elle a charroyé l'équivalent de 66 tonnes de sol à l'acre : si la couche arable d'un sol, ses premiers 6 pouces, pèse environ 1,000 tonnes, il ne faudrait pas beaucoup de pluies du genre pour ruiner complètement un sol. C'est un cas extrême mais, même quand il est imperceptible, le phénomène de l'érosion est présent et est d'autant plus dévastateur que le sol est pauvre en matière organique.

2 - La matière organique, si on peut s'exprimer ainsi, est la partie spongieuse du sol et, comme telle, elle absorbe l'eau qui la pénètre plus facilement. L'eau y reste comme dans un réservoir, pour le bénéfice des plantes. Un sol pauvre en matière organique est un sol qu'affectent les moindres sécheresses. Les terres de sable en sont un exemple.

3 - Elle a également la propriété de retenir la chaux et les éléments de fertilité du sol. Que ceux-ci proviennent des transformations chimiques s'opérant dans le sol ou qu'ils proviennent des applications d'engrais chimiques, ils se perdraient dans les eaux de drainage si la matière organique ou l'humus n'était pas là pour récupérer ce qui est devenu assimilable et que les plantes ne peuvent absorber sur-le-champ. C'est ce rôle que, indirectement, l'on constate quand on dit que, dans les terres légères, les engrais chimiques ne durent pas; ils ne durent pas parce qu'il s'en perd par l'absence de ce réservoir qu'est la matière organique.

4 - Elle améliore enfin l'état physique du sol en l'aérant, en le rendant un milieu plus propice aux plantes et en facilitant les travaux de culture. Un sol bien pourvu en matière organique est un sol qui se travaille mieux et où les façons culturales sont plus faciles et plus efficaces. Le rendement des cultures s'en ressent. Elle est même, à ce point de vue, d'une absolue nécessité dans les terres argileuses.

L'impérieux devoir de la restitution

La matière organique se perd par suite de sa décomposition, activée par les travaux de culture. Nous l'avons vu plus haut, plus on travaille un sol, plus on le travaille

Le programme tout-moulée, clef de l'alimentation équilibrée

"Les volailles nourries avec Shur-Gain pondent mieux, rapportent plus"

W. K. Meyer
chef-nutritionniste

Pour le marché des œufs, le problème principal est d'essayer d'obtenir une production d'excellente qualité répartie sur toute l'année. En effet, la tendance actuelle est de préférer ce système à celui d'une production saisonnière.

Pour répondre à la demande, les aviculteurs doivent donc fournir à l'année longue des œufs de première qualité en ce qui concerne la coquille, le jaune et le blanc.

Une couvaison bien menée et la formation de poulettes saines et vigoureuses sont de première importance pour la productivité de chaque future pondeuse. Cependant, la mise au point d'un programme Tout-Moulée bien équilibré pendant la période de ponte est tout aussi nécessaire.

L'avantage du programme Tout-Moulée SHUR-GAIN, est d'assurer à chaque oiseau un régime parfaitement équilibré... c'est-à-dire la consommation d'une proportion définie et connue de tous les éléments nutritifs. Le programme Tout-Moulée SHUR-GAIN offre des avantages particuliers lorsque l'aviculteur doit se fier à la main-d'œuvre ou lorsqu'il faut ajouter une médication, par exemple un vermifuge ou des préventifs contre la coccidiose. Cela permet d'éviter les irrégularités dans la production des œufs — en quantité comme en qualité — provoquées par une alimentation mal équilibrée.

Pour les périodes de stress durant la ponte, SHUR-GAIN a mis au point une moulée de première qualité, le "Ravigoteur Tout-Moulée pour la ponte", fortifié d'antibiotiques pour remédier aux effets éventuels de l'état de stress — effets qui peuvent provoquer une baisse de productivité générale dans le troupeau.

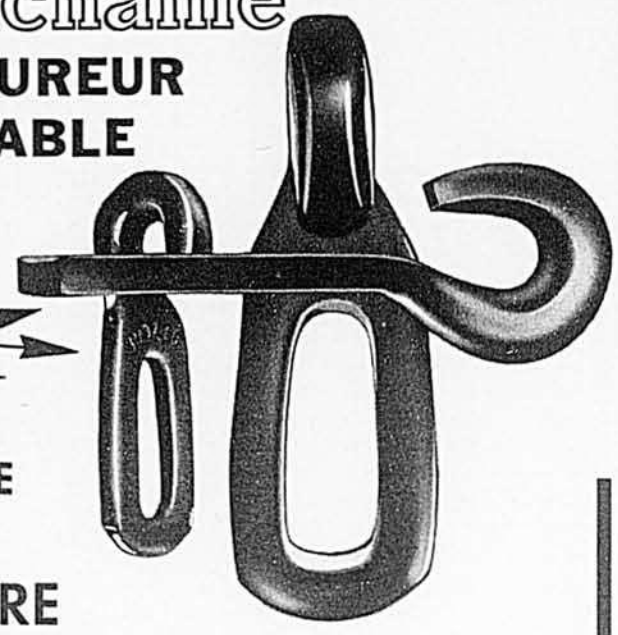
Votre manufacturier SHUR-GAIN vous donnera tous les détails sur le programme complet SUR-GAIN. Vous vous apercevrez bien vite que SHUR-GAIN assure plus de gains aux éleveurs !

SHUR-GAIN
POUR LA PONTE

VOTRE MEUNERIE LOCALE SHUR-GAIN
VOTRE CENTRE D'ALIMENTATION ÉQUILIBRÉE
Sous licence Canada Packers

La chaîne D'ÉCUREUR D'ÉTABLE

QUI DURE . . . ET DURE ET DURE



PLUS DE 7 LIVRES D'ACIER AU PIED . . .

L'ensemble breveté chaine et chainon Patz est le coeur, la force, l'ossature de tout écureur d'étable Patz. La construction monopièce HOOK-N-EYE (crochet et oeillet) de chaque chainon assure une chaine vraiment de tout repos qui se tire bien des coins, pignons et différences de niveau en toute douceur et efficacité, avec le minimum d'énergie et sans besoin de cheville ni rivet. Un propriétaire témoigne qu'il n'a eu "aucun chainon Patz à remplacer en plus de 14 années d'usage". Eh ! oui, la qualité est la seule aubaine en fait d'écureur d'étable.

PATZ EST LE PREMIER . . .

Premier à offrir des palettes inclinées qui se nettoient à fond et enlèvent plus facilement la litière en exigeant le moins d'énergie.
Premier à offrir des ensembles de roues de coin qui évitent les pannes avec perte de temps des poteaux dans le béton.
Premier à offrir un écureur d'étable sans bielle, à chaine sans fin, qui élimine le besoin d'autres moteurs et sources d'énergie.
Premier à offrir un tendeur automatique de chaine qui protège la chaine de l'écureur d'étable (sans besoin de relèvement ni de fléchissement).
Premier à offrir une plaque de ½" d'épaisseur sur chaque palette pour protéger la rigole.

pour tous détails, écrivez à . . .

PATZ LIMITÉE

fabricant d'écureurs d'étables, déchargeurs de silos, nourrisseurs de bestiaux, épandeurs de fumier, entasseurs de fumier, chariots à ensilage et brides de tuyaux de souffleuses.

WINCHESTER, ONTARIO

Représentant régional :
GEORGE RYAN
Clarenceville, Québec

fréquemment, plus on active la décomposition de la matière organique. Ceci étant inévitable et étant même une nécessité, il faut absolument prendre les moyens à sa disposition pour au moins maintenir le niveau de matière organique dans ses sols. Autrement, le cultivateur jouerait le jeu de celui qui puise continuellement dans son compte de banque sans jamais y faire de dépôt : il se réveillera un jour "assis sur la paille".

Le plus grand péché de gaspillage que l'on peut faire serait de cultiver suivant un système de culture continue, sans jamais balancer les pertes par des enfouissements d'engrais verts ou autres. Faire des cultures sarclées continuellement dans le même coin de la ferme, sans restitution aucune, amènerait rapidement le désastre. On a la preuve cependant que l'on peut compenser les pertes causées par un tel système : le potager ou le jardin familial est un coin de terre qui est soumis à un système de culture continue et il est généralement le coin le plus fertile de la ferme; pourquoi ? Parce qu'il reçoit annuellement sa large part de fumier.

Le fumier est donc une source de matière organique, en plus d'être une source d'éléments fertilisants. Le malheur est qu'il ne suffit pas; au taux où on l'applique dans le potager, il serait difficile de couvrir la ferme entière, même en l'espace de 10 ans. Et dans le potager, la fumure est annuelle.

Il faut donc, tout en comptant sur le fumier, suppléer à son insuffisance. On le fait d abord en cultivant sa ferme selon un bon système de rotation qui prévoit les cultures herbagères le plus longtemps possible. La raison est celle-ci : les cultures herbagères, la culture des légumineuses particulièrement, sont celles qui laissent dans le sol ou dans le champ le plus de résidus organiques. Les racines des plantes sont par exemple une importante source de matière organique et chaque plante contribue différemment : par exemple, d'après des rapports compilés par les scientistes de la Ferme Expérimentale Centrale, les pommes de terre laisseraient dans le sol 321 livres de racines à l'acre alors qu'une luzernière de 3 ans en laisserait 5,108 livres. La matière organique laissée sous forme de racines a l'avantage d'être distribuée parfaitement dans le sol. Enfin, par leurs regains qui ne sont jamais récoltés totalement, les légumineuses contribuent plus que toute autre plante à redonner au sol la matière organique que les cultures précédentes lui ont enlevée. Sous ce rapport, les cultures herbagères sont enrichissantes alors que les cultures sarclées sont appauvrissantes. On n'a peut-être pas besoin d'insister sur cette vérité que les cultivateurs observateurs connaissent dans la pratique.

Enfin, l'enfouissement d'engrais verts peut s'imposer et être le premier pas vers le rétablissement de la productivité d'un sol. On hésite toujours à le faire mais, dans le cas de sols appauvris, c'est parfois jeter la base qui manque; les engrais chimiques seront ensuite plus efficaces et l'on remontera plus rapidement la pente.

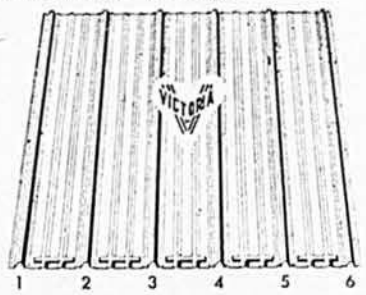
De toute façon, le cultivateur qui s'est déjà arrêté à ce problème et qui voit à sa solution n'inspire aucune crainte pour le sort de sa ferme : il est sur la bonne voie.

On pourrait le féliciter mais on doit s'en abstenir parce qu'il ne fait que son devoir. Ainsi que nous l'avons souvent écrit par le passé, le cultivateur est bien propriétaire de sa ferme et de son sol mais il n'en a pour ainsi dire que l'usufruit; ses titres de propriété ne lui permettent pas de dilapider son bien et de le détériorer. Il a le devoir de laisser à la génération qui suivra un sol qui n'aura rien perdu de son aptitude à produire. Autrement, où irions-nous ! D'ailleurs, un sol productif est encore un héritage beaucoup plus stable et plus inattaquable que le plus gros magot !

Toiture "VICTORIA" GALVANISÉE OU ALUMINIUM

LONGUEURS RÉGULIÈRES pour LIVRAISON IMMEDIATE :
5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12, 12½, 13 et 14 pieds.
Aussi FEUILLES EXTRA LONGUES FABRIQUEES sur demande.

Seule à posséder une identification permanente. Les "V" embossés sur chaque feuille garantissent son authenticité et sa bonne qualité.



17% DE PLUS Côtelage supplémentaire - solidité additionnelle - rigidité extra uniforme. Couvre 32 pouces posée.

COMPAREZ AVANT D'ACHETER
EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL la "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par: VIC METAL INC

303 est, rue Notre-Dame, Victoriaville, Que. Tél.: 752-9753

VICTORIA METALLIC Inc.
230, rue Windsor, Montréal 3, Que. Tél.: 932-5144

TOLE VICTORIA Inc.
50, rue St-André, Québec 2, Que. Tél.: 523-9250

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES

le mois prochain dans Le Bulletin DES AGRICULTEURS

Tenez vos comptes, oui! mais sachez surtout les analyser

par J.-B. Roy, agronome

L'insémination artificielle offre plus aux éleveurs du Québec

par Claude Choquette, agronome

Manipulez le grain avec un convoyeur à vis

par Jean-Marie Fortin, agronome

Edouard Jodoin . . .

(*Suite de la page* 11)

On a donc ici un éleveur qui procède lentement et le plus économiquement possible. Il monte son troupeau avec ce qu il a. Il devrait normalement pour atteindre son but ultime, qui est l'amélioration des aptitudes laitières, faire de la sélection et éliminer les moins fortes productrices mais il n'est pas encore rendu là. Ayant agrandi sa ferme il y a deux ans, il lui faut meubler son étable et augmenter son troupeau pour utiliser ce que les champs produisent; ayant également entrepris de mieux cultiver, il lui faut aussi plus d'animaux pour consommer ses récoltes accrues; enfin, il y a les croisées qui sont encore à éliminer : il en reste actuellement 20 qui sont remplacées petit à petit.

"Je garde toutes les génisses qui viennent de mes vaches enregistrées, tant et aussi longtemps que j'aurai du croisé". C'est ce que nous a dit le jeune Jodoin pour expliquer la raison pour laquelle il ne faisait pas de sélection et surtout la raison pour laquelle son troupeau était fait en grande partie de jeunes vaches. Ceci pour atténuer le fait que la production moyenne n'est pas celle qu'il aimerait avoir : les vaches inscrites au Contrôle Officiel ont produit environ 9,500 livres de lait chacune l'an dernier, pour un B.C.A. de 99 et 102. Il y a place à l'amélioration mais elle viendra en son temps et qu'il suffise de dire pour le moment que ce jeune éleveur sait où il s'en va, il sait comment faire et nous avons eu l'impression qu'il avait les connaissances voulues pour un jour se faire une place au nombre des éleveurs de bétail Holstein de cette province. Et il procède exactement comme doivent le faire tous ceux qui ne peuvent se permettre de monter un troupeau à coups d'argent.

S'il n'a pu réaliser d'amélioration à la moyenne de son troupeau par l'élimination des faibles productrices, le jeune Jodoin n'en travaille pas moins à implanter plus de capacités laitières par l'utilisation d'un bon taureau. Celui qu'il possède actuellement est le premier taureau de grande valeur et ses antécédents permettent des espoirs: il s'agit de Barilee Aga P. Reflection, un fils de Sheffield Crown Prince qui a connu sa popularité et qui fut Champion de Réserve à la Royale de Toronto.

Même à ses débuts et avec un troupeau en formation, le jeune Jodoin aime assez les animaux pour vouloir ambitionner de se mesurer aux meilleurs éleveurs de la province dans les arènes d'exposition. Il faisait justement ses premières armes à l'exposition d'Ormstown en juin dernier, avec trois sujets dont son fameux taureau. "On appelle cela aller à l'école", nous a-t-il dit à son sortir de l'arène où il n'avait pourtant pas fait si mauvaise figure.

Le rendement des champs n'a pas fini d'augmenter

Le lait est la seule source de revenus de cette ferme. Tout ce qui y est produit va pour l'alimentation du bétail. Et étant donné que les champs produisent plus aujourd'hui qu'il y a 4 ans, le troupeau est plus nombreux.

Si l'on remonte en arrière, il fut un temps pas tellement lointain où l'étable ne faisait place qu'à 11 vaches attachées, ainsi qu'à deux stalles pour les veaux et à quelques chevaux. En 1945, la vieille grange disparaissait pour faire place à une autre plus spacieuse qui fut elle-même allongée il y a 4 ans; on y ajoutait alors assez d'espace pour garder 20 autres vaches. Ceci est un point de repère qui permet de juger de l'amélioration réalisée dans les champs, avant même que le fils n'ait l'entière responsabilité; il faut dire cependant que les rendements avaient été heureusement influencés par le séjour du fils à l'Ecole d'Agriculture d'où il est sorti diplômé en 1952.

Si le troupeau est passé de 28 à 58 têtes en 4 ans, il ne faut pas en donner tout le crédit aux talents du nouveau propriétaire car la ferme s'est accrue de 62 arpents il y a deux ans et elle mesure maintenant 176 arpents en culture.

La rotation est de 4 ans : une année de culture sarclée qui est celle du maïs à ensilage, une année de céréales et deux années de foin. Etant donné que la luzerne est semée et semble vouloir s'établir partout, il y a lieu de supposer qu'un jour viendra où la rotation devra être allongée parce que les prairies seront encore florissantes même après deux ans; le mélange de graines fourragères qui est semé au taux de 15 livres à l'arpent comprend : 7 livres de luzerne Vernal, 3 livres de mil Climax, 3 livres de brome et 2 de trèfle rouge. En cultivateur renseigné, le jeune Jodoin connait les meilleures variétés de plantes et c'est celles qu'il commande.

Chez lui, toute semence mise en terre est fertilisée; il n'en était pas ainsi autrefois. La quantité et la formule de l'engrais utilisé sont celles qui ont été déterminées par l'analyse du sol. Semé en deux parcelles en 1962, le blé-d'Inde a reçu une application de 5-20-10 à un endroit et une autre de 4-24-20 dans l'autre champ. C'est par 6½ tonnes que se chiffre la consommation d'engrais chimiques de 1962.

Le fumier — qui est sorti de l'étable automatiquement grâce à l'écureur automatique — s'en va presque en entier sur la ferme nouvellement achetée : elle était plus pauvre et il faut se hâter de relever son niveau de fertilité; le fumier y est épandu l'automne, sur la prairie à être labourée et à être ensemencée en blé-d'Inde l'année suivante.

Le pâturage en voie d'organisation

"Autrefois, de dire M. Jodoin, on faisait pacager les morceaux qui étaient les moins beaux . . . aujourd'hui, c'est le contraire". Et pour être sûr que le pâturage est toujours

ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ

COURS RÉGULIERS DU JOUR

INSTITUT DE MARINE,
25, rue St-Louis, Rimouski.

INSTITUT DE PAPETERIE,
2250, rue St-Olivier, Trois-Rivières.

INSTITUT DES ARTS APPLIQUES,
1430, rue St-Denis, Montréal.

INSTITUT DES ARTS GRAPHIQUES,
8955, rue St-Hubert, Montréal.

INSTITUT DES TEXTILES,
2255, Ave Laframboise, St-Hyacinthe.

ECOLE DES METIERS COMMERCIAUX,
1265, rue St-Denis, Montréal.

ECOLE DES METIERS FEMININS,
1097, rue Berri, Montréal.

ECOLE DES METIERS DE L'AUTOMOBILE,
3744, rue St-Denis, Montréal.

ECOLE DES METIERS DE L'AUTOMOBILE,
125 ouest, rue des Commissaires, Québec.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
163, rue Davis, Arvida.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
624, Lafontaine, Chicoutimi.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
109, rue Wright, Hull.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
70, boul. Philippe Boucher, Lauzon.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE — LAVAL —
9155, rue St-Hubert, Montréal.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE — MONTREAL —
200 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE — QUEBEC —
310, boul. Langelier, Québec.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
22, rue St-Louis, Rimouski.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
655, rue de la Station, Shawinigan.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
95, rue Camirand, Sherbrooke.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE,
3500, rue De Courval, Trois-Rivières.

ECOLE DE METIERS — ALMA
ECOLE DE METIERS — AMOS
ECOLE DE METIERS — ASBESTOS
ECOLE DE METIERS — BONAVENTURE
ECOLE DE METIERS — CABANO
ECOLE DE METIERS — CAP-DE-LA-MADELEINE,
41, rue Bellerive, Cap-de-la-Madeleine.
ECOLE DE METIERS — CAUSAPSCAL
ECOLE DE METIERS — DRUMMONDVILLE,
415, rue des Ecoles, Drummondville.
ECOLE DE METIERS — GASPE
ECOLE DE METIERS — GRANBY
45 sud, rue St-Antoine, Granby.
ECOLE DE METIERS — GRANDES-BERGERONNES
ECOLE DE METIERS — GRAND'MERE,
1001, 8e rue, Grand'Mère.
ECOLE DE METIERS — ILES-DE-LA-MADELEINE,
Cap-aux-Meules, Iles-de-la-Madeleine.
ECOLE DE METIERS — JOLIETTE,
810, rue de Lanaudière, Joliette.
ECOLE DE METIERS — LACHINE,
46, 16e avenue, Lachine.
ECOLE DE METIERS — MONTMAGNY,
7, Ave des Bouleaux, Montmagny.
ECOLE DE METIERS — MONTREAL — section-est
3320, rue Hochelaga, Montréal.
ECOLE DE METIERS — MONTREAL — section ouest,
4976, rue Notre-Dame, Montréal.
ECOLE DE METIERS — PLESSISVILLE
ECOLE DE METIERS — PORT-ALFRED
ECOLE DE METIERS — RIVIERE-DU-LOUP,
464, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.
ECOLE DE METIERS — ROUYN
ECOLE DE METIERS — STE-ANNE-DES-MONTS.
ECOLE DE METIERS — ST-GABRIEL-DE-BRANDON
55, rue Grenier, St-Gabriel-de-Brandon
ECOLE DE METIERS — ST-GEORGES DE BEAUCE,
425, 16e ave, St-Georges de Beauce.
ECOLE DE METIERS — ST-JEAN,
70, rue Frontenac, St-Jean, Qué.
ECOLE DE METIERS — ST-JEROME,
955, rue Labelle, St-Jérôme.
ECOLE DE METIERS — SALABERRY-DE-VALLEYFIELD,
115, rue St-Charles, Valleyfield.
ECOLE DE METIERS — LA MALBAIE
ECOLE DE METIERS — LA TUQUE,
ECOLE DE METIERS — LOUISEVILLE
ECOLE DE METIERS — MATANE,
rue des Remparts, Matane.
ECOLE DE METIERS — MONT-JOLI,
201, rue Jeanne-Mance, Mont-Joli, P. Qué.
ECOLE DE METIERS — MONT-LAURIER.
ECOLE DE METIERS — SOREL,
41, Ave de l'Hôtel-Dieu, Sorel.
ECOLE DE METIERS — THETFORD-MINES,
5, rue de la Fabrique, Thetford-Mines.
ECOLE DE METIERS — TROIS-RIVIERES,
464, rue St-François-Xavier, Trois-Rivières.
ECOLE DE METIERS — VICTORIAVILLE,
455 est, rue Notre-Dame, Victoriaville.
ECOLE DE METIERS — WATERLOO,
309, ave Western, Waterloo, P. Qué.

INSCRIPTION: 2e période — du 14 au 28 août
EXAMENS D'ADMISSION: 2e période — 29 et 30 août

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

"QUI S'INSTRUIT . . . S'ENRICHIT"

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE AGRICOLE — Les candidats qui désirent s'inscrire aux nouveaux instituts techniques agricoles de St-Hyacinthe et de Ste-Anne-de-la-Pocatière devront subir le même examen d'admission que les candidats à l'Enseignement spécialisé et ce à l'école de métiers ou à l'institut de technologie le plus proche de leur domicile.

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE

JOSEPH-L. PAGE, Sous-ministre
HON. PAUL GERIN-LAJOIE, Ministre
GUSTAVE POISSON, Sous-ministre associé

Pour renseignements supplémentaires s'adresser à :

Service de l'Information
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE, C.P. 40 — Parlement, Québec.

À TOUS LES PROPRIÉTAIRES

D'ÉQUIPEMENT

COCKSHUTT

dans la province de

QUÉBEC

L'acquisition de la division de machines agricoles de Cockshutt Farm Equipment Limited par la White Motor Company a comme résultat la formation de la nouvelle Compagnie, Cockshutt Farm Equipment of Canada Limited, qui est une subsidiaire canadienne de la Oliver Corporation.

Ceci unit deux lignes de machines longuement établies et connues dans la Province de Québec. La méthode la plus pratique est, à notre avis, qu'un seul système de distribution existe avec une organisation d'agents qui est solide et efficace.

Effectif le 6 août, 1962, la Coopérative Fédérée, présentement le distributeur au Québec pour la Oliver Corporation sera aussi le seul distributeur de Pièces de Réparage Cockshutt; ils auront des stocks de pièces adéquats pour servir les clients Cockshutt par les agents Cockshutt et Oliver dans la Province de Québec.

La Coopérative Fédérée acceptera aussi les responsabilités du Service de garantie sur toutes les machines qui seront vendues durant le cours de l'année 1962.

Nous sommes fiers d'avoir la Coopérative Fédérée, dont la réputation de service est une des meilleures, de prendre les responsabilités pour donner du service dans le futur à nos nombreux et appréciés clients dans la Province de Québec.

COCKSHUTT

FARM EQUIPMENT OF CANADA LIMITED

Bureau chef : Brantford, Ontario

N'hésitez pas à communiquer avec nos annonceurs pour obtenir tous les renseignements que vous désirez connaitre au sujet de leurs produits. Ils se feront un plaisir de vous renseigner.

800,000,000 DE FRUITATIVES –C'EST CONVAINCANT!

Vous aussi vaincrez la constipation et bénéficierez d'une saine régularité avec les extraordinaires Fruitatives — le populaire laxatif dont la formule est vraiment unique et sans rivale. Les Fruitatives se composent d'une combinaison d'extraits de fruits frais, avec herbes et médicaments; ils aident la nature à accomplir sa fonction d'élimination avec douceur, rapidité et régularité. Créé par un éminent Canadien, gradué d'une des grandes universités du Québec, ce remarquable laxatif est réellement sans égal. Plus de 800,000,000 de comprimés Fruitatives ont déjà été employés par d'innombrables Canadiens satisfaits. C'est une preuve convaincante, qui devrait vous convaincre vous aussi — un seul essai suffira. Demandez les Fruitatives chez votre pharmacien — le laxatif de qualité qui ne coûte pas plus cher.

COURS DE 4 MOIS

PAR CORRESPONDANCE DE LA 4e À LA 12e ANNÉE.

Diplôme et examens.

Livres fournis gratuitement pour la durée du cours.

ÉCRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

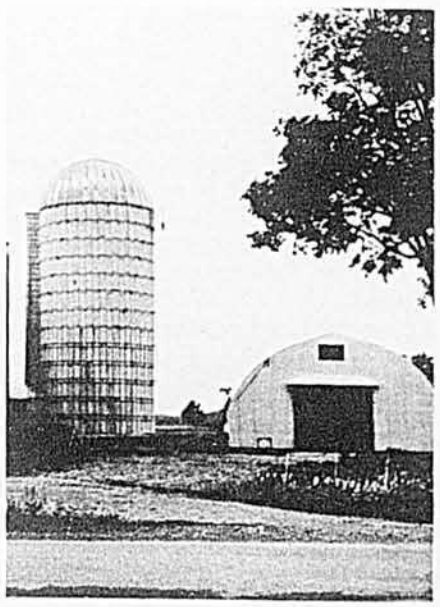
AVIS: Les prochains cours débuteront le 15 septembre 1962. L'inscription doit être faite avant le 11 septembre 1962.

INSTITUT NÉRON — Dépt 90-B9 — C.P. 1336 QUÉBEC,
ou Dépt 90-B9 — 2570 B Pierre-Boucher, Québec

un champ pleinement productif, il en fait une culture spéciale. Il a en effet commencé il y a deux ans à sortir le pâturage de la rotation et à le cultiver comme tel en préparant une nouvelle parcelle chaque année. Quand cette tâche sera complétée, le pâturage sera composé de 6 parcelles mesurant chacune environ 5 arpents, une étant rénovée tous les ans et chacune étant broutée à tour de rôle.

Le pâturage ainsi cultivé est à base de luzerne et de ladino, lesquelles espèces sont semées en mélange au taux de 8 livres de luzerne, 3 livres de ladino et 5 livres de mil Climax à l'arpent; en 1962, le semis était accompagné d'une dose de 300 livres de 4-24-20 et, lors de notre visite, le jeune Jodoin était à se demander s'il n'y aurait pas lieu d'avoir recours au nitrate d'ammoniac dans les parcelles plus âgées.

Edouard Jodoin est absolument conscient de l'importance du bon pâturage parce qu'il est conscient de la bonne alimentation de son bétail. Alors qu'il songe sérieusement à profiter un jour de la rivière Châteauguay, qui coule à sa porte, pour irriguer ses pâturages, il prend actuellement l'assurance suivante pour se protéger contre les sécheresses possibles : tous les ans, à bonne heure dans la saison soit avant le temps des foins, il ensile de la luzerne qui sera utilisée plus tard en cas de sécheresses, en attendant l'abondance des regains de prairies. Cette pratique l'a bien servi jusqu'ici et elle est recommandable pour tout le monde.



Voici deux entrepôts : l'un pour une partie des aliments du bétail et l'autre pour les instruments aratoires. Deux entrepôts dispendieux ! Le silo de 15 par 36 est une police d'assurance contre les sécheresses: tôt dans la saison, on y met une dizaine de pieds d'ensilage de luzerne qui sera servi au cours de l'été comme complément des pâturages.

On attache sur cette ferme une grande valeur à l'ensilage; on s'est organisé pour le faire au moment jugé opportun et pour le conserver adéquatement. Le silo en douves de ciment mesure 16 par 35 pieds et il contient 190 tonnes de nourriture. comme on y met de la luzerne et du maïs, on a la fourragère, avec ses deux attachements, les voitures spéciales, de même que le souffleur.

GARDEZ VOTRE TROUPEAU EN BONNE CONDITION AVEC LA

WIB **MÉLASSE DE CANNE PURE**

Cet élément le tonifie et le maintient en bonne condition à cause du sucre qu'il contient. La mélasse de canne pure WIB s'emploie à peu de frais quand elle est incorporée aux fourrages secs, sans saveur. Elle fournit de la vigueur, améliore le poids et la qualité des troupeaux.

Demandez notre brochure gratuite : **"Comment alimenter".**

CANADA WEST INDIES MOLASSES CO. LIMITED

5400C est, rue Notre-Dame, Montréal.

VALEUR SPÉCIALE!

. . . "Spéciale" parce que seules les fourches True Temper ont des manches Durcis au Feu (plus solides, plus lisses et à l'épreuve de l'humidité) . . . Acier spécial aussi, trempé pour résistance et résilience . . . qualité spéciale dans chaque détail! Soyez bien sûr que c'est une . . .

TRUE TEMPER

À TOUS POINTS DE VUE LES MEILLEURES FOURCHES

Le Bulletin des Agriculteurs est le favori de la famille rurale.

INSECTICIDE POUR ANIMAUX

STOCKAID

Idéal pour le producteur de lait. Il tue et repousse les mouches. Il renferme du TABATREX, nouveau répulsif puissant. Il tient les mouches à l'écart des vaches 24 heures ou plus. Efficacité reconnue depuis plusieurs années.

VOYEZ VOTRE MARCHAND LOCAL OU ÉCRIVEZ À:

CANADA REX SPRAY CO. LIMITED
BRIGHTON, ONTARIO

Il s'agit d'une ferme particulièrement bien mécanisée; rien n'y manque de ces instruments qu'un cultivateur bien organisé désire avoir, combine comprise. Le capital investi sous forme d'instruments aratoires est passablement élevé mais, en bon administrateur, le jeune propriétaire amoindrit les charges fixes en exécutant du travail à forfait dans le voisinage. C'est cependant une solution temporaire car le jour s'en vient où l'entreprise actuelle aura un volume de production qui empêchera son homme même de penser aller travailler ailleurs.

Bien bâti, bien mécanisé, un sol qui figure parmi les plus fertiles de la province, un marché pour la vente du lait-nature, un troupeau lancé vers le pur-sang et surtout un bagage de connaissances agricoles tout à fait à point, voilà qui peut faire l'envie de plusieurs et qui est l'assurance qu'Edouard Jodoin est de ceux dont on entendra encore mentionner le nom. Président de l'Association des Anciens de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, vice-président du Club Holstein Ormstown-Huntingdon, ce jeune cultivateur a de l'envergure.. Chose assez rare chez un cultivateur, il est un parfait bilingue; ceci ne lui nuira pas non plus. Il est actuellement un des concurrents dans le concours de ferme organisé pour les gradués de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine; il serait intéressant d'aller voir où il est rendu quand le concours prendra fin, dans 4 ans.

GRATIS! Complet et à jour—voici le

Guide pour l'amélioration des maisons et des bâtiments de ferme

EN PLUS—vous y trouverez des renseignements sur les produits de qualité suivants:

Bardeaux d'asphalte Murray-Brantford
Toitures posées à froid
Panneaux décoratifs Donnacona
Planche murale Gyproc
Lattes et plâtre Gyproc
Isolant Fiberglas
Tuile acoustique Donnacousti
Papier à couverture et à revêtement en rouleaux
Tuyaux NO-CO-RODE
Enduits protecteurs
Lambris KB Donnacona
Chaux pour fins agricoles
Briques d'argile Cooksville-Laprairie
. . . et beaucoup d'autres.

VOULEZ-VOUS VIVRE PLUS CONFORTABLEMENT — TOUT EN ASSURANT À VOS BÂTIMENTS UNE MEILLEURE PROTECTION? DEMANDEZ SANS TARDER NOTRE "GUIDE POUR L'AMÉLIORATION" GRATUIT.

DÉCOUPEZ CE BON ET POSTEZ-LE SANS TARDER
DOMTAR CONSTRUCTION MATERIALS LTD.
1661, ÉDIFICE SUN LIFE, MONTRÉAL 2 (P. Q.)
Veuillez m'envoyer votre "GUIDE POUR L'AMÉLIORATION DES MAISONS ET DES BÂTIMENTS DE FERME.
Nom .....
Adresse .....
Ville ou Zone Postale ..... Prov. .....

DOMTAR
Construction Materials Ltd.
UNE DIVISION DE LA DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY LIMITED

PETITES ANNONCES

ARTICLES DE CLASSE — Demandez notre liste gratuite. DARCHE RR2, Sherbrooke, P.Q.

GRATIS: catalogue de travail du cuir pour l'amateur. Ecrivez à Tandy, Clarke and Clarke. Box 340-P3, Barrie, Ontario.

Avec $20.00 pour votre valise de démonstration, vous vous assurez un commerce évalué à des milliers de dollars; vendez des produits d'usage quotidien renommés pour leur qualité et bas prix dans territoire exclusivement réservé; 45% de commission; spécIaux intéressants et primes; plan d'essai de 30 jours. JITO, Dépt "L". 5130 St-Hubert, Montréal.

Temps libre? Vendez montres, bagues, prix gros. Ecrivez 4379 rue St Hubert, Montréal, P.Q.

BELLE OCCASION

Vendez des vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1932. Echantillons magnifiques assurent le succès. Plein temps ou partiel. Bas prix, commissions élevées, complets bonis gratuits. Expérience non requise, magnifique opportunité. Ecrivez pour agence. Fenwyck Tailoring Co., Dept. J., Casier 3016, MONTREAL.

COURS COMMERCIAL SPECIAL PAR CORRESPONDANCE. Demandez renseignements à: Case postale 182, St-Hyacinthe, P.Q.

ÉLEVEURS DE LAPINS

Protégez vos intérêts. Devenez membres de l'Association des PRODUCTEURS de Lapins du Québec. Secrétariat : 10,134 Delorimier, Montréal 12, P.Q.

48 paires bas nylon Dame . . . $2.79. Taxe et malle comprises. **Vendu comme rejet du moulin.** L. Therrien Inc., Dept. L.B., C.P. 131, Victoriaville, P.Q.

DEVENEZ PATRON! Pas d'horloge à poinçonner. Gagnez jusqu'à $100.00 par semaine en distribuant 200 produits divers : remèdes, articles de toilette, savons, nettoyeurs, insecticides, vaisselle anglaise, etc., à des clients établis dans votre voisinage. Ecrivez immédiatement à G. Laurin, 21 rue St-Paul Est, Montréal, P.Q.

AGENTS DE VENTE demandés pour un assortiment exclusif de bijoux et cadeaux. Notre maison de Montréal est renommée; nous vendons des articles de premier choix importés du monde entier. Il nous faut plusieurs hommes et femmes sincères qui peuvent consacrer quelques heures par semaine à vendre les produits de notre catalogue à leurs amis et parents. Généreuses commissions. Pour obtenir détails et catalogue, écrivez à: Case postale 510, a/s Bulletin des Agriculteurs. 5670 rue Chauveau, Montréal 5, Québec.

HERNIAIRE?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Ecrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.

Vêtez monsieur, madame, bébé ou les petits plus économiquement: chemises, chaussons, bas, léotards, pyjamas, sous-vêtements, salopettes, imperméables, pantoufles. Aussi couvertures, literie, montres, adoucisseurs d'eau, meubles d'été, appareils électriques et centaines d'autres articles. Demandez le catalogue illustré gratuit et le bulletin mensuel d'épargne Tweddle. Tweddle Merchandising Company, Fergus 9, Ontario.

PORCS

De plus en plus de porcs English Large Black se vendent chaque année. La raison? C'est la meilleure race au monde pour l'hybridation. Offrons aussi: hybrides Tachetés Bleus, Landrace, Yorkshire. Demandez notre offre combinée — 2 jeunes truies et 1 verrat non apparenté. Catalogue. Tweddle Farms, Fergus 9, Ontario.

POUSSINS

Eclosions de poussins Tweddle toutes les semaines de l'année. Notre meilleure pondeuse: la poulette Cashman Hi-Cash. Toutes autres races populaires de ponte, à deux fins et de gril. Dindonneaux, poulettes démarrées de tout âge. Catalogue. Tweddle Chick Hatcheries Limited, Fergus 9. Ontario.

DÉTECTIVES

Agents secrets. Hommes ambitieux de 18 ans et plus demandés partout au Canada pour devenir détectives. Ecrire immédiatement à: Canadian Investigators Institute, Dept. 15, Casier 11, Station Delorimier, Montréal.

DATES à retenir

Août, le 12 : Fête des Jeunes Ruraux, à l'occasion du 25ème anniversaire de la Jeunesse Rurale Catholique, à Québec.

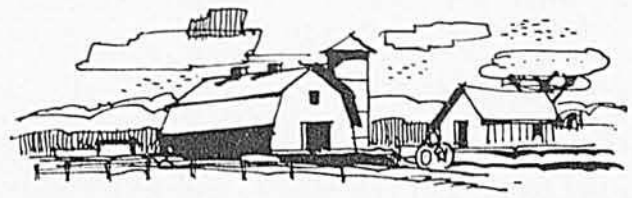
Août, du 12 au 15: Conférence nationale de l'industrie de la pomme de terre, au Collège Macdonald, à Ste-Anne-de-Bellevue.

Août, les 24 et 25: Congrès annuel du Collège des Médecins Vétérinaires, à l'Université Laval, à Québec.

Août, les 27, 28 et 29: Congrès provincial d'Aviculture, à l'Université Laval (faculté des Sciences appliquées), à Ste-Foy.

Septembre, les 28 et 29: Concours provincial de labour, à St-Télesphore, cté Vaudreuil-Soulanges.

Novembre, du 10 au 15 : Semaine nationale 4-H, à l'Exposition Royale d'Hiver, à Toronto.



Un bureau de la banque est à votre service, quelle que soit la région que vous habitiez dans la province.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE
LA BANQUE DU CULTIVATEUR
600
BUREAUX AU CANADA

VOUS PARTICIPEZ À TOUT CE QUI SE FAIT AU CANADA

lorsque vous avez de l'assurance-vie

Etonnant? Peut-être, mais c'est pourtant vrai. Comme la plupart des gens, vous avez probablement toujours considéré votre assurance-vie comme une protection pour votre famille, comme un moyen efficace d'épargner régulièrement ou comme une précieuse garantie si vous avez un besoin urgent de contracter un emprunt.

Mais en réalité, vos primes d'assurance-vie sont plus qu'un placement visant à garantir votre sécurité et celle de votre famille. Elles constituent un placement dans l'économie du Canada; elles contribuent à sa croissance et aident à faire de notre pays un endroit où l'on est toujours plus heureux de vivre.

A ce jour, NEUF MILLIARDS DE DOLLARS d'épargnes sous forme d'assurance-vie sont investis dans les grandes entreprises canadiennes par l'entremise d'obligations, d'actions et d'hypothèques.

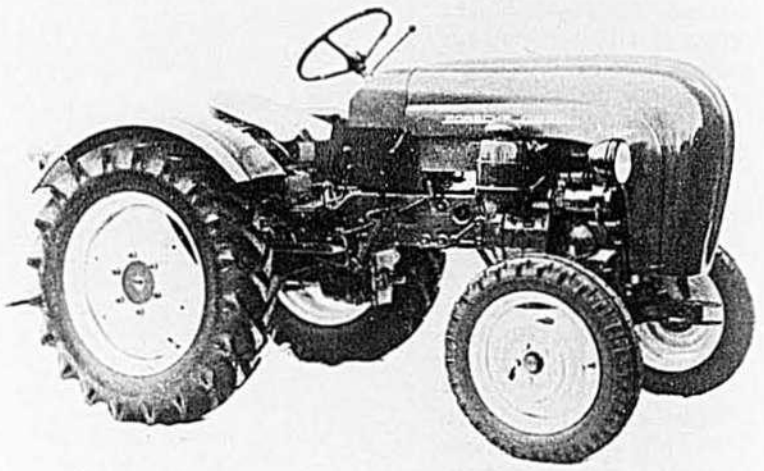
Ces capitaux aident à financer des entreprises d'envergure dans tout le pays: oléoducs, centres commerciaux, ponts, routes, maisons, immeubles d'appartements et de bureaux, écoles, usines, ateliers, centrales d'énergie électrique, etc. Autant de réalisations qui, à leur tour, créent de l'emploi.

Le revenu de ces placements vous est directement profitable parce qu'il contribue à réduire les primes d'assurance-vie que vous, de même que neuf millions d'autres Canadiens, devez payer.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

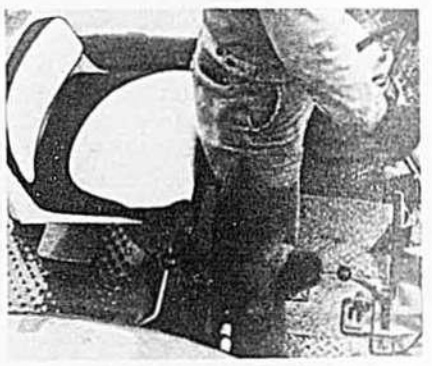
L-262EF

C'est NOUVEAU!

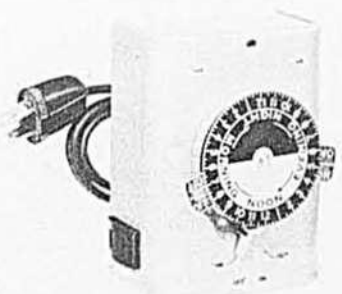


L'American Porsche-Diesel Corporation présente le plus petit tracteur de sa fabrication, le Junior V, refroidi à l'air et actionné par le célèbre moteur diesel Porsche. Il ne demande qu'une pinte de carburant à l'heure de travail, dans les conditions normales. Le manufacturier souligne ses autres avantages : 6 vitesses avant et 2 marches arrière, blocage du différentiel, relevage hydraulique, accouplement en 3 points conforme aux normes ASAE, prise de force à 2 vitesses, commande du moteur montée au centre. Il est destiné aux petites fermes, vergers, cultures maraîchères, pépinières, etc. Le moteur a 15 h.p., un seul cylindre.

Placé en avant de l'essieu arrière, le siège nouveau genre du tracteur Case 930 à six socs permet de voyager plus en douceur et avec moins de fatigue qu'auparavant. Le siège s'ajuste au conducteur qui s'y sent comme dans un fauteuil, peu importe sa taille ou sa corpulence. Quand le conducteur désire voyager debout, le siège se relève et se recule pour laisser libre jeu aux jambes. Le Case 930 possède également une plateforme spacieuse qui place le conducteur bien au-dessus de la région qu'atteint normalement la poussière. Le grand réservoir à carburant de quarante gallons, situé à l'arrière, permet de travailler quinze heures sans arrêter pour faire le plein.



Le nouveau minuteur électrique automatique que met sur le marché la compagnie James B. Carter Limited, de Winnipeg, s'adapte à tous les appareils électriques Carter et autres. Le Robot Carter ne demande qu'à être branché à une prise de 115 volts et à tout chauffe-eau, chauffe-bloc, couverture électrique, chauffe-abreuvoir, chauffe-eau avicole, radio, réfrigérateur, rôtissoire, chaufferette ou autre appareil électrique. Tous ces appareils seront mis en circuit et hors circuit à l'heure que vous aurez choisie, chaque jour ou chaque semaine, sans que vous ayez à renouveler le réglage. Vous pouvez régler le minuteur une fois pour toutes grâce au cadran de 24 heures. Par exemple, grâce au Robot Carter, vous pouvez faire fonctionner automatiquement votre chauffe-bloc d'auto à l'heure de votre choix pour améliorer vos démarrages d'hiver. De même pour l'éclairage de la cour de ferme ou du poulailler ou le réchauffement des abreuvoirs.



Le cannibalisme à la basse-cour peut être sensiblement réduit par la construction de poulaillers et d'abris avec des panneaux translucides en plastique renforcé de fibre de verre, annonce la compagnie Atlas Asbestos. Les recherches très poussées de la Filon Corporation, le plus grand fabricant au monde de ce matériau translucide, ont amené la mise au point du Ruby Red Filon qui se vend en panneaux d'éclairage pour le toit et les côtés, et en panneaux plats de dimensions régulières pour le vitrage et les châssis à coulisse. On peut se procurer les panneaux Ruby Red et les panneaux Filon en fibre de verre des distributeurs et dépositaires de l'Atlas Asbestos.

Deux nouveaux herbicides sont annoncés par la compagnie Du Pont. Le premier, le Lorox, est recommandé dans les champs de maïs à grain. Employé suivant les recommandations du manufacturier, il n'est pas corrosif et n'est que faiblement toxique pour les humains et les animaux. Cet herbicide détruit sélectivement les mauvaises herbes annuelles suivantes : digitaire, pied-de-coq, chou-gras, sétaire, ansérine, pourpier, renouée et herbe à poux. Le second herbicide, Hyvar, est recommandé dans les endroits non cultivés pour détruire la plupart des mauvaises herbes à larges feuilles et certaines plantes vivaces très résistantes comme l'amande de terre, la saponaire, l'apocyn et l'euphorbe.

une nouvelle de **JEAN DAGUENEAU**

Je fis arrêter mon véhicule à la porte de l'usine et criai comme à l'accoutumée:

—Terminus!

Il s'ensuivit un brouhaha. Une fébrilité particulière anima chaque voyageur, et je bondis sur la chaussée pour accueillir mes clients habituels qui se pressaient déjà vers la portière de l'autocar.

Etait-ce à cause du soleil d'automne qui, ce matin, rayonnait plus gaiement que d habitude ? Ou bien . . . était-ce parce que les yeux bleus de Gilberte flambaient à mon adresse d'un éclat neuf? . . . Toujours est-il qu'une certaine allégresse emplissait mon coeur et que je ressentais une immense joie de vivre.

Matin et soir, depuis trois mois, je bourlinguais à travers la banlieue pour "ramasser" divers membres du personnel de l'usine Frémont. Mon père, directeur d'une Société de Transport, m'avait confié cette tâche à la suite de la défection momentanée d'un de ses chauffeurs. Le travail était facile, agréable, et je l'appréciais davantage chaque jour car j'aimais secrètement Gilberte Ricois. En sa présence, dès notre première rencontre, j'avais éprouvé le coup de foudre; mais il eut été malséant de lui expliquer d'emblée mon sentiment et je vivais avec mon secret. N'empêche que ma passion grandissait pour cette fille séduisante et racée et que dans ma tête naissait un projet fou!

Bien sûr, je déplorais que notre contact fut trop superficiel et je me contentais seulement de ses saluts cordiaux ou de ses sourires délicieux lorsque l'occasion me permettait de lui parler.

J'avais pour tout devoir strict la charge de véhiculer mes pensionnaires d'un moment, et je rentrais au garage de mon père, toujours insatisfait et souvent malheureux.

Sténo-dactylographe, secrétaire particulière d'un Directeur, Gilberte Ricois, dans toute la grâce de ses vingt ans, svelte, altière et divinement jolie, tourmentait beaucoup mon coeur et mon esprit. Fille d'un riche commerçant de la proche ville, elle figurait un beau parti, et je rageais à l'idée qu'elle put avoir déjà un amoureux, sinon quelques galants empressés.

Ma condition de jeune routier m'effrayait un peu; je redoutais de ne pas lui plaire, et rien qu'à l'idée de devoir lui avouer mon amour, je devenais fébrile et anxieux.

Hélas! jusqu'ici, cette occasion ne m'avait pas été offerte, mais je me proposais de la provoquer dès que possible.

* * *

Etait-ce l'effet du soleil? Ou le sourire particulier de Gilberte? . . . Ce matin, dis-je un fol espoir m'habitait. Et lorsque la cohorte de mes clients déferla devant moi, mon coeur battait fortement la chamade.

Gilberte descendit de l'autocar la dernière. Je la remerciai mentalement d'agir ainsi, car cela me permit de lui tendre la main pour l'aider à franchir le pas et de lui destiner mon plus bienveillant regard.

Dieu que Gilberte était jolie dans sa robe à fleurs! Et comme son parfum subtil lui seyait bien!

Une foule de compliments, de mots flatteurs se pressèrent sur mes lèvres . . . mais ne les franchirent pas. Devant elle, je me découvrais un tout petit garçon, malgré ma carrure athlétique, et le souffle me manquait.

—Qu'est-ce qui ne va pas, M. Jean? interrogea-t-elle, mutine. Vous êtes tout chose aujourd'hui!

J'étais plus que "tout chose", évidemment; mais pouvais-je ainsi, brutalement, lui proclamer mon amour?

—Cest . . . c'est le soleil, bégayai-je rouge d'émotion. Il ferait bon aller se promener.

Gilberte éclata de rire: un rire frais, jeune, qui me remua jusqu'à l'âme.

—Mais vous ne faites que cela, vous promener! explosa-t-elle; et je vous envie, croyez-moi. Au lieu de m'abîmer des heures sur une machine, en vase clos, je préférerais prendre l'air au volant d'un cabriolet-sport, par exemple!

Je possédais une belle voiture. Une occasion unique s'offrait à moi d'inviter Gilberte pour une ballade dominicale. Les battements de mon coeur redoublèrent et j'ouvris la bouche pour exprimer le plus cher désir de ma vie.

Hélas! à force d'avoir trop longuement réfléchi, trop tardé à répondre, Gilberte me tendit la main et formula dans un sourire:

—Excusez-moi M. Jean, mes collègues me font signe; je vais être en retard.

Pour un dimanche, c'était réussi! Mon père m'avait gratifié d'un transport urgent, et au volant d'un 5 tonnes, je ruminais toutes sortes de pensées amères. Naturellement, Gilberte faisait l'objet de ces pensées. Je me maudissais, je m'insultais et me reprochais mon manque de vivacité d'esprit et ma timidité excessive.

—Tu n'as donc aucun courage! me surpris-je à murmurer.

La journée était radieuse. Nombreux étaient les promeneurs, les touristes, qui profitaient, soit en automobile, soit en scooter ou à pied, de la belle arrière-saison. De ce fait, la route était encombrée et je roulais prudemment.

Vint l'heure où j'échafaudai un plan d'action. Je ne pouvais plus rester sur mes positions et souffrir à force d'inertie.

Je l'arrêtai tout juste comme je parvenais à destination et, fier de m'être dominé, satisfait, rasséréné, je mis pied à terre désireux de me désaltérer au bar le plus proche.

Mon Dieu! la vie s'avère parfois bien désobligeante et cruelle. . . A peine m'étais-je installé sur un tabouret, que la stupeur me figea et qu'une sueur glacée m'inonda tout entier: Gilberte Ricois, attablée non loin de moi, conversait avec un jeune homme de belle prestance dont l'identité m'échappait. La mine souriante de la jeune fille, son attitude particulière et surtout, je dois bien le dire, la surprise brutale de la rencontrer là en galante compagnie, me créèrent un tel choc, une telle amertume et une telle panique, que je m'esquivais sur le champ, sans daigner consommer. Gilberte m'avait-elle aperçu! Je l'ignorais.

Dans la rue, profondément affligé, je courus en titubant vers mon camion et m'installai non sans rage ni dépit au volant.

L'heure du déjeuner était proche; j'avais envisagé mon repas dans un relais qui m'était familier. Mais à présent, je me trouvais subitement rassasié et décontenancé.

—Gilberte! Oh! Gilberte, balbutiai-je dans un sanglot.

Cette jolie fille n'était pas pour moi; je comprends aujourd'hui le degré de mon absurdité à vouloir l'aimer et espérer. . . L'affront qui m'était infligé devait me servir de leçon. Alors, comme un fou, ivre de chagrin, je crispai les poings, et embrayai sans douceur.

* * *

Evitez le glissement de

votre DENTIER

Si votre dentier tombe, glisse ou ballotte quand vous parlez, mangez, riez ou éternuez, ne soyez plus embarrassé par ce malheur. Saupoudrez le dentier de FASTEETH, poudre **alcaline** (non acide) qui le retient fermement et vous donne un sentiment de sécurité et de confort. Procurez-vous FASTEETH aujourd'hui à n'importe quel comptoir de pharmacie.

Ne vous laissez pas gâcher vos vacances

Rien ne gâche aussi sûrement les vacances que la diarrhée ou "malaise d'été". Le changement d'eau, de nourriture ou de climat peut déranger l'organisme et causer des nausées et de l'affaiblissement. Quel soulagement quand l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler rétablit rapidement l'équilibre intestinal! Il est agréable à prendre, sûr et doux.

Pendant que vous voyagez en auto, en avion ou par le train—au chalet d'été ou au camp—comptez sur ce remède qui a fait ses preuves pour un soulagement rapide et efficace. Exigez le véritable Extrait de fraises des champs du Dr FOWLER. 9F

GRATIS pour MAUX de DOS LEVERS DE NUIT

REINS qui ont besoin d'aide

Sentez-vous vite mieux! Voyez comment les **RENO-TABS** de Buckley, nouvelles et améliorées, soulagent vite et bien le mal de dos, les levers de nuit, dus à l'irritation de la vessie. Soulagement bienfaisant des douleurs arthritiques et rhumatismales. **RENO-TABS** chez votre pharmacien, **60** tablettes **$1.25**. Ou essayez les **RENO-TABS** gratuitement. Envoyez 15c pour couvrir frais postaux à **W. K. Buckley Ltd., Dept. B, Toronto,** pour empaquetage d'essai **GRATUIT.**

MALAISES D'ESTOMAC?

Sa dentition le rend irritable?
Voilà ce qu'il faut faire!
Des poudres STEEDMAN'S au bébé
Procureront repos à sa mère!

Un soulagement doux et efficace des troubles digestifs, de la constipation et des malaises de la dentition.

LES **POUDRES STEEDMAN'S**

Enrayez LA FIÈVRE DES FOINS et L'ASTHME DE L'ÉTÉ

Profitez d'un soulagement désiré de l'éternuement, du mouchage, de la toux, de la respiration coupée et du reniflement, et aussi des yeux larmoyants, piquants et douloureux. Des milliers de personnes qui souffrent prennent les Capsules RAZ-MAH de Templeton pour un soulagement rapide et sûr. Vous aussi vous pouvez dormir confortablement et soulager vos symptômes tout en évitant des étourdissements durant la journée. Sentez-vous mieux, travaillez mieux et dormez mieux. Procurez-vous les RAZ-MAH grises 85c—$1.65 à toutes les pharmacies. T-59F

Connues, efficaces...

Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués" 4-56R

J'arrêtai mon autocar devant la porte de l'usine mais ne criai pas le "terminus" habituel.

J'étais las, désabusé. Ma nuit avait été peuplée de cauchemars.

Machinalement, je mis pied à terre, et je me présentai comme à l'accoutumée non loin de la portière d'où surgissaient mes voyageurs.

En passant, Gilberte me décocha un sourire aimable, la main tendue. Je fis mine de ne pas la remarquer et détournai la tête.

—Etes-vous dans la lune, M. Jean? blagua-t-elle.

Pour toute réponse je haussai les épaules et remontai prestement dans ma cabine.

Ma journée fut laborieuse et triste. Mon père m'avait affecté au déchargement d'un wagon, mais je n'avais pas le coeur à la tâche et mes compagnons s'inquiétèrent de mon teint pâle et de mon visage grave.

—Tu te surmènes, Jean, me dit l'un deux. A ta place, je prendrais un peu de repos. Un jour, tu flancheras. . .

Du repos! Du repos! Ce qui me tracassait, me démoralisait, ne pouvait atteindre ces braves garçons; aucun d'eux ne figurait un confident possible, suffisamment compréhensif.

Un instant, j'avais déraisonné, et je payais chèrement aujourd'hui le fruit de mes divagations.

—Tu vois juste, Roger, acquiesçai-je humblement; je suivrai ton conseil.

* * *

Mon père n'était pas dupe de la transformation qui s'était opérée en moi; mais il savait en attribuer la cause, en observateur mûri par l'expérience de la vie.

—Qui que tu fréquentes ou qui que tu aimes, me dit-il un soir, apprends à dominer tes passions, mon garçon. Et tes ressentiments! Parfois, le jeu n'en vaut pas la chandelle, et l'on s'use à souffrir . . . en vain! Veux-tu partir huit jours à Rougemont?

Rougemont! C'étaient tous mes souvenirs d'enfance qui surgissaient d'un coup et me procuraient un indicible émoi.

Rougemont! . . . Ma mère y était morte tragiquement et nous comptions encore dans cette petite localité où je passais jadis mes vacances, une foule d'amis dévoués.

Mentalement, j'envisageai d'y passer la huitaine proposée et jugeai l'épreuve favorable. J'aspirais au calme de mon esprit, à une quiétude totale. Ma profonde déception sentimentale devait m'inciter à changer d'air.

—Si tu acceptes, précisa mon père, je préviendrai par téléphone les Marceau de ton arrivée. Jacques, leur fils cadet, est revenu du Cameroun où il s'était installé après son engagement dans l'armée. Te souviens-tu de lui.

Je fis la moue. Je conservais très vaguement le souvenir d'un bambin turbulent qui s'ingéniait à contrarier nos jeux de garçonnets.

—Ne s'agit-il pas du "petit" Jacques? formulai-je. Quel âge a-t-il aujourd'hui?

Père frictionna son crâne partiellement dégarni.

—Voyons . . . dans les 23-24 ans, dit-il. Le climat du pays ne lui convenait pas.

—Eh bien, nous referons connaissance, opinai-je confiant et satisfait.

Deux jours plus tard j'arrivais à Rougemont, et chez les Marceau enthousiastes, pour la seconde fois de ma vie — coïncidence extraordinaire — je fis une sensationnelle et pénible découverte.

* * *

Jacques Marceau écrasa négligemment sa cigarette dans un cendrier-réclame et me destina un sourire franc.

—J'ai connu Gilberte Ricois à Paris, chez des amis communs, expliqua-t-il de sa voix chaude et grave. C'est une jeune fille d'élite que j'apprécie beaucoup. Nous avons tout de suite sympathisé. J'eus aimé la mieux fréquenter et lui faire part des projets qui m'habitaient; hélas! Gilberte Ricois n'est pas libre. Son coeur est pris. Elle me l'a dit dernièrement, et j'envie secrètement l'heureux homme qui a su la conquérir. Tu dois la connaitre, Jean, toi qui assumes régulièrement le transport du personnel de l'usine qui l'emploie? Cette jeune fille qui passe difficilement inaperçue, doit être une de tes clientes assidues?

J'acquiesçai faiblement.

Comme la vie est étrange! Devais-je révéler à Jacques que le hasard m'avait fait le surprendre, un certain dimanche, en compagnie de Gilberte? Non, je préférais taire ma rancoeur puisque, de toute façon, Gilberte ne lui était pas destinée.

—Bientôt, je vais partir à Paris, où mon père m'a procuré une situation chez un ami industriel. Il faut bien vivre. Le Cameroun, pour moi, c'est le passé; et je ne m'y adaptais d'aucune manière. Jean, cet après-midi, j'ai un projet. . .: allons-nous à la pêche?

Des pensées diverses fourmillaient dans ma tête; je croyais vivre un rêve, et je tardai à formuler ma réponse.

—Je connais un étang particulier, très fructueux; et puisque le temps est clément. . .

J'allais opiner lorsque Mme Marceau fit irruption dans le petit salon de leur résidence, le teint pâle et la mine soucieuse.

—Mon petit Jean, murmura-t-elle d'une voix altérée, je suis désolée. . . ton père vient de téléphoner et. . .

D'un bond je fus sur pieds, terriblement inquiet.

—Un accident? questionnai-je aussitôt alarmé.

—Oui. Mais tranquilise-toi, rien ne concerne ta famille. Le chauffeur qui t'a remplacé pour les transports à l'usine, vient d'être blessé dans une assez grave collision. . . Ton père te réclame d'urgence. Je regrette que, déjà . . . ; nous regrettons. . .

Je n'entendais plus Mme Marceau; je ne pensais plus qu'à Gilberte qui, elle aussi, pouvait être gravement atteinte.

—Je prépare ma valise, chère Madame, hoquetai-je; je pars immédiatement.

La brave dame s'esquiva, et je crispai machinalement les poings. Jacques Marceau m'observait d'un oeil inquisiteur.

—Jean, dit-il, sois franc avec moi. . . . Tu as des craintes . . . tu redoutes . . . enfin . . . est-ce l'état de santé de Gilberte Ricois qui te préoccupe?

Je m'affalais dans un fauteuil, les yeux embués

—Oui, affirmai-je dans un souffle. Je l'aime . . . sans espoir!

—Alors, je t'accompagne! décréta Jacques. Tu es digne d'elle. Et je veux connaitre celui qu'elle préfère. Veux-tu?

J'étais tellement désemparé que j'acceptai d'un signe de tête.

Dix minutes plus tard, muets et tendus, nous roulions à folle allure vers Montargis.

* * *

Hormis le chauffeur, Gilberte Ricois avait été la plus grièvement blessée dans l'accident. Nous l'apprimes par mon père, sitôt arrivés au garage.

Devant mon exaltation, ma fébrilité anxieuse, père m'étudia curieusement.

—Je comprends, dit-il après un silence. Je comprends. . . La petite Ricois vient d'être reconduite chez elle, après les premiers soins à l'hôpital. Fêlure du bassin et fracture de la clavicule droite. Il n'y a rien d'alarmant. Cours prendre de ses nouvelles!

Nous bondimes vers ma voiture. Au volant, les conseils de mon père frappaient en litanie mes oreilles.

"Apprends à dominer tes passions, mon garçon. Et tes ressentiments. Quand le jeu n'en vaut pas la chandelle. . . ".

Tant pis! Envers et contre tous, j'aimais Gilberte, et bien que sachant le coeur de mon aimée pas libre, l'espoir de la conquérir m'obsédait. Naturellement, j'écrasais toujours un peu plus fort l'accélérateur de mon cabriolet-sport.

Mon cabriolet-sport! . . . Avec Gilberte comme compagne, pour les promenades dominicales. Son voeu! Son désir! . . .

—Oh là! me réfréna Jacques, abasourdi et craintif, je ne tiens pas à finir mes jours à l'hôpital.

Du coup, je me dominai et modérai l'allure.

Comme tu l'aimes! formula Jacques.

C'était bien de Gilberte qu'il s'agissait.

Nous parvinmes à destination dans un temps-record et après avoir brièvement salué Mme Ricois, nous nous trouvâmes tous les trois devant la porte de la chambre de Gilberte. Mon coeur cognait fort et je m'efforçai de réprimer ses battements désordonnés d'une main nerveuse.

—Elle sommeille, dit Mme Ricois; ne la fatiguez pas trop.

Ce fut Jacques qui osa le geste décisif; et je pénétrai dans la chambre. . .

Non, Gilberte ne sommeillait pas. Elle rêvassait, inerte et blanche sur un lit étroit.

—Jean! souffla-t-elle. Toi! mon Jean.

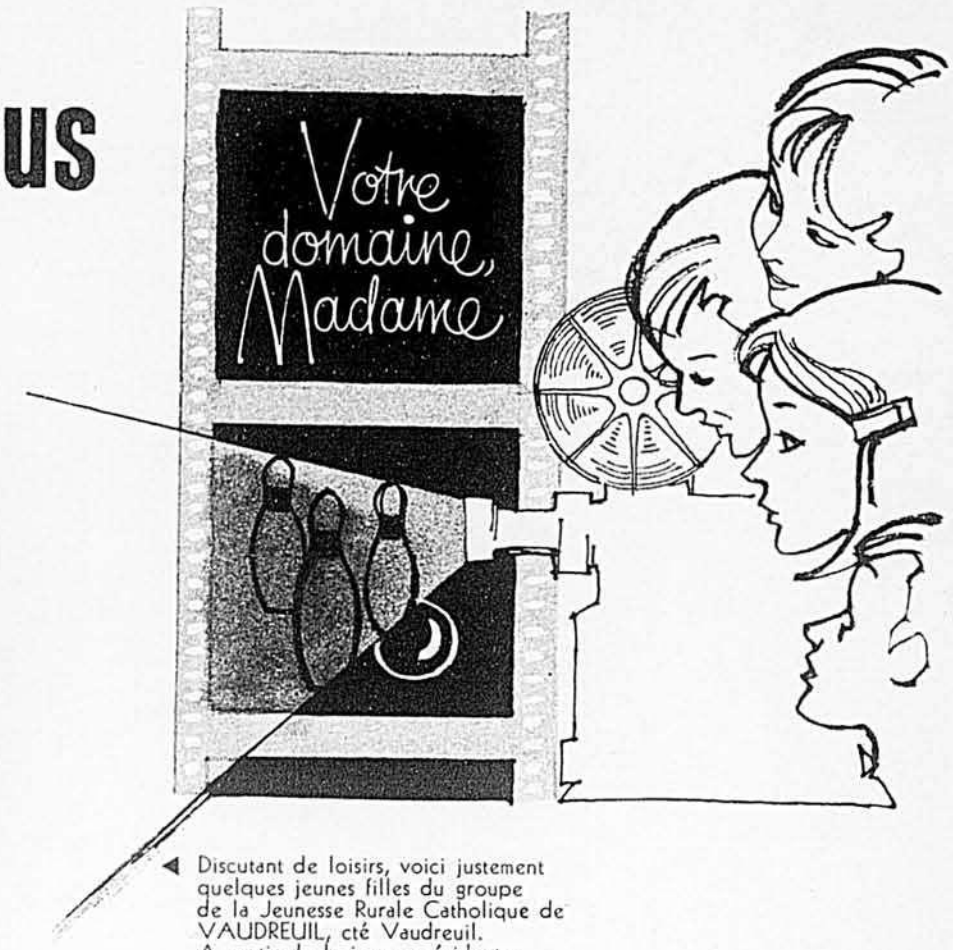
J'avais, tout à la fois, une envie folle de l'étreindre et de pleurer.

—Gilberte!

—Approche, mon Jean; tu es là et . . . oh! comme tu m'as fait

(*Suite à la page* 46)

C'est l'affaire de tous



◀ Discutant de loisirs, voici justement quelques jeunes filles du groupe de la Jeunesse Rurale Catholique de VAUDREUIL, cté Vaudreuil. A partir de la jeune présidente, à l'extrême droite, Mlle Suzanne Campeau, vous voyez Mlles Marguerite Martel, Louise Lauzon, Monique Pilon et Ghislaine Breton.

La Jeunesse rurale catholique a tenu du 6 au 13 mai 1962 une Semaine Nationale au cours de laquelle elle a étudié ses problèmes de loisirs. Elle a considéré tout ce qui manque, au point de vue physique et au point de vue culturel.

Affaire de tous... Donc, affaire des parents, responsabilité des mères. Nous voulons que nos fils soient robustes et sains, que nos filles soient l'orgueil du rang et de la paroisse, par leur belle mine.

Bâtir une santé à toute épreuve à nos adolescents dont la poussée retarde, ou va trop vite. Quelle maman n'y songe pas ? Toute seule, ce n'est pas toujours facile. Mais en groupe paroissial, en équipe, nos enfants peuvent recevoir le complément de ce qu'on leur donne à table, par une bonne alimentation. Ils peuvent participer à des jeux organisés, des sports, une activité physique qui influencera leur santé, leur caractère, leur comportement tout entier.

Il faut donc essayer d'améliorer ou de former leur esprit sportif, encourager garçons et filles à répondre aux invitations des mouvements de groupes : cercles de jeunes agriculteurs et de jeunes éleveurs; organismes de formation sociale et professionnelle; équipes de loisirs physiques variés (ballon-volant, badminton, ballon-balai, jeux d'intérieur, folklore, hockey et balle-molle, etc.).

Les loisirs qui aident au développement de l'esprit sont nécessaires, et malheureusement ils sont inconnus ou négligés.

On peut lire à la maison, commenter un film qu'on a regardé bien attentivement, échanger des idées sur un sujet d'actualité, et cela prépare de façon excellente à s'intégrer à un groupe.

S'il y a des tentatives paroissiales, ou municipales pour organiser une bibliothèque, un ciné-club, un groupe de théâtre, ou des équipes sportives, c'est le rôle et le devoir des mamans d'encourager cette initiative, de conseiller aux enfants d'y participer, d'apaiser les rivalités et la mésentente. Bien souvent, c'est à la maison que se crée l'atmosphère des salles ou des terrains de jeux.

L'ange qui veille le berceau de la paix, c'est la maman !

Quand les jeunes viennent pleurer dans son tablier, que les adolescents font des colères parce que ça ne marche plus dans le groupe, il ne faut pas leur dire :

— Restez donc dans la cour plutôt que d'aller vous chicaner là-bas... Un Tel, on sait bien, c'est toujours lui le premier... Celle-là, c'est une "pas fine !".

Les enfants ont les vertus qu'on leur donne, qu'on cultive amoureusement dans leur âme et leurs caractères. Dans le ciel le plus bleu, s'amoncellent un jour des nuages. On laisse passer l'averse, sans critiquer, sans envenimer le bobo, et quand les jeunes esprits sont calmés, on les aide à voir la vie autrement.

C'est par la bonne entente, dont on prend l'habitude à la maison, que les LOISIRS paroissiaux ou municipaux vivront, se développeront en beauté, pour le plus grand bien physique et spirituel de tous.

Dans mon article de ce mois "Les Loisirs", je cite en exemple des Centres que j'ai visités, où des distractions pour enfants, jeunes gens et adultes, ne manquent pas de couleur et d'entrain.

On se plaint, en certains endroits, que les jeunes filles n'ont pas leur part et qu'elles doivent se contenter souvent du rôle de spectatrices. Et pourtant, il y a tant de jolis sports auxquels elles peuvent prendre part.

Les monitrices, comme les moniteurs d'ailleurs, pourraient être plus nombreux. Il y a des cours spéciaux qui se donnent à cet effet et qui sont formateurs, intéressants. On devient chef de groupe, avec prestige et autorité.

Les Jeunes ruraux, pour marquer le 25e anniversaire de fondation, auront une grande fête à Québec le 12 août. Ils attendent un appui spécial de leurs parents, des autorités, de tous les organismes pour cette rencontre de joie et de fraternité. Une invitation est lancée à tous les jeunes.

Des séances d'étude sur les possibilités et les richesses de la jeunesse rurale prépareront cette fête populaire dont le slogan est : "L'Avenir est dans nos mains."

Après une messe solennelle, il y aura dîner sur l'herbe, défilé historique, manifestations diverses, jeux scéniques.

Qui mieux que les jeunes ruraux, peuvent et doivent avoir leur place au soleil ? Leur bel épanouissement est déjà une réalité, il faut que toutes les mamans du milieu s'en rendent compte et l'encouragent.

Alice Ber

QUE CUISINER AU TEMPS D'AOÛT?

Un repas froid qui n'a pas peur des appétits les plus robustes : une salade de fèves au lard, un plat de charcuterie et un autre d'appétissantes crudités.

Une salade de chou et des oeufs farcis, voici un autre régal d'été très nourrissant. En famille ou entre amis, à déguster à la bonne franquette, au jardin ou style buffet.

Tarte fruits et miel

Croûte

1½ tasse de miettes de pain rassis ou rôti
4 c. à table de miel
4 c. à table de beurre fondu

Mélanger ensemble le pain et le miel. Ajouter le beurre fondu et remuer jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien amalgamés. Tapisser un moule à tarte de 9 pouces de diamètre avec ce mélange en le pressant fermement contre les parois à l'aide du dos d'une cuiller. Cuire à feu lent, 300°F., environ 20 minutes. Refroidir.

Garniture :

1 pinte de fraises ou de pêches fraîches
1 tasse de sucre
1½ tasse d'eau
3 c. à table d'amidon de maïs

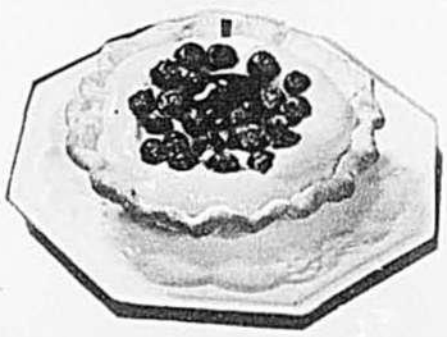
Laver, éplucher et couper les fruits, mettre de côté quelques jolis morceaux pour la garniture finale. Mettre 1 tasse de fruits, 1 tasse de sucre et 1 tasse d'eau dans une casserole et cuire à feu lent pendant 15 minutes. Pendant ce temps, faire une pâte lisse avec l'amidon et ⅓ tasse d'eau. Ajouter aux fruits cuits et faire cuire jusqu'à ce que le mélange épaississe, soit environ 5 minutes. Faire légèrement refroidir. Ajouter le reste des fruits et verser dans la croûte. Garnir avec les fraises entières ou les quartiers de pêche réservés spécialement à cette fin. Faire bien refroidir.

Tartelettes aux bleuets

Faites des croûtes de tartelettes selon votre recette favorite, et remplissez avec du pouding à la vanille instantané. Ajouter les bleuets après les avoir simplement lavés.

Préparez ce bon pain brioché à la suédoise, et appelez vite tous vos gourmands.

Bijoux de couleur et de saveur, les bleuets viennent garnir de délicieuses tartelettes.



Salade de fèves

1 boite de 15 onces de fèves au lard à la sauce tomate
½ tasse de céleri coupé en dés
1 c. à table d'oignon haché
1 c. à table de poivron vert haché
1 c. à table de vinaigre
½ c. à thé de sel
1 pincée de poivre noir

Bien mélanger ensemble tous les ingrédients. Faire refroidir et servir sur des feuilles de laitue croquantes. On peut aussi ajouter des lamelles de chou. Si vous aimez la vinaigrette, humectez-en votre salade, elle y gagnera.

par Berthe Mirepoix

Les jours sont frais,
les jours sont chauds,
mais la faim est sans manière,
toujours il lui en faut !
Oh la la, je perds courage
gémit la cuisinière,
plutôt chasser les papillons !
Pour revoir la vie en rose,
qu'elle reste à la maison,
et consulte notre page.

Salade de chou

1 tasse de sauce à salade
4 tasses de chou râpé
1 tasse de viande pressée en conserve, coupée en dés
1 tasse de morceaux d'ananas égouttés
½ tasse de radis tranchés
½ c. à thé de sel

Mélanger délicatement tous les ingrédients.

Oeufs farcis

6 oeufs cuits dur
¼ tasse de sauce à salade
1 c. à thé de moutarde préparée
¼ c. à thé de sel
Persil
Piment rouge doux

Couper les œufs en deux. Ecraser les jaunes et ajouter la sauce à salade, la moutarde et le sel. Remplir les blancs du mélange, puis garnir de persil et de piment rouge doux.

Avec du miel et des fruits frais préparez ce succulent dessert.

Pain brioche suédois

(Donne 2 pains)

¾ de tasse de lait en poudre, écrémé
½ tasse de sucre granulé
1½ c. à thé de sel
¼ tasse de beurre ramolli
½ tasse d'eau bouillante
½ tasse d'eau tiède
2 c. à thé de sucre granulé
2 sachets de levure sèche active
2 oeufs bien battus
4½ tasses (environ) de farine tout-usage, tamisée une fois
1 c. à thé de noix de muscade moulue
1 tasse de fruits divers confits, en morceaux
½ tasse d'amandes grillées, hachées fin
½ tasse de noix hachées

Mélanger dans un grand bol le lait en poudre instantané et écrémé, ½ tasse de sucre et le sel; ajouter le beurre. Verser l'eau bouillante et bien brasser. Laisser tiédir. Entre temps, verser l'eau tiède dans un petit bol; y faire dissoudre les 2 cuillers à thé de sucre. Répandre la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 minutes, puis bien brasser. Verser la préparation de levure dans le mélange de lait tiédi. En brassant, ajouter les œufs bien battus et 2½ tasses de farine tamisée avec la noix de muscade moulue. Battre jusqu'à ce que lisse et élastique. Incorporer les fruits divers confits, les amandes, les noix, et assez de farine pour que la pâte soit lisse, soit 2 autres tasses. Renverser cette pâte sur une planche enfarinée et pétrir jusqu'à ce que lisse et élastique. La déposer dans un bol graissé et graisser le dessus. Couvrir. Laisser lever au double du volume dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, soit pendant 1¼ heure environ. Abaisser la pâte avec le poing et la renverser sur une planche peu enfarinée. La diviser en deux. Façonner chaque portion en pain. Les placer dans des moules à pain graissés (4½ x 8½ pouces, mesure du haut à l'intérieur). Graisser le dessus. Couvrir. Laisser lever au double du volume dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, soit pendant 1¼ heure environ. Cuire 35 minutes à four modérément chaud (375°F.). Laisser refroidir. Glacer avec le glaçage confiseur dont la recette suit. Décorer à volonté d'amandes émondées et de fruits confits.

Glaçage confiseur

1 tasse de sucre à glacer, tamisé
¼ de c. à thé de vanille
Du lait

Mélanger le sucre à glacer, la vanille et assez de lait pour que le glaçage soit consistant.

Confiture de pêches et de bananes

(Donne environ 9 verres moyens, soit 4½ lb. de confiture)

1 tasse de bananes mûres écrasées (environ 3 bananes moyennes)
3¼ tasses de pêches écrasées (environ 1½ pinte de pêches bien mûres)
½ tasse de cerises au marasquin égouttées et hachées
2 cuil. à table de jus de citron
6 tasses de sucre
1 boîte de pectine de fruits en poudre

Pour préparer les fruits. Ecraser environ trois bananes moyennes et environ 2 livres de pêches mûres. Hacher les cerises au marasquin en petits morceaux. Dans une *grande* casserole, mesurer 1 tasse de bananes écrasées, 3¼ tasses de pêches écrasées, ½ tasse de cerises au marasquin hachées et 2 cuillerées à table de jus de citron.

Pour faire la confiture. Mesurer le sucre et mettre de côté. Aux fruits dans la casserole, ajouter la pectine de fruits en poudre et bien mélanger. Mettre à feu vif et remuer jusqu'à ce que le mélange parvienne à pleine ébullition. Ajouter le sucre immédiatement. Amener à *ébullition à gros bouillons* et *laisser bouillir fortement durant 1 minute*, en remuant constamment. Retirer du feu et enlever l'écume à l'aide d'une cuiller de métal. Remuer et écumer alternativement durant 5 minutes pour laisser le mélange refroidir un peu, ce qui empêche les fruits de flotter à la surface de la confiture. Mettre rapidement dans les verres à gelée, à l'aide d'une louche. Couvrir immédiatement de ⅛ de pouce de paraffine chaude.

Gâteaux individuels au beurre d'arachide

(donne 24 gâteaux)

2 tasses de farine tout usage tamisée une fois
ou
2¼ tasses de farine à pâtisserie, tamisée une fois
½ c. à thé de sel
3½ c. à thé de poudre à pâte
⅓ de tasse de shortening
½ tasse de beurre d'arachide
1½ tasse de cassonade non pressée
2 oeufs
1 tasse de lait
1 c. à thé de vanille

Graisser 24 moules à muffins ou utiliser une doublure de papier. Préchauffer le four à 350°F. (modéré). Tamiser ensemble deux fois la farine tout-usage ou à pâtisserie, le sel et la poudre à pâte.

Défaire en crème le shortening et le beurre d'arachide; incorporer graduellement la cassonade et battre jusqu'à ce que léger et mousseux. Bien battre les œufs et les ajouter petit à petit au mélange crémeux en battant bien après chaque addition.

Mélanger le lait et la vanille. Ajouter les ingrédients secs tamisés au mélange crémeux en alternant avec le lait aromatisé et en remuant après chaque addition. A l'aide d'une cuiller, remplir aux deux tiers les moules déjà préparés et cuire 20 minutes environ au four préchauffé. Démouler immédiatement et refroidir sur claies à gâteaux. Glacer avec le glaçage au beurre dont la recette suit et décorer si désiré.

Pour varier la garniture des petits gâteaux, mettre du glaçage dans 3 ou 4 petits bols et colorer différemment chaque portion avec des colorants végétaux. Attention : ne pas exagérer les teintes et les gâteaux seront encore plus appétissants. Les recouvrir de glaçage et décorer d'arachides, de cerises.

Glaçage au beurre

4 c. à table de beurre
Quelques grains de sel
2 tasses de sucre à glacer tamisé
2 c. à table environ de crème chaude
½ c. à thé de vanille

Défaire le beurre en crème jusqu'à ce que léger et mousseux. Ajouter le sel. Incorporer graduellement le sucre à glacer en alternant avec la crème chaude. Utiliser assez de crème pour que le mélange s'étende bien. Ajouter la vanille en battant.

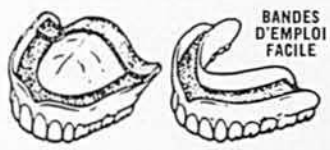
Si pure qu'elle convient à bébé...

...et elle soulage vos mains!

La Gelée de Pétrole Vaseline pure aide votre épiderme et celui de bébé de deux façons: elle protège la peau encore mieux que les principales crèmes et lotions médicamentées. Elle favorise la guérison. Mieux que la lanoline, elle soulage l'épiderme. Et elle l'adoucit davantage.

"VASELINE" EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE CHESEBROUGH-POND'S INC

MANGEZ DE TOUT AVEC DES FAUSSES DENTS!



Avez-vous des ennuis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou blessent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier sans poudre, pâte ou coussins. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de **MANGER DE TOUT!** Placez une souple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordez, il moule parfaitement. D'emploi facile, insipide, inodore, sans danger aucun. S'enlève, tel qu'indiqué. Garantie de remboursement. $1.98 pour doublure d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., Dépt 32, B.P. 94, Fort Erié, Ontario.

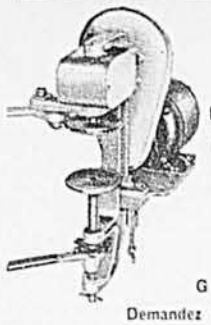
PLASTI-LINER DE BRIMMS
LA DOUBLURE DE DENTIER PERMANENTE

PRÉLARTS $100,000.00 de SPÉCIAUX

PRÉLARTS IRRÉGULIERS
Rouleaux de coupons, 2 verges de largeur. Une couleur, entre 50 et 65 vgs carr. par rouleau.
Dépôt mandat $10.00.
Balance C.O.D. Freight Collect. $13.95

1,000,000
DE TUILES DE PLANCHER À MOINS DU PRIX DE GROS
Coupons de prélart incrusté
Venez visiter notre magasin ou écrivez en demandant notre liste de prix.
SATISFACTION GARANTIE
MONTREAL FLOOR COVERING
15 est, rue Bernard — Montréal, P.Q.

les sertisseuses
VICTORY
pour votre mise en conserve



ÉPARGNEZ
du temps et du travail.
La nouvelle Sertisseuse
VICTORY
Moderne Senior

GRATUIT
Demandez notre catalogue illustré.

EXTRACTEUR de jus pour fruits et légumes. Cette machine vous donnera le maximum de jus. Vous la trouverez d'une très grande utilité.

• SERTISSEUSES
• EXTRACTEURS
• ÉGRENEUSES DE BLÉ-D'INDE
• STÉRILISATEURS À VAPEUR

Victory Tool & Machine Co. Ltd.
DOLLARD MATHIEU, PRÈS.
236-250 RUE ROSE DE LIMA, MONTRÉAL.

METTEZ-VOUS EN AFFAIRES !

Vendez nos produits exclusifs — articles de ménage, montres, etc. — qu'on ne trouve pas dans les magasins. Pas de concurrence. Jusqu'à 500% de profit. Demandez sans délai le CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS et la liste confidentielle des prix de gros.

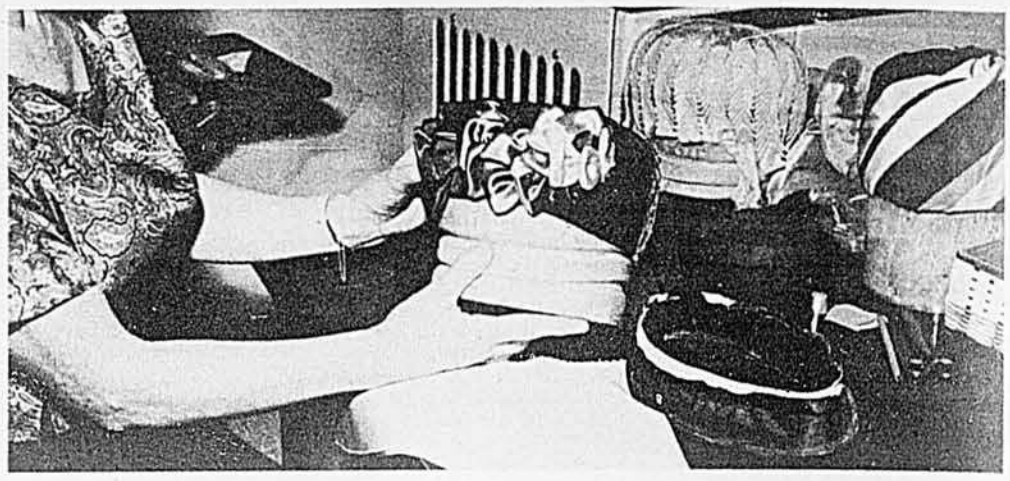
MURRAY SALES
331 est, rue Mont-Royal, Montréal

Le Bulletin des Agriculteurs est le favori de la famille rurale.

Robol
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
CONSTIPATION

GRATIS
Montres bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 30 bouteilles de parfum de .10 cts à .30 cts. Ou encore: Kodak, Coutelleries, couvertes, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.
Demandez nos feuillets.
LES UTILITÉS PRIMÉES
865 Calixa Lavallée app. 1, Québec.

la modiste habite chez vous



Les fleurs garnissent une calotte. Le bord du chapeau est à côté, prêt pour l'assemblage.

FLEURS ET RUBANS vous coifferont tout l'automne

Le chapeau de ruban

IL faut une bonne dose de patience pour préparer les longueurs de ruban, mais une fois que celles-ci sont prêtes, le montage du chapeau est très facile, et l'effet final est si joli et recherché qu'il vaut tous les efforts. Pour confectionner vos longueurs de pointes de ruban, suivez les explications pour la boule dans la leçon 19 du cours précédemment publié. Si vous ne l'avez plus, demandez-la nous.

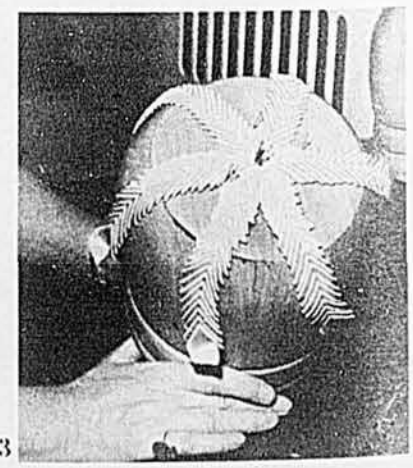
Photo 1 — Choisissez une forme simple, comme l'a fait Mlle Desrosiers. Elle a juste pris une doublure achetée pour quelques sous et l'a posée sur le bloc rond, après l'avoir montée sur un bord de "willow" (un simple biais de 4 pces de large, plié en deux). Les pointes de ruban sont épinglées puis cousues sur la doublure (voir photo 3).

Photo 2 — On voit l'intérieur du chapeau, une fois que la doublure est entièrement recouverte de ruban à l'extérieur. Dans ses mains, Mlle Desrosiers tient 2 des 4 pointes de la doublure. Ces 4 pointes nous ont donné la chance de fixer la doublure solidement sur le bloc, avec des punaises. Couper celles-ci. Recouvrir le bord de "willow" de taffetas couleur de la doublure, ou du même ruban que les pointes, posé à cheval. Sur le dessus du chapeau, le rentrer *sous* les pointes de ruban. Plier la fin de toutes les pointes à l'intérieur du chapeau. Là elles sont coupées et alignées, et un ruban d'entrée de tête vient faire la finition.

Photo 3 — Voici comment partir vos pointes de ruban. Ici elles sont à même le bloc, mais vous travaillerez sur votre doublure bien fixée sur le bois avec des punaises. Epinglez 6 pointes. Posez-en une autre au centre de chaque creux, puis 2 autres de chaque côté de cette dernière, et toujours ainsi en descendant, pour tout recouvrir. Pour ne pas avoir de surprises, vous pouvez calculer toutes vos longueurs de ruban en partant du centre. Cependant, si vos pointes ont été finies trop courtes, ne vous alarmez pas, vous pouvez en rajouter sans que cela paraisse, grâce au pliage. Tenez compte aussi si le chapeau est plus haut en avant, comme celui montré ici, en calculant vos longueurs.

1

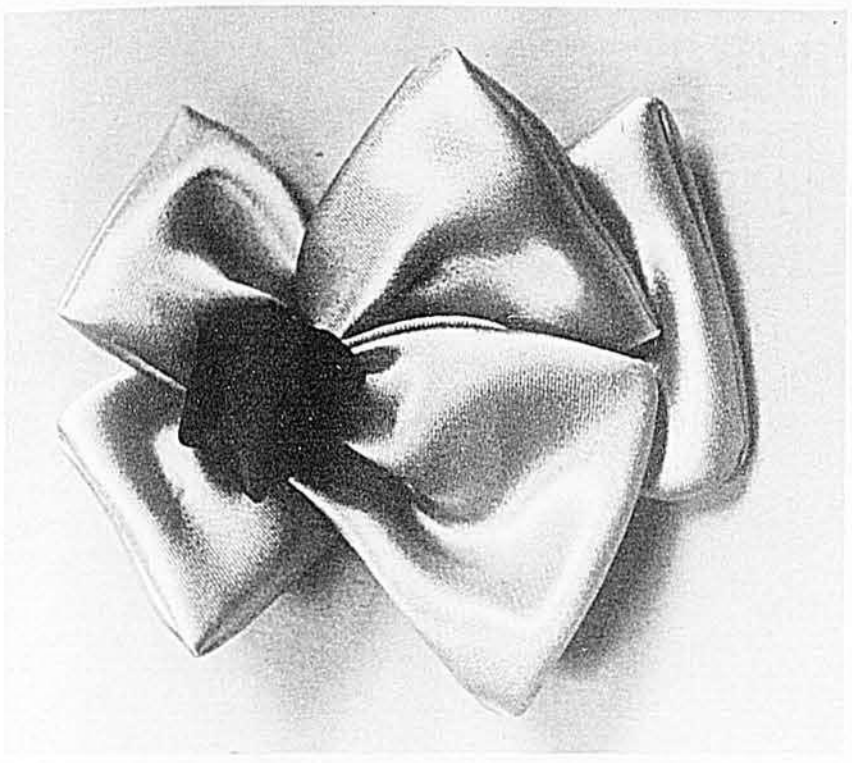
2



3

Ce cours est sous la direction d'une technicienne de longue expérience, **Lucienne Desrosiers,** professeur à l'école Supérieure des Arts et Métiers.

(*Photos, Le Bulletin des Agriculteurs*)



Les fleurs de satin

Des fleurs de satin sont un superbe ornement pour vos chapeaux d'automne et d'hiver. Utilisez-les pour redonner de l'allant à un chapeau défraichi, ou bien faites une forme simple, calotte et bord comme sur la photographie en entête, et recouvrez entièrement de fleurs. Si vous garnissez un chapeau de feutre, vous aurez pour l'hiver une coiffure à la fois chaude et très élégante.

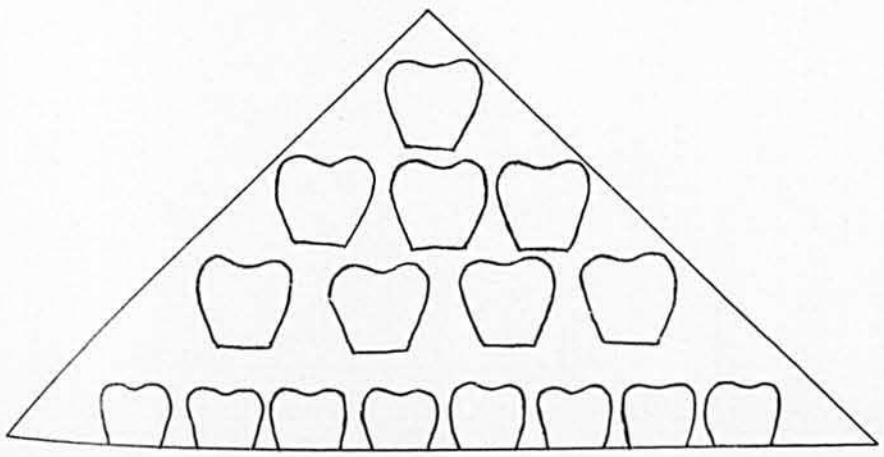
Confection des pétales

Dans votre satin, taillez une pointe de biais, et, sur l'envers, dessinez des pétales de même forme mais de différentes grosseurs. Laissez ½ pce entre chacune. Taillez une autre pointe de même tissu et posez-la sur la première, les deux endroits face à face. Faufilez solidement autour du tracé des pétales. Cousez ensuite à la machine sur le faufil, laissant ouvert en bas. Coupez soigneusement tout autour, à ⅛ de pce de la piqûre. En bas, là où ce n'est pas cousu, coupez à même la ligne de crayon. Par l'ouverture, retournez sur l'endroit. Ce n'est pas nécessaire de cranter les coutures. Au milieu du pétale, partant du bas, faites un petit pli d'¼ de pce.

Assemblage de la fleur

Assemblez 3 grands pétales, un coeur bourré d'ouate (un carré de satin de 2½ pces de côté) et finissez avec 2 petits pétales.

Mettez des pétales de plusieurs couleurs, qui se marient bien et du fait même vous pourrez utiliser vos restes.



Patron des pétales. Dimensions au choix, environ 1¾ - 2 pouces pour les grands et 1 pouce pour les petits.

ÉPARGNEZ SUR VOS PHOTOS
SERVICE COMPLET DE FINITION
EN 8 HEURES

50% SUR ROULEAU BLANC & NOIR

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	35¢
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	60¢
ROUL. DE	20	POSES 3¼ x 4½	1.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	3.00
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	4.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

30% SUR ROULEAU KODACOLOR

EKTACHROME 120 - 620 - 127 ou 135 (20 POSES) AVEC MONTURES 1.15

Avec chaque commande de finition, vous pouvez acheter vos films Kodak au prix du gros. Un nouveau service.

OFFRE SPÉCIALE **33⅓%** SUR FILMS KODAK

FILMS	NUMÉROS	1 ROUL.	3 ROUL.
NOIR & BLANC	620-127	45¢	1.20
	135 PLUS X (20 POSES)	75¢	2.10
KODACOLOR	620-127	1.05	3.00
EKTA-CHROME	620-127	1.20	3.45
	OU 135 (20 POSES)	2.10	6.00

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À:
PHOTO POSTE INC.
CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.

Montréal, Qué. (P.M.)—La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de la rétraction des enflures.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés, mais avec la Bio-Dyne, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

COURS PAR CORRESPONDANCE

"RÉMY"

Spécial pour adultes n'ayant pas complété leur 5e année — 6e et 7e année — 8e et 9e année — 10e et 11e année scientifique et commerciale — 12e année scientifique et commerciale. ANGLAIS (trois niveaux).

NOUS VISITONS NOS ÉLÈVES PENDANT LEUR COURS

Cours de 8e à 12e, se donnent le soir.

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS

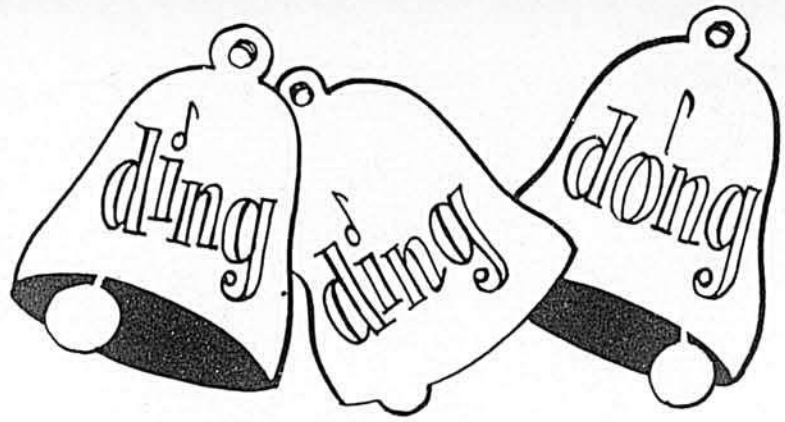
150, rue ABERDEEN, LO. 7-7640
SHERBROOKE, P.Q.

Nom .....

Adresse .....

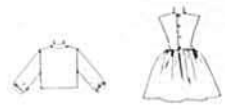
Ville ou comté ..... Tél. ..... L.B.

Écoutez la cloche de la RENTRÉE



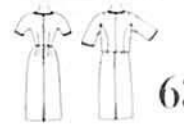
4614

4208



4208

4157



6362

4511

3330

4017

5942

6380

6016

4758

4840

(Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon de la page 39)

Le Bulletin 4614. — Chic costume à réaliser dans un fin lainage. Blouse avec manches courtes ou longues, à votre gré. Remarquez le joli noeud d'encolure. Tailles 36, 38, 40, 42, 44, 46 et 48. **Prix: 0.50**

Le Bulletin 4840. — Un "jumper" aussi agréable à coudre qu'à porter: il ne comporte pas de couture à la taille, les plis tombent droits et lisses, simplement resserrés par une ceinture nouée en avant. Tailles 6, 8, 10, 12 et 14. **Prix: 0.40.**

Le Bulletin 4758. — Un gai trio qui ira à l'école et à la maison aussi bien qu'à l'église. Tailles 2, 4, 6, 8 et 10. Prix: 0.50.

Simplicity 4208 — Un "jumper" de genre différent, qui permet de tailler dans une robe usagée et trop étroite. On peut aussi le garnir joliment de dentelle ou de passementerie. Blouse boutonnée en avant, à manches longues, ou courtes et volantées. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Prix: 0.45.

Simplicity 4157. — "Jumper" très élégant pour les petites jeunes filles de la maison. Patron joint de la blouse. Tailles 7, 8, 10, 12, 14. **Prix:** 0.45.

Simplicity 3330. — Un vrai petit monsieur, avec ses pantalons longs et sa veste bien coupée. Pour le plus jeune, faites les culottes courtes quand la saison le permet, c'est si charmant. Tailles 2, 3, 4, 5, 6 et 8. Prix: 0.50.

Simplicity 4017. — Pour le frère aîné, voici des pantalons dont il aimera énormément les poches décollées en biais. La chemise se porte indifféremment sur ou dans les pantalons. Tailles 4, 6, 8, 10, 12 et 14. **Prix: 0.45.**

Simplicity 4511. — La belle des belles, au jour des jours! Si la robe de mariée se fait à la maison, considérez celle-ci, émouvante dans sa simplicité. Choisissez un tissu léger mais riche, brodé si possible, ou rehaussé de motifs tissés ou gaufrés à même le tissu. Vous pouvez faire un décolleté moins prononcé si désiré. Tailles 10, 12, 14, 16, 18 et 20. **Prix: 0.65.**

McCall 6380.—N'oublions pas les futures mamans dans ce festival de toilettes de rentrée! Elles aimeront cette jaquette sobre et flatteuse qu'elles peuvent interpréter de trois façons différentes, toutes très jolies et pratiques, une vraie garderobe. Tailles 10, 12, 14, 16, 18. **Prix: 0.75.** Commandez pour taille habituelle.

McCall 5942. — Une jeune demoiselle se fera deux robes avec ce patron, l'une droite à petit col officier par exemple, et l'autre avec des plis partant de la taille, et partout elle sera admirée. Tailles adolescentes et jeunes filles 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16. **Prix: 0.60.**

McCall 6362. — Ensemble séduisant, à faire en lainage ou en tissu plus habillé, se composant d'une robe à gracieuse encolure bateau, et d'une petite veste droite d'un chic fou. Tailles 12, 14, 16, 18, 20, 40 et 42. **Prix: 0.85.**

McCall 6016. — Vos adolescentes sauteront de joie si vous cousez pour elles les jupes, la blouse et le gilet de ce quatuor. Tailles "preteen" 8, 10, 12 et 14. **Prix: 0.60.**

Sauvegardez le goût que la Nature y met

Il est facile de "renfermer" la saveur naturelle précieuse de vos mises en conserve. Et vous pouvez le faire sans conjecture—parce que les disques snap Bernardin vous laissent savoir de suite lorsqu'un vide solide et ferme est obtenu. Comme vos jarres remplis et scellés se refroidissent, les disques Bernardin se rabaissent. Vous les entendez, les voyez —preuve positive que le sceau est sûr, vos aliments protégés.

Et pour plus de protection pour vos aliments acides—tomates, choucroute, etc.—le côté sur l'aliment du disque Bernardin résiste aux acides à l'aide d'une couche supplémentaire d'émail blanc neige.

En plus, le cercle à même de latex vif adore l'eau stérilisante et bouillante . . . il s'agrippe au rebord du jarre avec une poigne ferme excluant l'air et les bactéries. Les disques glissent du paquet prêts à être bouillis. Pas besoin de forcer, ni laisser tremper. Profitez de ces avantages avec les couvercles et disques Bernardin sans coût additionnel et sauvegardez les aliments ainsi que la saveur.

Demandez le livret "Suggestions pour Mise en Conserve Domestique" de Bernardin, 140 rue St. Paul Ouest, Montréal, P. Q.

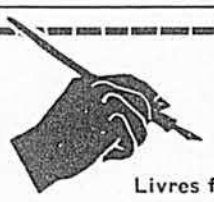
Pour les meilleures mises en conserve domestiques:

BERNARDIN

Couvercles et Disques préférés des ménagères canadiennes.

DUNN SALES LIMITED
140 rue St. Paul Ouest, Montréal 1, Quebec

Je prends un vieux parapluie à couverture en plastique, je le répare et il fait partie d'un ensemble de parterre pour les enfants qui s'amusent au grand air. Avec une vieille table que je recouvre de même plastique, quelques chaises pliantes, cela fait un ensemble joli et très décoratif et qui ne coûte presque rien. *Envoi de Mme Clément Marceau, Ste-Hénédine, Cté Dorchester.*



COURS DE 4 MOIS

PAR CORRESPONDANCE DE LA 4e À LA 12e ANNÉE.
Diplôme et examens.
Livres fournis gratuitement pour la durée du cours.
ÉCRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS: Les prochains cours débuteront le 15 septembre 1962. L'inscription doit être faite avant le 11 septembre 1962.

INSTITUT NÉRON — Dépt 90-B9 — C.P. 1336 QUÉBEC,
ou Dépt 90-B9 — 2570 B Pierre-Boucher, Québec

Pour commander les patrons de la page 38, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de ..... pour le patron no.....

TAILLE .....

NOM .....

B.P. RANG ou ROUTE .....

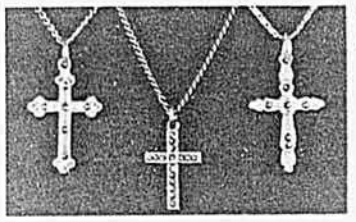
VILLAGE ..... COMTÉ..... 7-62

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure $0.25 pour l'échange.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables. Ne commandez pas de patrons publiés il y a plus d'un an.

Adressez à: Service des Patrons, **Le Bulletin des Agriculteurs,**
5670 rue Chauveau, Montréal 5.



A CHAQUE AGENT NOUS DONNERONS UNE BICYCLETTE CCM TOUTE NEUVE.

SPLENDIDES

CROIX et CHAINETTES

RHODIUM

Chainettes soudées très résistantes. Croix décorées de pierres marcassites et aurores boréales. Le tout fini Rhodium et présenté dans un magnifique cabinet de 12 morceaux chacun.

GRATIS
1000 BICYCLETTES

Rien de plus facile ! Vendez 9 cabinets de 12 croix (108 croix en tout) au prix spécial de 0.99 sous chacune, et vous recevrez absolument gratuitement cette magnifique bicyclette CCM — (pour garçon ou fille). Aucun risque — Chaque croix vendue vous donne droit à une belle commission.

N'envoyez pas d'argent — PAYEZ la vente terminée

NOM .....

ADRESSE .....

Votre choix : BICYCLETTE ou GROSSE COMMISSION EN ARGENT.

PRIMES ROYALES ENR. HATEZ-VOUS
64 — 2e RUE EST, ORSAINVILLE, P.Q.

OFFRE UNIQUE
Fabrication Suisse
GARANTIE 2 ANS

Montre pour dame 17 pierres, boîtier or ou blanc, antimagnétique. Montre pour homme 30 pierres, boîtier or, ressort incassable, à l'épreuve de l'eau, à l'épreuve des chocs, antimagnétique, Super Diatomatic, indique la date, cadran lumineux. **$9.95** seulement. Gracieusement offerte dans un but publicitaire. Entière satisfaction ou remboursement. Une semaine d'essai.

4

SUPERBE RADIO TRANSISTORS

Portatif, avec étui et antenne enlevable à trois sections, vous pouvez aussi écouter votre appareil sans déranger personne avec l'écouteur ajustable à votre oreille. Régulier $23.95, vous est offert à **$9.95** seulement.

Indiquez d'un X le No correspondant à votre choix. Payable sur réception, c.o.d. ou par mandat-poste inclus avec votre commande. Adresser à : L.B

MAJOR IMPORTATION ENRG.
5324 De Lanaudière, Montréal 34, P.Q.

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE COMMERCE
EN TOUS PAYS
Marion, Marion, Robic & Bastien
2100 rue DRUMMOND, MONTRÉAL
Téléphone AV. 8-2152

Le mois prochain

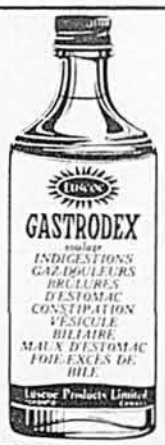
dans

Le Bulletin
DES AGRICULTEURS

nos pages féminines

devront déjà vous parler de l'automne. La page des patrons vous apportera des modèles de manteaux pour tous les âges, et Berthe Mirepoix vous consolera avec d'exquises recettes de saison.

Tout nouveau
remède pour
ESTOMAC
FOIE ET BILE
GASTRODEX



spécialement destiné aux hommes, femmes et enfants qui souffrent d'irrégularité, constipation, excès de bile, hémorroïdes, brûlement au-dessous des côtes, aux flancs et à l'estomac, maux de tête et goût aigre à la bouche. **Pourquoi souffrir plus longtemps? Essayez GASTRODEX dès aujourd'hui.** Chaque jour, prenez-en une cuillerée le matin et une autre le soir.

PRIX : SEULEMENT $2.25 le flacon.
En vente dans toutes les pharmacies du Canada.

Alice Ber

CHEZ LES FERMIÈRES

Les loisirs

sont un trésor inestimable, souvent mal exploité

A St-Jacques de Montcalm, le jour des élections du Maire et de la Mairesse du Terrain de Jeux est joyeux et bruyant. On promène les élus en grande pompe, dans une charrette décorée. On reconnait ici André Robichaud et Francine Marion, maire et mairesse de 1959.

Sur le terrain de St-Jacques, quelques enfants jouent gaiement avec la monitrice Jeanne Gagné. Parmi ces petits heureux de l'été 1960, on voit les frimousses de Danielle et Johane Léveillé, Diane Chouinard, Sylvie Larivière, Suzelle Lapointe et Cécile Leblanc.

Dans le comté Rouville, le mouvement "Les Joyeux Montagnards" organise des soirées canadiennes où l'on danse et s'amuse ferme, sous l'impulsion du fondateur du groupe, M. Eugène Raymond. Ce dernier est ici en train de donner l'exemple en compagnie de son épouse, lors d'une soirée pour la Fête des Mères, le 13 mai dernier.

Devant l'angoisse des jeunes qui ne savent où, et comment se récréer; l'inquiétude des parents qui voient partir leurs filles pour aller passer leurs soirées au dehors; les mères fatiguées d'une longue journée qui cherchent en vain une évasion, je me suis penchée sur ce problème de l'heure. A droite et à gauche, j'ai questionné, cherché des modèles à proposer.

Se récréer, occuper les instants libres entre chaque corvée, est aussi nécessaire à la santé de l'âme et du corps, que prier, boire, manger, dormir.

La récréation est un tonique

De combien d'heures de loisir peuvent disposer par semaine, par jour, les papas, les mamans, les jeunes gens et les petits enfants?

La dose n'est pas la même pour chacun.

Il faut organiser ses temps libres, comme on organise ses repas. On ne mange pas n'importe quoi, n'importe quand. . .

De plus en plus, les menus sont étudiés, et l'alimentation bien comprise.

Il doit en être ainsi de l'emploi de nos loisirs.

La mère de famille est certainement, sur terre, celle qui a le moins

A St-Paul d'Abbotsford, Alice Ber se renseigne sur la belle activité de l'organisation "Les Loisirs de St-Paul", auprès de son Président, M. Antonin Ménard. Lisez le texte pour tous les détails.

Dans le travail, dans les études, dans la routine quotidienne, les loisirs sont de bienfaisantes haltes. Du plus petit jusqu'au plus grand, chacun a sa part de temps libre, ou doit se la trouver, car de la récréation dépend la santé. C'est pourquoi plus que jamais on parle des loisirs et on les organise, sur le plan familial, municipal ou diocésain.

de "jours" dans la broderie serrée de ses obligations, car elle est en devoir vingt-quatre heures d'affilée.

L'artisanat, les veillées de famille, la radio et la télévision, la lecture et les ouvrages de fantaisie, sont un dérivatif à l'esclavage des besognes ménagères.

Heureux et bons sont les parents qui savent mettre la maison de famille (et non pas, leur maison) à la disposition des jeunes. C'est bien le meilleur endroit pour les rencontres d'amis. Une présence agréable, aimable, du père et de la mère ajoute au plaisir de ces veillées. Il ne s'agit pas de l'imposer, constamment, mais de faire sentir à cette "jeunesse" qu'on l'accueille de grand coeur.

De famille en famille, on fait le tour du rang au cours d'une saison; dans le jeu des LOISIRS, cette formule familiale, qui existe en bien des endroits, est une heureuse solution pour combattre l'ennui, et protéger les garçons et les filles des récréations sans surveillance discrète, mais réelle.

Quand on a six filles

Six filles et trois garçons, neuf enfants, c'est une belle famille! Quand je suis entrée chez monsieur et madame Eugène Raymond, à Saint-Paul d'Abbotsford, un samedi après-midi, c'était le jour du pain et des gâteaux.

En procession, les plus jeunes apportaient la pâte déjà levée et prête à mettre au four. La maman n'a demandé qu'une fois, après avoir commandé:

—"Vous autres, les filles, continuez à plier le linge, je vais vous retrouver tantôt."

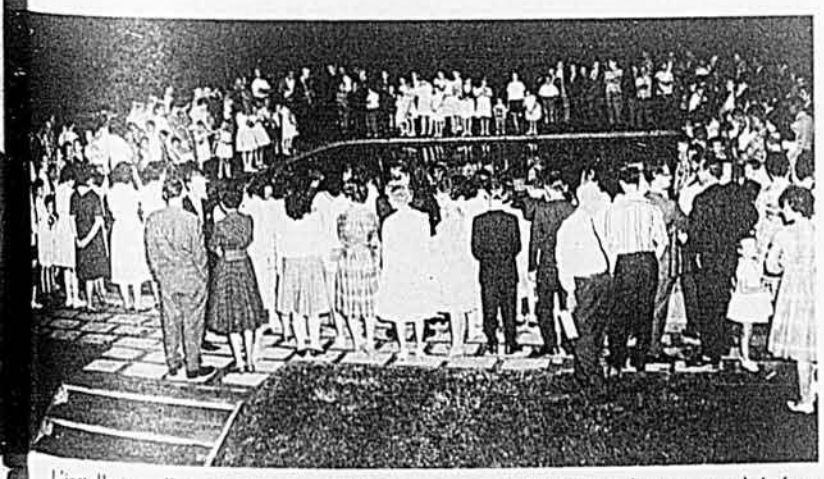
Car, incroyable mais vrai, lessive et cuisson marchaient de pair le même jour dans cette maison bien organisée. Je causais avec monsieur Raymond. Après l'arôme des gâteaux, c'était l'odeur du bon pain chaud qui emplissait tout à coup la maison.

—Vous avez la chance de rapporter un petit pain de la fournée, si vous restez assez longtemps, me dit monsieur Raymond; ça ferait plaisir à ma femme.

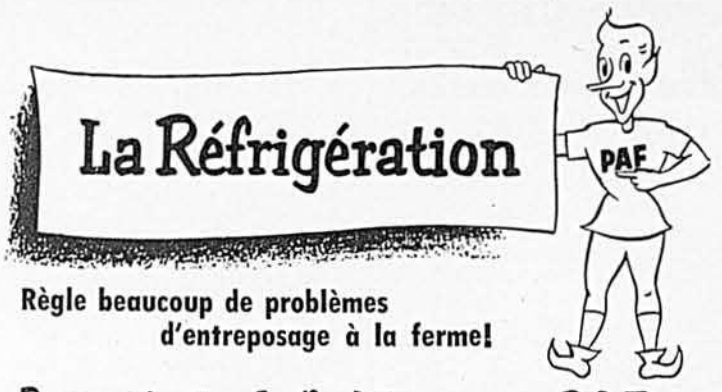
Et il se mit à me vanter son beau caractère, sa gaieté, son activité. Nous regardions des photos.

—Madame Raymond est musicienne, demandai-je en la voyant sur une image, jouer du violon.

—Non, du moins pas encore. Mais à son dernier anniversaire, je lui ai donné un violon en cadeau. Elle m'avait confié que c'était le rêve de sa vie. Je lui fais prendre des leçons.



L'installation d'une barboteuse à St-Jacques en juillet 1961 fut un grand événement. Les spectateurs étaient nombreux au soir de la bénédiction, par Mgr Omer Bonin. Le terrain de St-Jacques est superbe avec ses arbres qui lui prêtent leur grâce, leur ombre et leur vivifiant oxygène. Le sol est recouvert de gazon, doux à l'oeil et aux pieds, tout comme aux coudes et aux genoux des petits qui tombent.



Règle beaucoup de problèmes d'entreposage à la ferme!

Pourquoi attendre?.. Allez-y avec PAF

"MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS B de M AD141F

Suivez l'exemple de milliers d'autres fermiers canadiens. Discutez d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes avec votre gérant de la B de M le plus proche.

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

TOUS LES ARTICLES, REPORTAGES, NOUVELLES ET CHRONIQUES PUBLIÉS DANS LE BULLETIN DES AGRICULTEURS SONT EXCLUSIFS

Institut AUDET

ÉTUDES par CORRESPONDANCE

Cours		
	• Primaire et secondaire	4e à 9e année
	• Général	10e et 11e année
	• Commercial	10e et 11e année
	• Agricole	8e, 9e et 10e année
	• Anglais	1er au 4e degré

MANUELS FOURNIS — EXAMENS ET DIPLÔME

$4.00 par mois, durée de 4 mois

• DÉBUT DU COURS : 7 SEPTEMBRE •

INSTITUT AUDET—C.P. 158, Dépt 108, Limoilou, Québec 3

Veuillez, s'il vous plaît me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.

Cours choisi.....
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... COMTÉ.....

CARTES DE NOËL

ÉPATANTES

Achetez au PRIX COÛTANT nos cartes de NOËL et de BONNE ANNÉE

Vous réaliserez un profit de 40% par boite

...ou vous obtiendrez de belles PRIMES.

demandez notre CATALOGUE

ARGENT ou PRIME au choix.

L'UNION DES JARDINIERS Inc.

Je désire faire de l'argent, envoyez-moi en approbation un assortiment de vos CARTES DE NOEL avec instructions et catalogue.

Nom _____

Adresse _____

5, rue VICTORIA, Lévis, P.Q.

GRATIS NOTRE MAGNIFIQUE CATALOGUE 1962

Attention Coiffeuses

Michelle et André, produits de beauté vous offrent leur tout nouveau catalogue, illustrant tous les articles nécessaires à la coiffure, au prix du gros. Vous y trouverez des centaines d'aubaines.

MICHELLE & ANDRÉ
produits de beauté
7094 St-Hubert — Montréal

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre tout nouveau catalogue.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

INÉGALABLES AUBAINES de
SURPLUS D'ARMÉE

PANTALONS NEUFS MILITAIRES DRILL OLIVE	3.49
PANTALONS SOLDAT DRILL OLIVE USAGÉS	1.50
PANTALONS TROPICAUX KAKIS DE SOLDAT	1.95
CHANDAILS NEUFS 100% LAINE DE MATELOT	4.95
CHEMISES NEUVES OFFICIELLES D'AVIATION	2.95
COMBINAISON OVERALL NEUVE solide drill 36 à 44	4.95
COMBINAISON OVERALL REPARÉE	1.95
HABITS IMPERMEABLE NEUFS, OLIVE, 2 PIECES	7.95
BAS MILITAIRES LAINE NEUFS, 2 paires	1.00
CHEMISES COTON DE SOLDAT	.75
CHEMISES NEUVES D'AVIATEUR	1.59
COUVERTURES NEUVES D'HOPITAL, rouzes ou vertes	4.49
COUVERTURES NEUVES GRISES, FLANELLETTE	1.49
PACK SACKS DE SOLDAT, COMME NEUFS	1.50
KIT BAGS DE SOLDAT, GRANDS, COMME NEUFS	1.50
SACS DE COUCHAGE 100% NYLON, NEUFS	7.95
TAIES D'OREILLER BLANCHES NEUVES 2 pour	1.10
DRAPS NEUFS WABASSO, 81 x 100	2.95
BOTTINES SOLDAT NEUVES 6 à 12	7.49
ROBES DE SOIE OU LAINE (dames)	4.49
JUPES, LAINE, SOIE, TOUS GENRES	3.95
BLOUSES MATINÉE, TOUS GENRES	3.95
JUPONS DE TOUS GENRES	3.95
CHANDAILS, TOUS GENRES	4.49
ROBES ASSORTIES (dames), 3 POUR	1.00
COSTUMES DEUX-PIÈCES (dames)	1.75
MANTEAUX FEMMES, PRINTEMPS, A LA MODE	1.75
COUPE-VENT D'ÉTÉ (garçons)	.95

Vêtements un peu usagés. Partait état. Grandeurs et couleurs assorties. Port payé sur commandes de $5.00. Satisfaction assurée. Demandez le catalogue illustré.

LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENRG.
637 ouest, rue St-Vallier, QUÉBEC 8, P.Q.

Le Bulletin des Agriculteurs est le favori de la famille rurale.

ENREGISTREZ VOTRE VOIX À DOMICILE

Seulement **$7.98**

Faites vos propres disques n'importe où!

- Reproduit les disques existants
- Enregistre à 33⅓, 45 ou 78 R.P.M.

• Garantie de remboursement

Chantez, racontez des histoires, enregistrez des conversations "secrètes", prenez votre spectacle ou votre musique préférés, le premier mot de bébé, et vous pouvez entendre la reproduction sur le champ. Vous recevez l'équipement complet comprenant la tête et le bras pour enregistrer, le microphone, le disque d'enregistrement, les aiguilles à tracer, et nombre de disques en blanc. Le tout s'attache à votre phonographe et vous êtes prêts à enregistrer. Ne prend que 30 secondes à opérer et c'est si simple qu'un enfant peut le faire. Au complet avec le coffre portatif. Enregistre à 33⅓, 45 et 78 R.P.M. Seulement $7.98 plus 45c pour frais d'envoi. Garantie de remboursement si non satisfait. Envoyez comptant, chèque, mandat-poste ou placez commande C.O.D.

NEW YORK IMPORTS, Dept. VR-212
Box 79, Downsview, Ontario

Il y a bien des portraits de groupes, dans le salon, ou autour de la table bien garnie.

—Des neveux et des nièces de ma femme que je fais venir de Baie-des-Sables, et Matane, pour le temps des Fêtes. Elle vient de parlà. J'aime ça une maison bien remplie. Je vous assure qu'on s'amuse de bon coeur.

Monsieur Raymond, qui a une belle ferme d'élevage de dindons, à quelques milles du village, est secrétaire de l'U.C.C. Il a le don de l'organisation. L'idée lui est venue un jour, de transposer sur le plan paroissial, ses veillées de famille. Sa fille ainée était invitée déjà, sollicitée par ses compagnes d'aller à la salle de danse. C'est par un souci de la protéger, elle et ses soeurs ensuite, et tous les jeunes en âge de s amuser, qu'il s'est mis à organiser des soirées canadiennes.

Le succès a tout de suite couronné ses efforts, si bien qu'il a décidé de se perfectionner. Dans ce but, sa femme et lui sont allés passer huit jours dans un camp de formation dirigé par la Fédération Folklorique du Québec. M. Raymond parle avec beaucoup d'enthousiasme de ce séjour passé dans un hôtel du Nord de la province où il a appris des choses fort intéressantes. "C'est par les bonnes danses qu'on combattra les mauvaises, dit-il. Il faut en donner le goût aux jeunes. Ces danses de groupe les aident également à devenir plus sociables et à acquérir de belles manières, car on leur apprend à saluer leur compagnie, à reconduire les jeunes filles à leur siège, à toujours être aimables et de belle humeur."

Ne pouvant suffire seul à la besogne, M. Raymond s'est entouré de quelques collaborateurs, et leur association a été baptisée "Les Joyeux Montagnards". Sous l'égide de ce groupe, de nombreuses soirées canadiennes et de belles fêtes en plein air sont organisées à de nombreuses occasions, par exemple le 13 mai la Fête des Mères et le 24 juin la St-Jean-Baptiste. Ces joyeuses manifestations sont très populaires et de cinq à huit cents personnes accourent régulièrement d'une trentaine de paroisses à la ronde.

Les loisirs de St-Paul

On est vraiment bien partagé dans cette localité du comté de Rouville, où l'on s'enorgueillit à juste titre de la présence d'un organisme de récréation.

Cette oeuvre est connue sous le nom de Loisirs St-Paul d'Abbotsford, dont le président est M. Antonin Ménard. Le secrétaire, M. Raoul Brodeur, avec qui je me suis longuement entretenue, parle avec beaucoup de fierté de la bonne entente, de la coopération de presque tous les parents, et de la générosité de chacun.

—C'est le secret de notre succès, et de notre enthousiasme à former de nouveaux projets, dit-il.

Il me fait voir ce beau terrain de 400 x 600 pieds où s'élèvent deux glissoires. Hiver comme été, les jeux variés et les sports sont organisés dans le meilleur esprit qui soit.

On se propose d'adjoindre un parc public, bien ombragé, agrémenté d'arbustes et de fleurs, où des bancs seront à la disposition des mamans et des grandes soeurs, qui iront conduire les tout-petits. Il y aura des tables de pique-nique, une rôtisserie, une pataugeuse et une piscine, des salles de bricolage et de jeux intérieurs, et même un cinéma, où les films seront soigneusement choisis.

Un terrain majeur

On m'avait dit: A Saint-Jacques de Montcalm, l'Oeuvre des Loisirs et des Terrains de Jeux est florissante.

Alors, je suis allée voir les responsables de cette belle organisation. Chez madame Lucien Archambault, je me suis attardée. Elle était seule à la maison et travaillait une pièce de cuir repoussé.

Nous avons bavardé comme de bonnes amies, ayant à peu près les mêmes problèmes, les mêmes goûts.

C'est à l'Institut Familial de Saint-Jacques, fréquenté maintenant par la fille, que la mère a appris tous ces arts féminins qui agrémentent la vie domestique.

On parla surtout des Loisirs. C'est une bien belle histoire dont l'organisation vient d'atteindre sa majorité.

Il y a vingt-et-un ans que des parents de bonne volonté se groupaient pour doter leurs enfants de récréations organisées et surveillées.

—"Tout le mérite en revient à l'un de nos vicaires, M. l'abbé Aimé Piette, aujourd'hui curé de Saint-Ambroise de Joliette," souligna M. Archambault, agronome, qui venait d'entrer et de se joindre à la conversation.

Il est l'un des directeurs actuels, et s'intéresse vivement à cette Oeuvre dont M. Guy Lanoue est le président, actif et dévoué.

Les terrains comptent treize arpents. Dans le lointain, on aperçoit un rideau de beaux arbres, et les silhouettes de deux kiosques imposants. On me dit qu'il y a une source et un puits artésien.

Il y a quelques années, on a tenté d'organiser d'autres terrains de jeux, dans le bas et dans le haut du village, mais les distances étaient trop longues et les enfants étaient trop partagés.

On les groupe en trois séries: les petits, les moyens et les grands, soit de 5 à 8, de 8 à 10, et les autres. Il y a un moniteur et une monitrice en chef qui ont des assistants, on les reconnait à leur costume.

Il y a beaucoup de compétitions sportives organisées, pour les plus grands partagés en clubs et en équipes.

Les petites filles apprennent à coudre, à vêtir leurs poupées; on fait du découpage, du dessin, de la pyrogravure. Les pique-niques et les excursions d'herborisation sont très populaires.

En fin de saison, on récompense l'assiduité par une fête spéciale. L'été dernier, ce fut une visite au Zoo de St-Edouard de Maskinongé, et les enfants en parlent encore.

Tout ce dévouement porte heureusement ses fruits, et le nombre des enfants qui fréquentent les terrains de jeux a doublé depuis leur création.

Ce que m'a dit une monitrice

Une institutrice, mademoiselle Rita Leblanc, qui au cours de ses vacances est monitrice, depuis huit ans, se dévoue avec joie auprès des jeunes. Elle a trouvé l'aventure fort intéressante et dit que c'est une bonne façon de contribuer aux oeuvres paroissiales.

—"J'essaie de faire partager aux jeunes, mon idéal, ma conviction que les loisirs sont importants et doivent être organisés. Ainsi la relève sera plus facilement assurée," ajoute Rita.

Avec une belle sincérité, cette monitrice avoue qu'elle a l'impression d'être nécessaire, et même précieuse aux enfants, en leur enseignant à vivre en groupe, les aidant par-là à développer leurs qualités morales et affectives.

—"Si tous les parents le comprenaient s'écrie-t-elle, il n'y aurait plus d'enfants à traîner les rues, et à se préparer à devenir des voyous!"

Elle m'assure que la discipline n'est pas trop difficile, et c'est bien certainement parce qu'elle a le don de se faire aimer.

Donnez-leur des livres

Une bibliothèque enfantine compte plus de deux cents abonnés. Les enfants y sont très sages, dans une salle de lecture aménagée pour eux.

On emporte aussi des livres à la maison, et l'enthousiasme va toujours grandissant.

La salle des fermières de l'U.C.F., qui compte trois cent cinquante membres, sert de local, et chaque année on y organise des comptoirs de livres qui ont beaucoup de succès.

Les enfants ont donné le goût de lire à leurs parents . . . si bien qu'on a dû ajouter des rayons pour la littérature convenant aux adultes.

C'est à cause des enfants, *raison de vivre des parents*, et pour leur procurer des loisirs nécessaires, qu'on organise chaque année, à Saint-Jacques de Montcalm, une grande kermesse.

Comme seconde source de revenus, et pour grouper une fois de plus les parents, un souper canadien annuel est offert. Un conférencier de choix vient faire une petite causerie sur les problèmes d'éducation. C'est un événement d'importance pour les pères et les mères de famille qui y assistent nombreux.

L'Oeuvre des Terrains de Jeux, ou des *Loisirs*, agrandit donc dans un bel esprit familial, les contacts, aux dimensions de toute la paroisse. Les résultats éprouvés sont merveilleux.

Que ces beaux exemples guident donc tous ceux qui cherchent une formule qui règlera à la fois une partie des problèmes des parents, et des enfants. Il ne faut plus que l'on s'ennuie, dans le milieu rural, à qui toutes les distractions saines et joyeuses sont offertes, tout comme dans les grands centres.

Parents de bonne volonté, hâtez-vous d'organiser les vacances prochaines de vos petits, et de vos grands!

Adolescents, trouvez des chefs, des responsables, pour que vos récréations organisées vous reposent du travail, et vous aident à mieux vivre.

COURS DE COUPE
60e leçon

CORSAGE POUR TENUE LÉGÈREMENT VOÛTÉE

par Jeanne Pageau, technicienne

Beaucoup parmi vous mesdames ont comme moi vieilli; pour certaines, le dos a légèrement voûté, pour d'autres, il a très voûté, une autre catégorie de personnes a une tenue renversée. Pour toutes celles-là, nous faisons un corsage spécial en ajoutant aux mesures ordinaires la longueur de tenue et la hauteur du sous-bras, ce qui donne un patron plus approprié à leur conformation. Le corsage à huit mesures habille les différentes tenues : légèrement voûtée, renversée et très voûtée.

Corsage à 8 mesures

Prise des mesures

Placer un élastique bien droit à la taille normale — marquer un point à la taille, au milieu du dos, au milieu en avant et au milieu du sous-bras.

Indiquer point de tenue à 2½" de l'os de la nuque.

1re mesure — Longueur du dos, du point de tenue jusqu'au point à la taille au milieu arrière.

2e mesure — Longueur de tenue, du point de tenue jusqu'au point à la taille au milieu sous-bras.

3e mesure — Longueur du devant, du point de tenue jusqu'au point à la taille au milieu devant.

4e mesure — Hauteur du sous-bras, à partir du sous-bras (bien entrer le galon jusqu'à l'entournure) prendre mesure jusqu'au point à la taille au milieu du sous-bras.

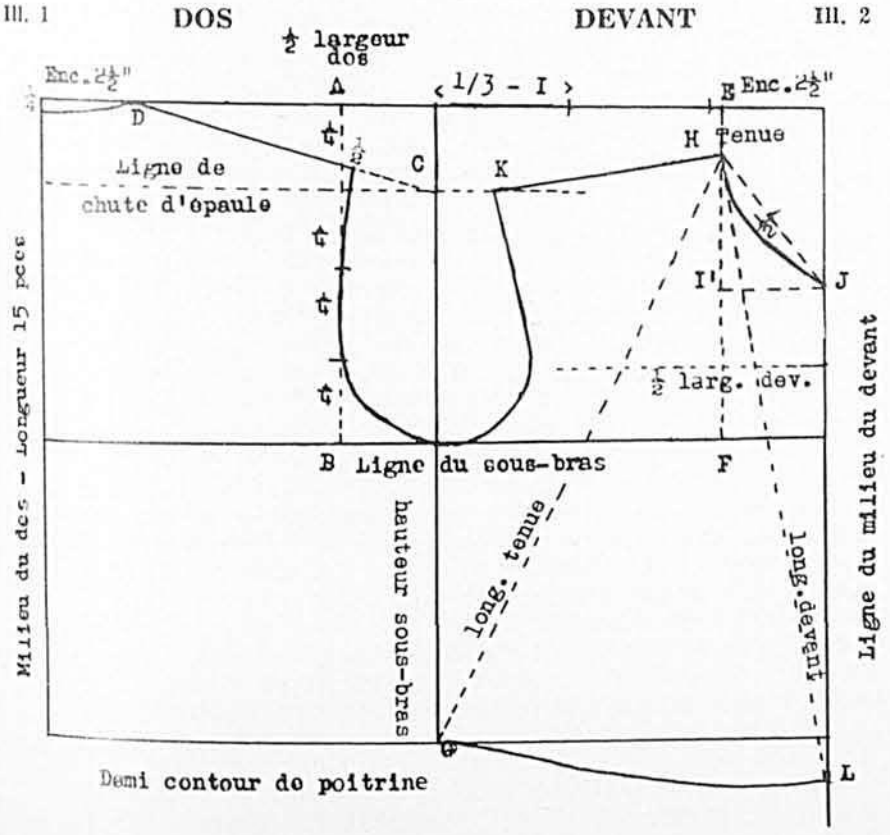
5e mesure — Contour de poitrine, pris au plus fort du buste, le galon touche le sous-bras, et remonte légèrement en arrière (mesure juste sans serrer).

6e mesure — Largeur du dos, à la moitié entre la nuque et le sous-bras.

7e mesure — Largeur devant, à la moitié entre le bas de l'encolure et le buste (au creux du bras) d'une entournure à l'autre.

8e mesure — Taille.

Ill. 1 — DOS — DEVANT — Ill. 2



Comment déterminer quel corsage pour quelle tenue?

En prenant vos mesures, vous pouvez juger de la tenue de la personne; si la longueur du dos, de la tenue et du devant sont presque de la même longueur, c'est une tenue légèrement voûtée. Si la longueur du dos est très longue, la tenue et la longueur du devant courtes, c'est une tenue très voûtée. Si la longueur du dos est courte, la tenue et le devant très longs, c'est une tenue renversée (personne renvoyée en arrière).

Corsage pour tenue légèrement voûtée

Nous avons déjà appris à faire le corsage à six mesures, donc il sera facile de comprendre celui à huit mesures.

Les mesures suivantes ont servi:

Longueur du dos:	15"
Longueur de tenue:	15½"
Longueur du devant:	15"
Hauteur du sous-bras:	7"
Contour de poitrine:	38"
Largeur du dos:	14½"
Largeur du devant:	14"
Taille:	28"

Tracé du dos

A. Tracez un rectangle qui aura comme longueur, la longueur du dos, 15 pces et comme largeur, le demi-contour de poitrine, 19 pouces. Divisez la largeur du rectangle en deux pour avoir la moitié pour le dos et la moitié pour le devant, indiquez la ligne du sous-bras en partant de la ligne du bas du rectangle en remontant jusqu'à 7 pouces la hauteur du sous-bras, et tracez ligne du sous-bras toute la largeur du rectangle.

B. La ligne de carrure — du milieu du dos en allant vers la droite, portez votre demi-largeur du dos 7¼ pouces. Marquer A. Tracer la ligne AB et diviser en quatre.

C. La ligne de chute d'épaule servira pour le dos et le devant, la tracer au premier quart et la prolonger jusqu'à peu près le tiers du devant.

D. Encolure — donnez comme largeur 2¼ à 2½ pces, échancrez de ¼ de pouce au milieu du dos, tracez à main levée, évitant de trop creuser.

E. Epaule — pour la direction de l'épaule, indiquez d'abord la ligne CD; tracez l'épaule en dépassant de ½ pouce la ligne de carrure.

F. Entournure — partir au bout de l'épaule, joindre le 2e quart et le 3e quart, en touchant la ligne de carrure et finir au sous-bras (voir dessin); éviter de trop creuser.

Tracé du devant

G. Encolure — donnez la même largeur que l'encolure du dos, 2½ pces. De ce point, abaissez un pointillé droit jusqu'à la ligne du sous-bras (EF). Portez votre longueur de tenue du sous-bras à la taille en venant rejoindre à H le pointillé que vous venez de tracer, tracer ligne GH, ce qui vous donne un devant moins long. Pour trouver la hauteur de l'encolure, mesurez le tiers de la largeur du haut du rectangle (I). La largeur du rectangle de la partie du devant sur le tracé modèle est de 9½ pces. Le tiers I donne donc 3 1/6 pces. Reportez cette largeur 3 1/6 pces du point de tenue H en baissant sur votre pointillé; marquer I de ce point, pointillé jusqu'à la ligne du milieu du devant. Marquer J. Réunir le haut et le bas de l'encolure par un pointillé HJ, creusez de ½ pouce au milieu et tracez l'encolure.

H. Epaule — donnez la même largeur qu'à l'épaule du dos. Tracez en partant de H et venant joindre la ligne de chute d'épaule. Marquer K.

I. Largeur du devant — à la moitié entre le bas de l'encolure J et la ligne du sous-bras, indiquez un pointillé et portez la demi-largeur du devant, soit 7 pces.

J. Entournure — tracez entournure du bout de l'épaule K, passant par la demi-largeur du devant et continuant la courbe jusqu'au sous-bras; ne pas trop creuser.

K. Ligne de taille — partant de H, portez la longueur du devant 15 pces jusqu'à rejoindre le milieu du devant. Cette mesure dépasse généralement le bas du rectangle. Marquer L. Tracez la ligne de taille à main levée à partir de la couture du sous-bras jusqu'au milieu en avant; GL.

Notes

1. Toutes les mesures de largeur se divisent en deux.
2. Les mesures de longueur se portent en entier.
3. Nous portons la longueur de tenue comme nous l'avons prise sur la personne, du point de tenue en venant joindre le point fait au sous-bras. ●

EN ÉTUDIANT CHEZ VOUS
OBTENEZ LE DIPLÔME
du Département de l'Instruction publique ou :
CELUI D'UNE ÉCOLE HAUTEMENT-RÉPUTÉE

PAR CORRESPONDANCE

COURS SCIENTIFIQUE OU COMMERCIAL

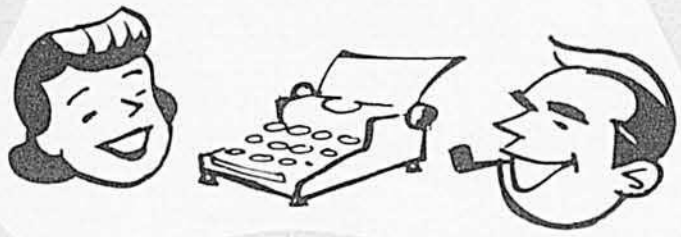
Faites de la 8e à la 12e année, classe complète ou matières séparées. Conversation anglaise (cours et disques). Cours spécial de 6e et 7e. Attention spéciale aux adultes.

COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE
306 est, rue Sherbrooke, Montréal.

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus.

M., Mme, Mlle .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. ..... Tél. .....
SCIENTIFIQUE ☐ COMMERCIAL ☐ SPÉCIAL POUR ADULTE ☐
ANGLAIS ☐ AUTRES COURS ☐ L8-7

Les cultivateurs du Québec n'ont pas de meilleurs amis que les rédacteurs du Bulletin des Agriculteurs



Vendez nos nouveaux cadres en plastique

Gratis

PRIMES ou ARGENT!

Ils sont encore plus jolis, tous vos clients en achèteront. Choix de (7 couleurs) nouveaux sujets ajoutés à chacune de vos nouvelles commandes. Pas nécessaire d'envoyer l'argent, postez le coupon ci-dessous, vous recevrez un assortiment de 7 magnifiques cadres en plastique à $1.50 chacun et le catalogue de 58 cadeaux Gratuits. Condition facile, vous payez la vente terminée. Vous désirez gagner de l'argent ? Voici pour vous une formidable occasion — ne la manquez pas. 30% de Commission.

Commandez aujourd'hui

BA

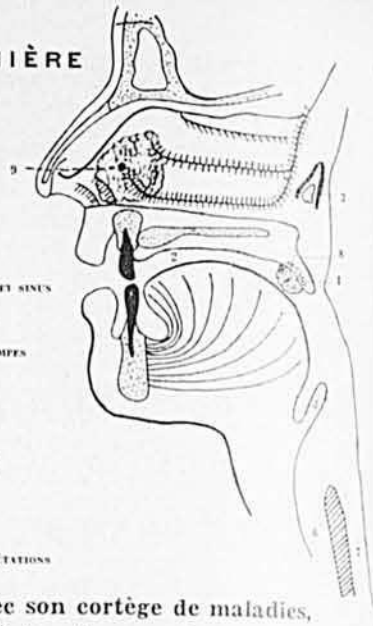
Nom

Adresse

à ALLEN NOUVEAUTÉS
St-Zacharie, Qué.

LES AMYGDALES ET LES VÉGÉTATIONS ADÉNOÏDES

par JEANNE VERDON,
infirmière à l'Hôpital Ste-Justine



A l'idée du retour de l'automne avec son cortège de maladies, dont les rhumes et les grippes qui dégénèrent souvent en amygdalites et en sinusites, bien des parents s'inquiètent et se demandent s'il ne vaut pas mieux débarrasser leurs enfants des maux de gorge et des sinusites en les faisant opérer pour les amygdales et les végétations adénoïdes. Ont-ils raison ?

Rôle des amygdales

Les amygdales, comme les végétations adénoïdes, sont faites de tissu lymphatique tout comme les glandes de l'aisselle et de l'aine. Elles sont une barricade contre les infections et augmentent la résistance de l'organisme contre les microbes.

Dans les grandes villes, les sources d'infection étant plus fréquentes, les amygdales finissent parfois par devenir un bouillon de culture pour les microbes et deviennent alors nuisibles. Sur ce, il ne faut pas conclure que ce sont des éléments inutiles qu'il faut faire enlever au plus tôt. Autrefois on croyait que les grosses amygdales étaient toujours malades et par conséquent devaient être enlevées. En principe, le médecin ne s'inquiète pas des dimensions des amygdales pendant ou immédiatement après un mal de gorge. Ce n'est que si les amygdales ou les tissus se trouvant dans leur voisinage continuent à rester enflammés pendant plusieurs semaines que le médecin s'inquiète, car une infection chronique des amygdales peut provoquer un affaiblissement général, une fièvre continuelle, un gonflement des glandes lymphatigues; à ce moment il incombe au médecin de décider si les amygdales doivent être enlevées.

Les végétations adénoïdes

Elles sont situées derrière le voile du palais, à l'endroit où les fosses nasales rencontrent la gorge. Tout comme les amygdales, les végétations font obstacle aux microbes. Toutefois, elles sont plus sujettes à l'inflammation et peuvent causer des troubles qui nécessitent leur ablation. Lorsque les végétations se développent exagérément, elles obstruent complètement les fosses nasales et causent une gêne respiratoire; alors l'enfant respire par la bouche, il ronfle en dormant et son sommeil est agité. Dans certains cas, il s'ensuit un manque d'oxygénation de tous les tissus et en particulier du tissu cérébral, ce qui entraine un ralentissement des fonctions intellectuelles.

Danger d'infection

Les végétations peuvent causer des laryngites, des otites, des bronchites et même des diarrhées. Lorsqu'elles sont trop développées, elles s'infectent facilement et donnent lieu à un écoulement muco-purulent dans l'arrière-gorge. Une infection d'adénoïdite aiguë peut survenir brusquement avec des poussées de température élevée et s'accompagne du gonflement des ganglions du cou; dans bien des cas, elle deviendra chronique.

Lorsque l'écoulement muqueux infecte le larynx et la trachée, occasionnant des quintes de toux, c'est la laryngite. Dans certains cas l'infection peut se communiquer aux oreilles, entrainant des otites plus ou moins graves. Certains sujets font de la diarrhée et de l'entérite provoquées par les toxines sécrétées par des végétations infectées. Le jeune enfant peut difficilement se moucher, il avale les mucosités coulant de l'arrière-gorge et contracte ainsi une diarrhée ou une entérite.

Ablation des végétations et des amygdales

Si les végétations entravent trop la respiration des enfants comme c'est le cas chez certains nourrissons qui s'étouffent en buvant ou qui s'arrêtent à chaque instant pour reprendre souffle, les spécialistes opèrent dès l'âge de six mois.

Mais en général, les médecins essaient de retarder autant que possible l'ablation des amygdales et des végétations jusqu'à l'âge de sept ans quand c'est possible. Cette attitude est justifiable parce qu'à cet âge le volume des amygdales et des végétations a tendance à diminuer.

Rappelons-nous que les amygdales et les végétations adénoïdes sont des éléments utiles et nécessaires pour combattre quotidiennement les microbes. Si elles deviennent le siège d'une infection, il est facile d'enrayer celle-ci et ainsi éviter l'opération d'urgence, grâce aux médicaments modernes, sulfamides, pénicilline et dérivés. L'important, comme toujours, est d'appeler à temps le médecin.

LE COURRIER d'Alice Ber

C'est votre filleul que vous aimez et non pas le nom qu'il porte

Q.—Ma voisine qui a eu son dixième enfant m'a demandée comme marraine. J'ai accepté avec beaucoup de joie, j'aime tant les petits, n'ayant pas eu le bonheur de la maternité. Avant la naissance de l'enfant, je l'ai beaucoup aidée pour préparer la layette, des parures de dentelle pour le berceau, tout ce qui pouvait lui faire plaisir. Le mari est chômeur. Pendant sa maladie: visites, chocolats, lecture, fruits, je n'ai rien épargné, sans compter un gros cadeau en argent. Je demande votre opinion. Nous avons bien discuté sur les noms, je me gardais de le choisir moi-même mais je faisais des suggestions parmi une vingtaine de beaux noms, et elle a été chercher un nom qui date de quarante ans avant J.-C., un nom ancien que je n'aime pas du tout. Avant le baptême, les autres petits frères étaient pressés de dévoiler le nom choisi, mais on les faisait taire. Au moment de partir pour l'église, elle annonça: Vous lui donnerez les noms de Joseph... on sentait qu'elle ne voulait pas de commentaires à ce sujet. Je fus bien déçue. Pensez-vous comme moi ? Elle aurait pu me faire un petit, tout petit plaisir, en remerciement des attentions que j'ai eu envers elle, en choisissant un nom qui me plaisait. J'ai eu beaucoup de peine, j'ai compris que l'on n'est pas toujours récompensée ici-bas. C'est l'ingratitude qui mène le monde. Je suis généreuse de nature, et presque dans tous les cas, je le fais pour l'amour de Dieu. Je suis assistante pour la St.-V.-de-Paul, et j'en vois de toutes les couleurs, mais je croyais qu'elle, au moins, me consolerait des ingratitudes des autres. J'ai connu une seule exception: une correspondante inconnue à qui j'ai envoyé des jouets, vêtements, retailles m'a prouvé sa reconnaissance, et pourtant elle n'avait que son coeur. Cette lettre peut en faire réfléchir d'autres.

MARRAINE DÉÇUE

R.—Pourquoi gâter votre joie d'avoir un filleul — un enfant presque à vous — à gâter, aimer, regarder pousser dans la vie, pour un si petit détail? Un nom. C'est l'enfant que vous aimez, qu'importe comment il s'appelle. C'est le droit des mères de choisir les prénoms de leur enfant, les goûts sont parfois étranges et on ne peut pas en discuter. Tant mieux si l'enfant, plus tard, aime ce nom qu'il porte, sans l'avoir lui-même choisi. L'important est que l'on songe à lui donner un patron au ciel, donc un nom de saint. Vous avez été déçue de ne pas avoir imposé votre choix, il n'y a pas de quoi avoir de la peine, de la rancoeur, et taxer votre voisine d'ingratitude. Elle apprécie certainement le rôle de soeur dévouée que vous avez joué envers elle, et que vous continuerez sans doute comme voisine, et marraine. Si elle avait pensé de faire inscrire au registre, avec les autres noms, celui que vous préfériez, vous auriez quand même été mécontente de ne pas le voir comme prénom usuel, prénom que la maman emploiera beaucoup plus souvent que vous-même. Croyez-moi, cette abnégation n'était pas du tout nécessaire, et cette maman en suivant un instinct peut-être aveugle a choisi pour son enfant un nom qui lui plaisait. Il se peut aussi que le père ait mis son verdict, puisqu'un fils lui était donné, que les neuf autres frères et soeurs se soient aussi prononcés, surtout les ainés. Vous êtes trop sensible, chère amie, trop attachée à de pauvres petites choses sans conséquence, dont vous êtes la seule à souffrir. Et dans ce cas, il faut bien vous dire que c'est vous qui avez tort. Si votre filleul était infirme, il y aurait sujet à votre peine. Vous ne me dites même pas qu'il est beau, et pourtant il doit l'être à vos yeux, vous qui avez partagé l'espérance et l'attente de la maman. Vous dites que vous vous êtes gardée de choisir, vous bornant à faire des suggestions des noms que vous aimiez, vous n'avez donc, d'autant plus, aucune raison d'être froissée. Le "petit plaisir" qu'on aurait pu vous faire, aurait coûté toute la vie à la maman, le renoncement d'appeler son enfant d'un nom qui ne lui plaisait pas à elle. Vous n'y avez pas songé? Il y a peut-être des mères indifférentes aux prénoms de leurs fils et de leurs filles, mais la plupart bercent leur coeur et leur oreille, durant les longs mois d'attente, de ce nom qui marquera pour la vie, le bébé attendu. Restez généreuse. Que votre main gauche oublie ce que la droite a donné.

■

Bonjour à tous et chacun, personnellement. Amicalement,

ALICE

■

Q.—J'ai deux soeurs, une de 21 ans et l'autre de 22. Elles voudraient toutes les deux être marraine de mon bébé, l'une parce qu'elle est mariée, l'autre dit qu'elle est l'ainée. Que faire?

Pauvre bébé

R.—Il est assez difficile pour vous de vous prononcer, mais il faut en venir à une entente. Si ni l'une ni l'autre ne veut céder, faites une petite réunion de famille et tirez au sort la marraine. Mettez les deux noms, le même nombre de fois, dans une corbeille, et demandez à votre maman de choisir au hasard. L'autre se consolera en pensant qu'elle peut avoir son tour avant bien des années. Tous mes voeux et mes compliments.

■

Q.—Je viens vous demander conseil. J'ai l'intention de fonder un Club où les filles se réuniraient chaque semaine, pour parler d'excursions, de collections, d'album..... Comment les inviter? J'ai peur qu'en prenant l'initiative je me fasse monter sur le dos par les plus âgées. Je ne voudrais pas gronder, comme une institutrice, parce que nous serions entre amies. Donnez-moi des idées pour faire plaisir à des filles de 12 à 15 ans. Je suis sûre que vous pouvez m'aider.

Une qui demande conseil

R.—On a beaucoup parlé des loisirs des jeunes ces derniers temps. Ton idée est merveilleuse, elle peut être exploitée dans ta paroisse. Parle-z-en d'abord avec tes amies les plus intimes, formez un comité d'organisation, en procédant sérieusement, comme de grandes personnes. Faites des élections. il n'y a pas de doute qu'on t'élira présidente. Que chacune amène ensuite une recrue, votre nombre grandira graduellement. Ton plus beau rôle sera de garder la bonne entente... quand tout va bien, l'institutrice ne gronde pas. Tu feras de même, en étant très juste, sans amitié particulière aux réunions. Il pourrait y avoir une petite cotisation et une secrétaire qui garderait la caisse. Chacune à tour de rôle, soit par ordre alphabétique. ou au hasard, entretiendra les autres de ce qui l'intéresse, durant 15 ou 20 minutes et amorcera la conversation autour du sujet. Vous pouvez aussi avoir une petite armoire contenant des livres que vous échangeriez, des jeux de société, cartes, livre de compte-rendu de vos réunions. Et ne manque pas de demander l'opinion des autres, à chaque rencontre, afin d'amasser beaucoup de suggestions pour vous amuser et vous cultiver en même temps. Tout ira bien. Tenez bon, c'est une belle initiative.

■

Q.—J'aimerais savoir s'il existe des Cours de préparation au mariage, par correspondance.

Fiancée de Jean

R.—Oui, et ces Cours sont merveilleux. Vous pouvez les suivre seule ou de concert avec votre fiancé. Demandez la première leçon, et tous les renseignements au sujet de ces Cours par correspondance, sans aucune obligation de votre part, en vous adressant au Service de Préparation au mariage, Le Centre Catholique, 1 rue Stewart, Ottawa (2e) Ontario. Ceux et celles qui en ont bénéficié se disent très heureux des conseils et de l'orientation qu'ils ont reçus. Ce Service donne la paix aux jeunes, parfois inquiets devant les problèmes du mariage et de la famille. Suivez ces Cours, gagnez votre diplôme du bonheur, voilà mon souhait chère fiancée pour vous, et votre Jean.

■

Q.—Qui pourrait me dire comment fabriquer des plats et des bourses avec les bâtonnets de bonbons et crème glacée? Se vend-il des livres avec modèles pour ces choses-là?

Merci à l'avance

Prenez vos ébats librement à la plage!

Rien ne doit assombrir votre plaisir ... quand vous désirez vous baigner ou simplement vous délasser au soleil. Vous pouvez le faire *tous* les jours du mois.

Ainsi, en portant Tampax, vous vous sentez *libres!*

Quand il est en place, Tampax est imperceptible et vous ne le sentez même pas. Il élimine l'odeur, se transporte aisément et s'en débarrasser est facile. Pas d'échauffaison, ni contrainte ni irritation. Grâce à Tampax vous vous sentez propre et *fraîche!*

Suivez l'exemple de millions de femmes: adoptez Tampax! C'est la *méthode moderne:* la meilleure et la plus agréable!

Tampax, la protection hygiénique interne, est disponible en trois degrés d'absorption au choix (Régulier, Super et Junior) partout où l'on vend des produits de ce genre. Canadian Tampax Corporation Limited, Barrie, Ontario.

Inventé par un médecin— des millions de femmes l'utilisent

Coton imprimé ou Flanelette 25 vg. $5.00. Flanelette blanche 20 vg. $4.00. Tissus d'école 56" vg. $1.58. Fils à tisser par ½ lb couleurs $1.25 lb. — Naturel 95c lb. 2/8, 2/16. $1.00 dépôt, balance C.O.D. Catalogue illustré : vêtements, coupons, 1001 articles. Voir annonce juin page 56.
Caisse coupons 100 lbs (465 vg. à .02½c vg.) $11.69
MME I. SCHAEFER Ltée
317, rue Hériot, Drummondville, P.Q.

N'attendez pas ! Inscrivez-vous dès maintenant aux

COURS DU JOUR OU DU SOIR 4 sept.

- Il y a actuellement grande demande dans ce métier.
- L'Institut compte déjà quelques centaines de gradués.
- Presque tous travaillent à des salaires intéressants.
- Un certain nombre possèdent leur propre commerce de viandes.

L'INSTITUT NATIONAL DE COUPE DES VIANDES

10,216 Boul. Lajeunesse, Montréal

(Fondé en 1950)
Membre du Better Business Bureau DU. 9-8241

Inscrivez-vous maintenant à nos cours pour la saison 1962 et 1963.
JOUR: 9 octobre 1962 et 7 janvier 1963.
JOUR et SOIR: 4 sept., 12 nov. 1962 et 11 fév. 1963.

Messieurs, j'aimerais recevoir votre prospectus, sans aucune obligation.

NOM .....

ADRESSE .....

LBA-7

Le cultivateur à la page lit Le Bulletin des Agriculteurs

COURS par CORRESPONDANCE

POUR 8e, 9e, 10e, 11e ET 12e ANNEE
EXAMENS DU DEP. DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit

Nom .....

Adresse .....

Cté BA-7

Mlle Thérèse MICHAUD,

de Rouyn, mérite d'être félicitée pour avoir obtenu le diplôme de 9e année du Département de l'Instruction Publique. Elle a suivi les cours par correspondance de l'Institut Raymond, tout en étant aide-ménagère et caissière dans un cinéma, ce qui prouve que lorsqu'on veut, on peut.

Mlle Michaud nous écrit: "Avec ce diplôme, je suivrai un cours de coiffure. Je recommanderai toujours l'Institut Raymond qui m'a permis de me créer une situation, grâce à sa méthode formidable."

L'Institut Raymond lance une invitation à toutes les personnes sérieuses, particulièrement aux adultes: il n'est jamais trop tard pour s'instruire.

Institut Raymond

1475 CHEMIN STE-FOY QUÉBEC 6

R.—J'imagine qu'on doit fixer ces bâtonnets, ronds ou plats, avec une ficelle nouée, collée peut-être, vernie . . . si des lectrices peuvent vous renseigner, je donnerai votre adresse. Je ne pense pas qu'il existe des livres de modèles mais quelques illustrations peuvent avoir été publiées.

■

Q.—Chère Alice, nous ne sommes pas des inconnues, j'ai eu le plaisir de vous recevoir déjà. Je ne manque pas de vous lire avec beaucoup d'intérêt et d'amitié. Mon problème n'est pas unique, et vous pourrez peut-être m'aider à le résoudre. J'ai besoin d'une aide à la maison, je paierais largement une bonne domestique consciencieuse. La vie lui serait agréable et facile. Ma dernière fille se mariera bientôt, je serai seule avec mon mari. Une de vos lectrices serait-elle intéressée? **Rita**

R.—Quelle jolie maison que la vôtre! C'est déjà un atout pour que la vie y soit bien agréable. Je sais qu'une domestique serait comblée, vous avez une nature généreuse, un caractère affable et gai. Une personne qui doit gagner sa vie, aider sa famille, ou se faire un chez elle ne manquerait pas d'apprécier tout ce que vous offrez. J'ai plusieurs demandes de très très bonnes situations de ce genre. Que les intéressées se hâtent.

■

Q.—J'aime bien votre courrier. Comment faire de nouveaux pains de savon avec les restes ?

Madame Galette

R.—Merci pour vos bonnes paroles. Pour les restes de savon, j'en ai fait longtemps de nouveaux pains simplement en faisant fondre au bain-marie des parcelles ramollies dans l'eau chaude et brassées pour en faire une pâte lisse que je moulais en forme de coeur ou de fruits dans des moules à gâteaux. Tous les ingrédients sont déjà dans la pâte, on ajoute simplement, si désiré, quelques gouttes de parfum.

■

Q.—Mes filles et mes garçons vous lisent tous. Votre courrier nous aide à nous aussi les mères de familles. Depuis deux ans, j'ai adopté une famille dont vous m'avez donné l'adresse. Merci de m'avoir fourni cette occasion de faire une charité vraie et donner du bonheur. Nous avons fait la connaissance de ces gens, c'est la vraie misère. Treize enfants qui couchent trois par lit, le mari est malade et peut à peine travailler. Ils ont une vieille auto, une télévision, mais peut-on leur reprocher d'essayer à vivre comme tout le monde? Pourquoi la Colonisation ne voit-elle pas à leur donner un octroi pour au moins réparer leur maison? Je ne comprends pas qu'il y ait des gens qui se moquent des pauvres en leur envoyant des guenilles qui ne sont pas portables.

Mère heureuse de faire du bien

R.—Merci de cet intérêt familial que vous portez au Courrier. Vous me voyez très heureuse de vous avoir procuré cette occasion d'adopter une famille et de l'aider dans la mesure du possible. Le bon Dieu vous bénira pour ces joies que vous donnez, d'autant plus que vous savez le faire en amie, et non vaniteusement en bienfaitrice. Si on ne se prive pas de manger pour nourrir l'auto et acheter une T.V., ce sont des accessoires qui profitent à toute la famille. Il est pénible et malsain pour des enfants de coucher trois par lit, et ce serait bien beau que le Gouvernement puisse changer le sort de tous les mal logés, mais convenez que c'est un rêve impossible. Quant à recevoir du secours d'un Ministère, si on y a droit, il faut d'abord en faire la demande. J'ai pu voir de près le zèle et le dévouement de certain sous-ministre qui parcourait presque à longueur d'année les terres de colonisation pour s'enquérir des besoins de chacun. Dans d'autres régions, il y a d'autres organisations d'assistance. Le premier qui doit être informé de la misère des siens, c'est le pasteur, le curé de la paroisse. Evidemment, il ne peut nourrir, loger, vêtir tous les pauvres, mais s'ils sont nombreux, il verra à installer une Oeuvre d'entr'aide, à organiser des secours avec la collaboration des Sociétés de l'endroit. Mais il faut faire connaître ses besoins. Quand des lectrices compatissantes m'offriront des vêtements usagés convenant à la famille de vos protégés, je ne manquerai pas de donner l'adresse. Il me semble qu'il n'y a à peu rien d'inutilisable, mais il faut que l'offre vaille au moins le coût des frais d'envoi, et que les choses données soient propres. Si on pensait toujours que c'est le Christ qui tend la main. . .

Quand l'amour...

(*Suite de la page* 32)

souffrir. . .

Je fus bientôt agenouillé à son chevet et j'embrassai délicatement ses mains diaphanes.

—L'autre jour, quand tu as détourné la tête. . . j'ai cru que tu ne m'aimais pas. . . Et puis, tu es parti.

—Mon Dieu! était-ce possible; Gilberte m'aimait! Gilberte m'aimait! . . .

Alors sans réfléchir, je me baissai, et me penchai sur ses lèvres. . .

—Mon amour. Je bénis cet accident; sans lui. . .

Je ne pouvais encore croire à ma chance, et je me relevai, radieux, pour prendre Jacques et Mme Marceau à témoin de mon bonheur.

Mais ni l'un ni l'autre n'étaient présents dans la chambrette; Jacques avait préféré nous laisser seuls, en tête-à-tête. Je remerciai mentalement mon ami pour sa délicatesse.

—Mon chéri, déclara Gilberte, rose d'émotion et de joie, quelque chose te préoccupe?

Et je bégayai, assez confus, mais pleinement heureux, ma cigarette éteinte à la main:

—Euh! mon amour. . . je cherchais un cendrier.

BUDGÉTAIRE

Vous offre ce SPECTACULAIRE ensemble de

61

MORCEAUX
de haute qualité
WABASSO
ou TEX-MADE

Un ensemble dans lequel vous obtenez en plus de la haute qualité WABASSO ou TEX-MADE une aubaine extraordinaire. Des grands draps — 81" x 100", des taies d'oreillers — 42" WABASSO ou TEX-MADE, en plus de tous les autres articles illustrés ci-contre.

POUR Seulement

$1.00 Comptant par semaine ou 5.00 par mois

Valeur rég. de $69.95

$49.95

Le tout empaqueté dans cette magnifique
MALLE D'UTILITÉ

VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ

- **6** grands draps 81" x 100" WABASSO ou TEX-MADE
- **12** lavettes à vaisselle
- **3** grandes serviettes de bain carrelées rose, jaune ou bleu
- **3** serviettes pour la figure carrelées rose, jaune ou bleu
- **6** débarbouillettes carrelées teintes harmonisantes
- **6** poignées à poêlons
- **6** taies d'oreillers 42" WABASSO ou TEX-MADE
- **6** serviettes de vaisselle en pure toile
- **3** grandes serviettes de bain unies rose, jaune ou bleu
- **3** serviettes pour la figure unies rose, jaune ou bleu
- **6** débarbouillettes unies teintes harmonisantes
- **1** magnifique malle d'utilité contenant le tout

Un grand total de 61 morceaux

BONI **Prime en plus pour paiement comptant! Magnifique ensemble de 5 morceaux: NAPPE DE TABLE et SERVIETTES DAMASSÉES, à ceux qui paient entièrement comptant.**

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT!

LA CIE BUDGÉTAIRE
3521, boulevard St-Laurent, Montréal, P.Q.

Nous payons les frais de port sur toutes les commandes payées ou contre remboursement C.O.D.

LA CIE BUDGÉTAIRE, 3521 boul. St-Laurent, Montréal, P.Q. 61 mcx.

Veuillez me faire parvenir l'ensemble de 61 morceaux à $49.95. ☐ Wabasso ou ☐ Tex-Made

- ☐ Ci-joint $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de $5.00 par mois.
- ☐ Ci-joint $1.00 et je paierai le solde C.O.D. N'oubliez pas ma prime gratuite.
- ☐ Ci-joint chèque ou mandat-poste de $49.95 plus la taxe de vente. N'oubliez pas ma prime gratuite.
- ☐ Je paierai la somme totale C.O.D. N'oubliez pas ma prime gratuite.

Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... Téléphone .....

Ville ..... Comté .....

Province ..... J'ai déjà un compte No .....

Où travaillez-vous? .....

Adresse de la Cie .....

Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous s.v.p

Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐ LB-7-62

APPRENEZ L'ANGLAIS

avec le tout nouveau cours de conversation **ULTRA-FACILE**

15 minutes
par jour suffisent
DU FRANÇAIS À L'ANGLAIS

au moyen de disques 33⅓ Microsillon interprétés par

JEAN COUTU

vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CHAQUE LEÇON COMPREND

• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME
2117, rue Valois, Mtl 4, Qué.

Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ .....
OCCUPATION ..... ÂGE BA-7-62

Un produit annoncé dans

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est un produit dont la qualité est reconnue.

VOUS POUVEZ DONC L'ACHETER EN TOUTE CONFIANCE

ON DIT QUE VOUS ÊTES PÂLE ET VOUS N'AVEZ PLUS DE FORCE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez, aujourd'hui même, les . . .

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie 6-59

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée

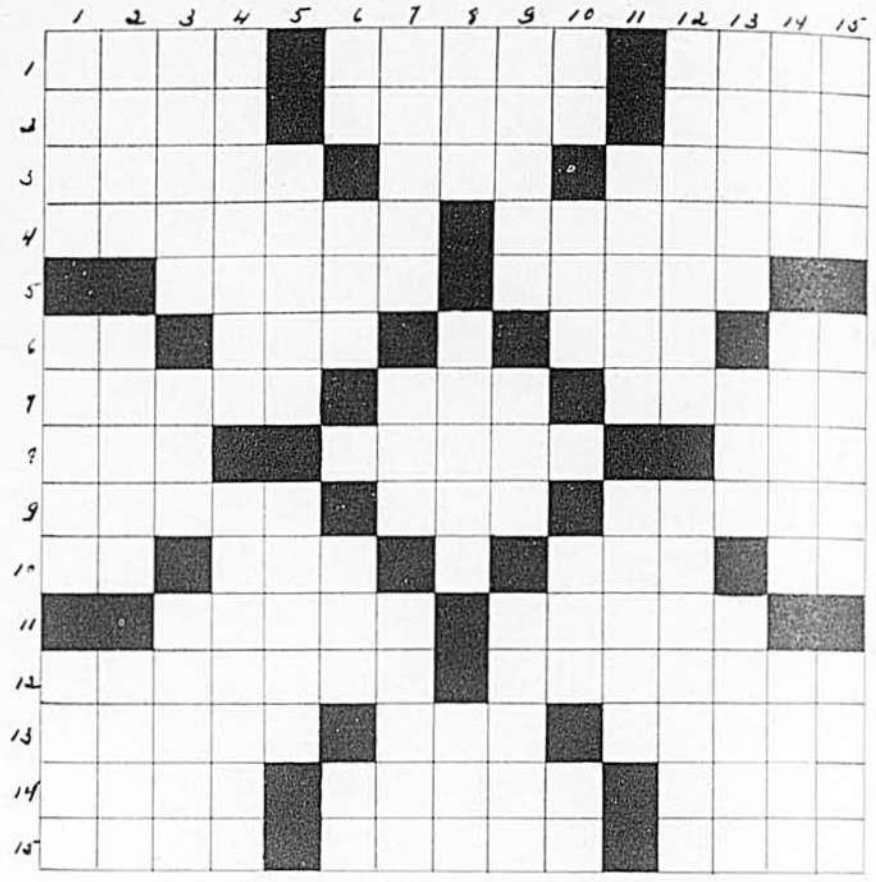
COURS DE 4 MOIS

PAR CORRESPONDANCE DE LA 4e À LA 12e ANNÉE.
Diplôme et examens.
Livres fournis gratuitement pour la durée du cours.
ÉCRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS: Les prochains cours débuteront le 15 septembre 1962. L'inscription doit être faite avant le 11 septembre 1962.

INSTITUT NÉRON — Dépt 90-B9 — C.P. 1336 QUÉBEC,
ou Dépt 90-B9 — 2570 B Pierre-Boucher, Québec

Les mots croisés



HORIZONTALEMENT

1. Marqua la date. — Habitude bizarre. — Pièce de lingerie que l'on met dans le lit.
2. Pays de l'Asie mineure. — Qui a les couleurs de l'arc-en-ciel. — Colère furieuse.
3. Employé au service des bateaux. — Pronom personnel. — Transporter d'aise.
4. Action de couper la tête d'un végétal. — Le Monde.
5. Prince des démons. — Nom d'un des premiers rois de France.
6. Ancienne forme de oui. — Fatigué. — Forme ancienne du mot "loup". — Le plus important fleuve d'Italie.
7. Tour célèbre dans la bible. — Situé. — Ongle pointu du coq.
8. Colère. — Vêtements blancs des prêtres. — Epoque.
9. Vas à l'aventure. — Pareil. — Ile anglaise de la Méditerrannée.
10. Note de musique. — Chef d'état. — Ancienne langue parlée dans le nord de la France. — Forme du verbe être.
11. Mise en circulation. — Proverbe, maxime.
12. Pièces d'un jeu de société marquées de points. — Globule rouge du sang.
13. Petites îles. — Très petite pièce de monnaie. — Longue portion de l'intestin grêle.
14. Prendre une expression de gaieté. — Local vitré abritant certains végétaux. — Grand pays d'Asie.
15. Avec qui on est lié d'affection réciproque (pl.). — Port de Rome. — Le paradis terrestre.

VERTICALEMENT

1. Redevance qu'on paie à l'Eglise. — Plante appelée vulgairement "boule-de-neige". — Exprimera en paroles.
2. Liqueur tirée du riz fermenté. — A quatre côtés égaux. — Ancien registre du Parlement de Paris.
3. Se dit de cours d'eau à sec. — Petit berceau. — Substance minérale fort dure qui sert à polir.
4. Qui appartient à la bête. — Religieux qui vivent seuls.
5. Qui a rapport au pays où l'on est né. — Attentions qu'on a pour quelqu'un.
6. Note de la gamme. — Garçon, jeune-homme. — Préfixe marquant l'égalité. — Sud-ouest (abrév.).
7. Disciple d'Arius. — Connut. — Crochets de fer en forme d's.
8. Grand fleuve d'Egypte. — Endroit où l'on pendait les condamnés. — Se dit du poids brut.
9. Sortie de. — L'assaisonnement le plus connu. — Stupéfait.
10. Voyelles doubles. — Aucun. — Petit poème lyrique. — Voyelles doubles.
11. Couverte de rides. — Ville célèbre de la Floride.
12. Son métier est de diriger les billots de bois dans les rivières. — Sonde chirurgicale creuse.
13. Espèce de chou-navet (pl.). — Gelée des eaux. — Allonge.
14. Produire effet. — Ouverture pour entrer ou sortir. — Corps métallique à propriétés antiseptiques.
15. Couleur intermédiaire entre le vert et le bleu. — Enlevées. — Pron. pers. répété.

La solution de ce problème sera publié dans notre numéro d'août

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE

Q.—Ma jument a eu la gourme l'automne dernier et elle tousse encore de temps à autre. Elle est grasse, bien éveillée et mange beaucoup. Ce qui me préoccupe surtout, c'est que le pis lui enfle aussitôt qu'elle arrête de marcher.

R.—Je tiens à vous préciser tout de suite que si votre animal est atteint d'emphysème pulmonaire (souffle), il n'y a aucun espoir de le voir se rétablir. Il est possible cependant que ce ne soit qu'une bronchite et ceci se guérit.

Pour ce qui est de l'oedème du pis que vous remarquez, il n'y a pas lieu de vous inquiéter et c'est sans relation avec son trouble pulmonaire. Cette enflure vient du fait que votre animal est un peu prédisposé à cet état et du fait aussi qu'il ne travaille pas beaucoup.

Je crois qu'il serait bon que vous réduisiez un peu la ration lorsque l'animal n'est pas au gros travail.

Il y a lieu de s'inquiéter de l'état des poumons de votre bête mais non de celui de son pis.

* * *

Q.—J'ai une vache dont un quartier du pis est passablement durci. Toutefois, le trayon se trait bien. Elle doit mettre bas dans un mois. Que me conseillez-vous?

R.—Il est clair que pour votre vache, c'est un cas de mammite. Il semble bien que l'infection couve mais elle ne tardera pas à faire une poussée très aiguë au début de la nouvelle lactation. Ce cas mérite une attention spéciale et un traitement immédiat. Si vous retardez, vous risquez fort que le quartier soit à tout jamais perdu.

Je ne vous conseille pas un traitement que vous pourriez instituer vous-même, ayez recours aux soins de votre médecin vétérinaire. Il faut à tout prix que le traitement soit approprié. Il aurait été infiniment préférable de traiter avant le tarissement. Tout espoir n'est pas perdu.

* * *

Q.—J'ai des vaches, des génisses et des veaux qui ont des dartres farineuses autour des yeux, de la gueule et un peu partout. Que dois-je faire contre cette maladie qui est très fréquente dans notre région?

R.—Il existe en effet d'excellents remèdes contre les dartres, ces affections de la peau qui se communiquent très facilement d'un animal à l'autre et même de l'animal à l'homme.

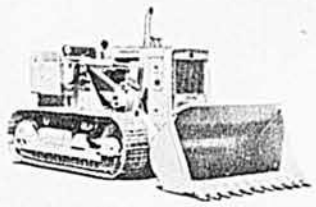
Votre médecin vétérinaire pourrait vous fournir un très bon remède qui fera disparaitre les lésions dans quelques jours.

Cusson

vous donne un rapport détaillé sur toutes les pièces vitales de ses machines usagées

Ces machines ont été examinées avec soins par Yvon Cusson et en voici le code:

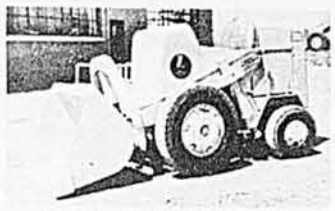
A — Comme neuf.
B — Reconditionné avec soins.
C — Tel quel, mais bon.
D — Tel quel, morceaux ayant besoin d'être réparés ou remplacés.



No. 1842—INTERNATIONAL DROTT TD-142

Tracteur diesel équipé avec benne régulière 2 verges

CONDITION ACTUELLE	A	B	C	D
Chaines et chenilles	✓			
Poulies d'engrenage	✓			
Poulies de tension	✓			
Galets — haut	✓			
Galets — bas	✓			
Châssis			✓	
Moteur	✓			
Embrayage	✓			
Transmission	✓			
Différentiel	✓			
Embrayage de direction	✓			
Accessoires			✓	
Apparence générale	✓			



No. 1979 PAYLOADER HA

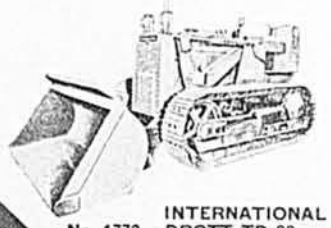
Chargeuse pneumatique à gazoline capacité de 15 pi. cu., équipée avec pelle retro-hydraulique et benne.

CONDITION ACTUELLE	A	B	C	D
Radiateur		✓		
Système électrique		✓		
Pneus avant	✓			
Pneus arrière	✓			
Freins		✓		
Châssis			✓	
Moteur		✓		
Embrayage		✓		
Transmission		✓		
Différentiel		✓		
Embrayage de direction		✓		
Accessoires			✓	
Apparence générale		✓		

No 1824 INTERNATIONAL TDC-5

Tracteur diesel équipé avec pelle retro-hydraulique, capacité ¾ verge, et grapin à billots.

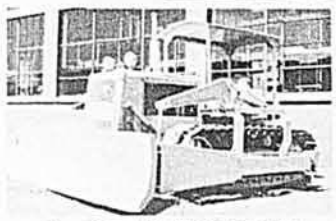
CONDITION ACTUELLE	A	B	C	D
Chaines et chenilles		✓		
Poulies d'engrenage		✓		
Poulies de tension		✓		
Galets — haut		✓		
Galets — bas		✓		
Châssis			✓	
Moteur		✓		
Embrayage		✓		
Transmission		✓		
Différentiel		✓		
Embrayage de direction		✓		
Accessoires			✓	
Apparence générale		✓		



No. 1772— INTERNATIONAL DROTT TD-92

Tracteur diesel équipé avec benne régulière 1½ verge

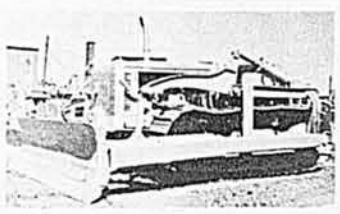
CONDITION ACTUELLE	A	B	C	D
Chaines et chenilles	✓			
Poulies d'engrenage	✓			
Poulies de tension	✓			
Galets — haut	✓			
Galets — bas	✓			
Châssis			✓	
Moteur	✓			
Embrayage	✓			
Transmission	✓			
Differentiel	✓			
Embrayage de direction	✓			
Accessoires			✓	
Apparence générale	✓			



No. 2026— INTERNATIONAL TD-14

Tracteur diesel équipé avec lame orientable et commande hydraulique.

CONDITION ACTUELLE	A	B	C	D
Chaines et chenilles			✓	
Poulies d'engrenage			✓	
Poulies de tension			✓	
Galets — haut			✓	
Galets — bas			✓	
Châssis			✓	
Moteur			✓	
Embrayage			✓	
Transmission			✓	
Différentiel			✓	
Embrayage de direction			✓	
Accessoires			✓	
Apparence générale			✓	



No. 1913— INTERNATIONAL TD-18

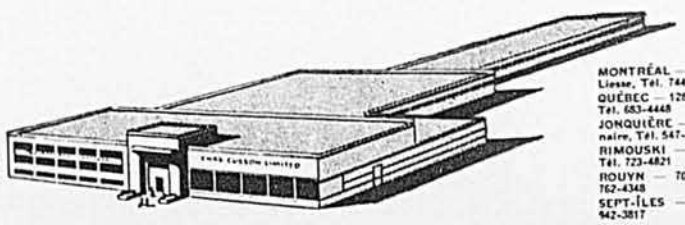
Tracteur diesel équipé avec lame orientable et commande hydraulique.

CONDITION ACTUELLE	A	B	C	D
Chaines et chenilles		✓		
Poulies d'engrenage		✓		
Poulies de tension			✓	
Galets — haut			✓	
Galets — bas	✓			
Châssis		✓		
Moteur			✓	
Embrayage			✓	
Transmission			✓	
Différentiel			✓	
Embrayage de direction			✓	
Accessoires			✓	
Apparence générale			✓	

J'ai moi-même examiné ces machines et je certifie que les données en sont exactes

Yvon Cusson

Pour prix et informations sur ces machines usagées ou d'autres machines usagées, téléphonez charges renversées à la succursale Cusson la plus proche.



MONTRÉAL — 2100, Chemin Côte de Liesse, Tél. 744-4951
QUÉBEC — 1285 ouest, boul. Charest, Tél. 683-4448
JONQUIÈRE — 766, Boul. du Centenaire, Tél. 547-3632
RIMOUSKI — 57, rue De l'Evêché, Tél. 723-4821
ROUYN — 707, rue Larivière, Tél. 762-4348
SEPT-ÎLES — Avenue Laure, Tél. 942-3817

CHAS CUSSON LIMITÉE
2100 Chemin Côte de Liesse, Montréal 9

Je voudrais plus de renseignements sur la machine No _____
☐ Veuillez me faire parvenir le bulletin de machines usagées.
Nom _____
Adresse _____
Comté _____
Je suis ☐ cultivateur ☐ contracteur ☐ étudiant B.A.7

Chas Cusson Limitée

2100 CHEMIN CÔTE DE LIESSE, MONTRÉAL 9 • Tél. 744-4951

au Québec

la VIE a ses bons moments

et MOLSON

les rend meilleurs!

QUE FERONT NOS ALOUETTES ?

Au moment où ces lignes sont écrites, les Alouettes viennent de commencer leur entrainement à Joliette. Il y a beaucoup d'activités dans cette coquette ville où les joueurs de Perry Moss constituent une très forte attraction. Au cours des prochaines semaines, tous travailleront avec beaucoup d'ardeur pour se mériter un poste régulier. De son côté, Perry Moss, gérant-général et instructeur, tentera de donner à Montréal et à la province de Québec une équipe victorieuse.

Cette année, Perry Moss, instructeur et gérant-général des Alouettes, est un homme confiant. S'il réussit à bâtir une équipe victorieuse, il aura sûrement le support des amateurs, qui le lui ont refusé depuis 1960.

Impopulaire à ses débuts

Les amateurs de football ont confiance que les Alouettes seront formidables cette année et ce sera heureux pour Moss car, depuis ses débuts en 1960, il a pris des décisions qui l'ont rendu très impopulaire.

Depuis son arrivée à Montréal, pour remplacer Doug Walker qui avait été congédié, Moss a complètement chambardé l'équipe. Il s'est débarrassé de tous les joueurs qui s'étaient distingués sous le règne de Walker. Il a rajeuni l'équipe mais il a soulevé l'ire des amateurs lorsque, quelques semaines après la saison 1961, il s'est départi un peu trop rapidement de deux grandes étoiles, Sam Etcheverry et Hal Patterson.

Moss a été vertement critiqué par les rédacteurs et commentateurs sportifs de la province de Québec. Il a également été hué à chacune de ses présences sur le terrain des Alouettes au stade Molson, tout au cours de la saison 1961. Quelques-unes des décisions qu'il a prises depuis deux ans ont dégoûté l'amateur de football et c'est pourquoi les assistances ont diminué à un rythme alarmant l'an dernier.

Moss a toutefois "avalé sa pilule". Il a accepté les critiques avec beaucoup de calme. Dans son for intérieur, il disait probablement : "Un de ces jours, je ferai ravaler les paroles à ceux qui me font la vie dure".

Un homme changé

A la fin de la dernière saison, on a pu se rendre compte que les Alouettes s'étaient sensiblement améliorés. Ils ont terminé dans la cave du classement, mais ils alignaient la meilleure défensive. Avec un quart-arrière de classe, du calibre de Etcheverry par exemple, ils se seraient assuré au moins une place dans les séries éliminatoires du Big Four.

Moss ne s'est pas reposé sur ses lauriers depuis la fin de la saison 1961. Il n'est pas sans savoir qu'il devra produire de meilleurs résultats, sinon il sera "scalpé" ! Les sportifs du Québec ont "réclamé la tête" de Moss l'an dernier et si les Alouettes ne font pas meilleure figure en 1962, Perry "trouvera le temps encore plus long".

A son arrivée à Montréal, Moss m'a donné l'impression d'être un peu trop sûr de lui. Il a également été mal accueilli par les joueurs-vétérans des Alouettes qu'il traitait comme des collégiens.

Perry semble avoir changé. Il est tout d'abord plus affable avec les rédacteurs et commentateurs sportifs. Et il attache aussi plus d'importance aux joueurs canadiens. C'est une sage décision qu'il a prise cette année quand il a organisé une école pour les joueurs canadiens. Perry a également pu constater qu'il y avait chez nous quelques brillants joueurs d'avenir.

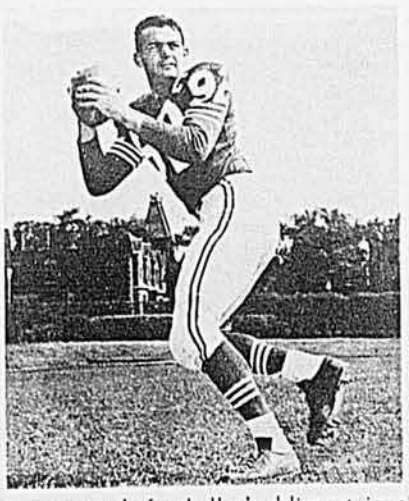
Que fera Stephens?

Les Alouettes ont reçu une forte publicité durant la saison morte. Cette publicité a été faite autour de Sandy Stephens, un "All America" de l'Université du Minnesota.

Stephens vient à Montréal avec un dossier formidable mais il ne faut pas oublier qu'il existe une grande différence entre le football collégial et le football professionnel. Sandy est avant tout un quart-arrière, mais il peut aussi être utilisé au poste de demi-défensif.

A Montréal, les amateurs de football espèrent que Stephens fera mieux que George Ratterman qui a constitué un gros désappointement à ses débuts dans le football professionnel il y a plus de dix ans. Les connaisseurs soutiennent que Stephens est supérieur à Ratterman. C'est possible . . . mais il faudra attendre avant de se prononcer sur cet athlète.

Si Stephens affiche la tenue que Perry Moss attend de lui, les Alouettes connaitront une saison merveilleuse et ils pourraient se poser comme de sérieux aspirants au championnat du Big Four. Mais si Stephens faillit à la tâche, les Alouettes auront du mal à quitter la cave du classement et Perry Moss aura de nombreux maux de tête, à moins que Joe Francis se révèle une grande étoile et remplace Stephens au poste de quart-arrière. Avec un quart-arrière de classe, les Alouettes devraient aller loin car ils ont un bon noyau de joueurs. Souhaitons-leur bonne chance et espérons que nous les verrons triompher plus souvent cette année.



Les amateurs de football n'oublieront jamais les nombreux exploits de Sam Etcheverry (à gauche) et de Hal Patterson. Pendant des années, ces deux grandes étoiles ont formé la plus dangereuse combinaison offensive du football canadien. Etcheverry est maintenant le quart-arrière régulier des Cardinaux de St-Louis, dans la Ligue Nationale de Football et Patterson est demeuré au Canada, mais malheureusement à Hamilton où il se signalera sûrement.

HYGIÈNE À LA FERME

On a lancé toutes sortes de nouveaux produits hygiéniques, mais la lessive Gillett reste, et de loin, le produit de nettoyage et de désinfection le plus efficace et le plus économique pour usage général à la ferme. Deux cuillers à table de Gillett dans un gallon d'eau donnent une solution nettoyante qui attaque la graisse et la crasse, tue nombre de microbes, rend les surfaces absolument propres. Elle ne vous coûtent cependant que quelques sous. La lessive Gillett vous offre aussi nombre d'autres moyens d'économiser travail, temps et argent, tous expliqués dans une brochure GRATUITE de 60 pages. Demandez celle-ci en écrivant à: Standard Brands Limited, 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

QUEBEC HEREFORD ASSOCIATION

Pour renseignements :

J. C. TANNER,

secrétaire

Windsor Mills, Qué.

DOCUMENTION SUR DEMANDE.

CARTES de NOËL

Faites de l'argent supplémentaire en vendant des cartes de Noël, papier d'emballage, jouets, cadeaux, jeux et nouveautés.

Grosse commission — aucune expérience nécessaire.

Offre spéciale d'essai. Ecrivez pour recevoir notre nouveau catalogue illustré et plus de détails.

CARTES DE SOUHAITS MAPLE LEAF

1407 rue Bishop, Montréal, P.Q.

BLUE JAY

• Marque déposée

EMPLÂTRES BLUE-JAY POUR LES CORS avec phénylium•

GARANTIS d'enlever les cors en trois jours sinon votre argent sera remboursé.

THE KENDALL COMPANY (CANADA) LIMITED

BAUER & BLACK DIVISION

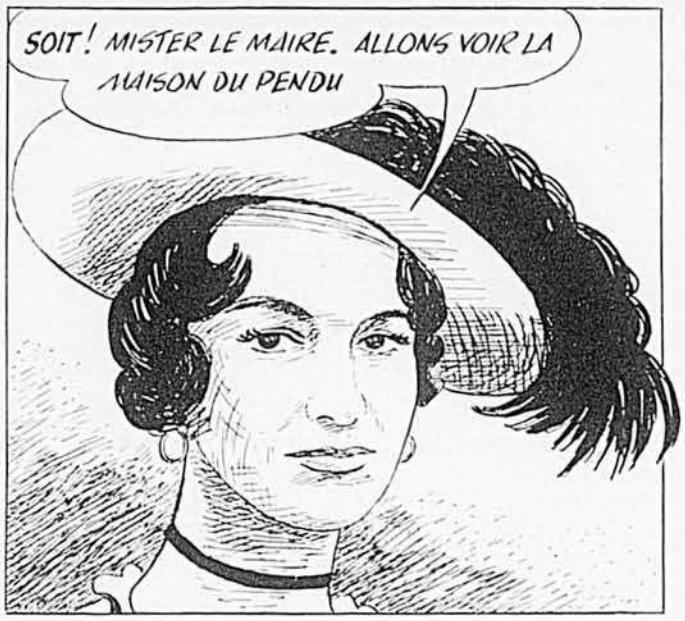
Séraphin

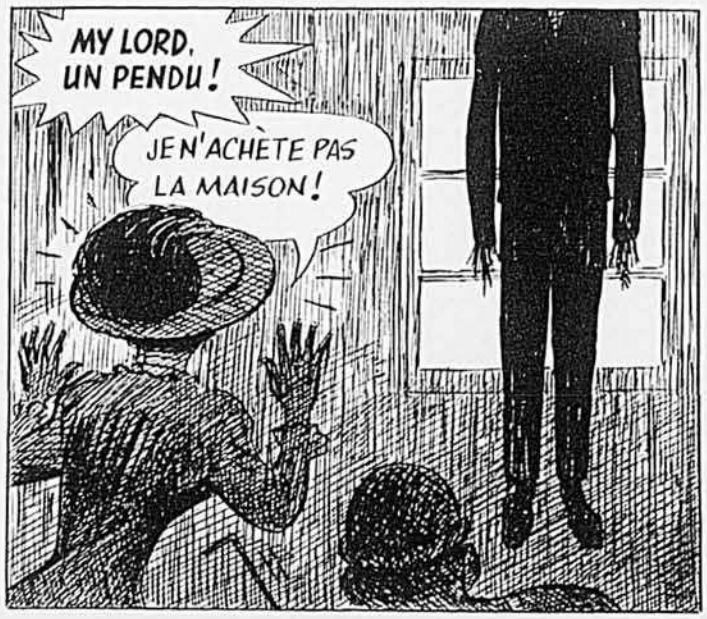
par

CLAUDE-HENRI GRIGNON

Illustré par

ALBERT CHARTIER





LE MOIS PROCHAIN DANS LE BULLETIN DES AGRICULTEURS: LE JUGEMENT

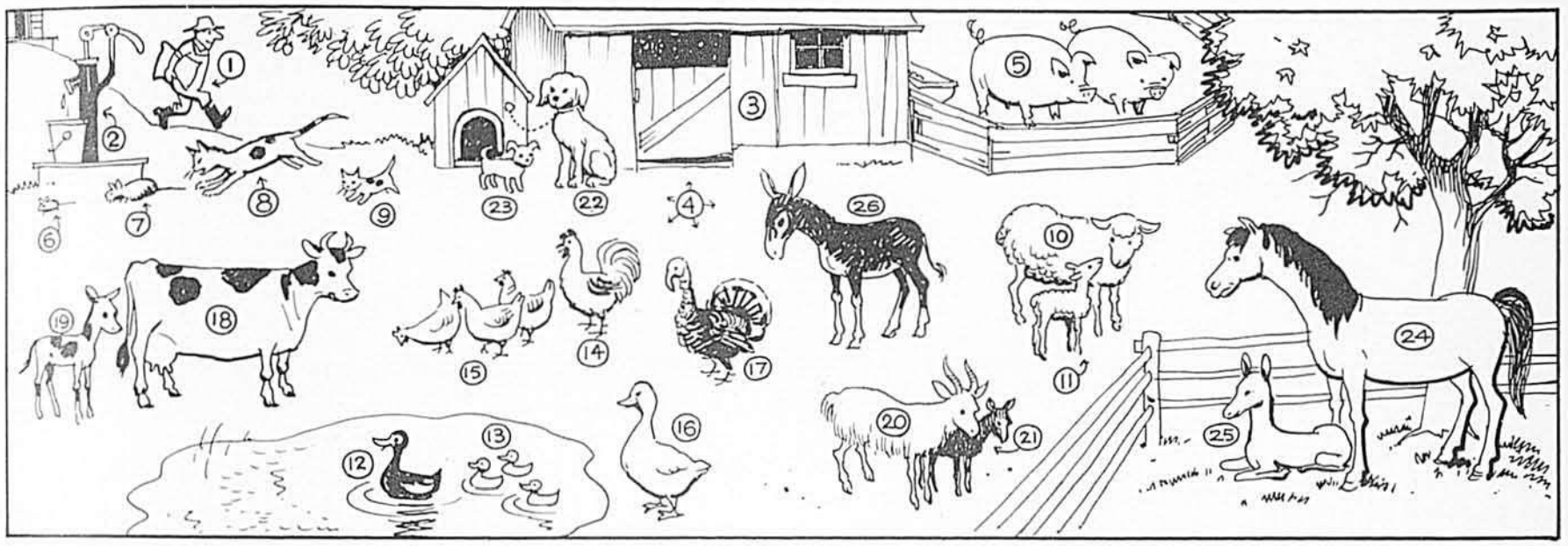
J'apprends l'ANGLAIS avec un professeur invisible

62e LEÇON

Bonjour mes élèves,
Cette leçon est exclusivement pensée pour augmenter votre vocabulaire.

Farmyard

1. — farmer. 2. — pump. 3. — barn. 4. — barnyard. 5. — pig. 6. — mouse. 7. — rat. 8. — cat. 9. — kitten. 10. — sheep.
11. — lamb. 12. — duck. 13. — duckling. 14. — rooster. 15. — hen. 16. — goose. 17. — turkey. 18. — cow. 19. — calf. 20. — goat.
21. — kid. 22. — dog. 23. — puppy. 24. — horse. 25. — colt. 26. — donkey.



1. — Ecrivez **mon nom, en anglais :**

chien..... coq.....

souris..... vache.....

chat..... poule.....

poulain..... agneau.....

2. — Traduire **en français** (en regardant l'image et le vocabulaire) :

Colt.....	Calf.....	Kitten.....
Goat.....	Mouse.....	Pump.....
Barn.....	Farmer.....	Turkey.....
Duck.....	Rooster.....	Hen.....
Donkey.....	Puppy.....	Rat.....

3. — Mettre **les lettres qui manquent, et traduire :**

C . lt.....	She . p.....	Kitt . n.....	P . g.....
Ho . se.....	L . mb.....	H . n.....	Tur . ey.....
P . mp.....			

4. — **Donnez le nom du petit de**

Chatte (cat).....(kitten) "ké-teunn"
Chienne (dog)..... (puppy) "po-pi"
Vache (cow).....(calf) "caff"
Cheval (horse).....(colt) "collte"
Brebis (sheep).....(lamb) "lèm-be"

5. — **Répondre à ma question**

1. — What animal gives you milk ? .....
2. — What animal gives you the eggs ? .....
3. — What animal gives you wool ? .....
4. — What animal gives you ham ? (jambon) .....
5. — Who watches (surveille) the farm ? .....

6. — Dans l'exercice suivant, **traduire en anglais :**

1. — Le chat mange la souris —..... eats .....
2. — La poule donne des œufs —..... gives .....
3. — La vache fournit le lait —..... produces .....
4. — Avec la crème je fais le beurre. — With ..... I make butter.
5. — La souris aime le fromage —..... likes .....
6. — Dans le lac il y a un canard —..... lake .....
7. — Le coq est le roi de la basse-cour —..... is the king .....
8. — Les chevaux sont utiles. —.....useful.
9. — Le petit de la brebis s'appelle agneau. —..... is called .....
10. — Le chien surveille le chat noir et protège le veau près de l'étable.— .... watches ..... protects ..... near .....
11. — Les petits chats jouent près de la mère-chatte. — ..... play near .....
12. — J'ai peur du gros rat. — I am afraid of .....
13. — Les oiseaux volent au-dessus de la maison. —..... fly over.....
14. — Aimes-tu les animaux ? — Do you like .....
15. — Veux-tu visiter la ferme ? — ... you want to visit.....
16. — Je prends l'eau à la pompe. — I take ..... from .....
17. — La vache aime le veau — ..... loves.....
18. — L'âne est plus petit que le cheval. — ..... is smaller than.....
19. — La brebis me donne la laine —..... gives me .....
20. — La ferme sera la joie de mes vieux jours. — ..... will be..... .....

Lecture

I live on a farm. In my farm we have a horse, a cow, a sheep, a pig, a dog, a cat and a goat. A young horse is a colt. A young cow is a calf. The young sheep is called lamb. The little puppy is playing with the dog. The mother-cat likes to play with her kittens but she also likes to fight a mouse. A donkey is smaller than a horse but he can draw a wagon like a horse. Chickens will give me eggs. The cow will produce milk and with it I will make cream and butter and of course cheese. Mice (pluriel de mouse) love cheese. What a beautiful life on a farm !

Comment avez-vous aimé cette leçon ? Tant mieux si vous l'avez trouvé intéressante. J'ai surtout voulu qu'elle vous soit profitable.

Vous trouverez réponses et corrections à la prochaine.

Au revoir donc,

Votre professeur,
Charles Martin

pour les jeunes

Marraine raconte...

Comment on s'amuse

Il pleut depuis le matin.

—Qu'est-ce qu'on pourrait bien faire, dit Pierre à sa soeurette.

—C'est ennuyant à mourir, répond Madeleine.

Mais Jacqueline qui a tout entendu, s'écrie:

—J'ai une idée ! Nous allons faire une séance.

—J'aimerais mieux jouer à la classe, dit Madeleine. Je serai la maitresse.

—C'est toujours t o i, réplique Pierre. Un maitre, ça ferait mieux.

Ces idées sont très bonnes. Mais je me souviens, que les jours de mauvais temps, quand j'étais petite fille, on montait au grenier et en grand mystère, on préparait des Bazars. Avec les bénéfices, on achetait des Albums Les Belles-Images, et on se les passait à tour de rôle, on les prêtait aux enfants malades du voisinage.

Il y a aussi autre chose. Je suis passée à Eastman, l'été dernier, tout de suite après l'Exposition locale, qui avait duré quatre jours. Et j'ai bien entendu parler du Comptoir des enfants qui avait attiré de nombreux visiteurs, des touristes répondant à l'invitation "Bienvenue" écrite en lettres rustiques, avec des petites branches de bouleau. C'était le travail de jeunes artistes.

Bon nombre de garçons et filles s'étaient réunis à l'avance pour travailler, en laissant libre cours à leur imagination.

Jean Belval, un étudiant, s'est spécialisé dans les petits poissons en bois découpé, et pyrogravé. Ils étaient si jolis, et tout le monde voulait en avoir.

D'autres ont fabriqué des cendriers fort populaires en reliant entre elles les capsules de bouteilles vides.

Durant l'Exposition, un petit garçon a bien voulu s'installer au kiosque, et donner des démonstrations de broderie aux visiteurs intéressés.

On dit que cette formule a été très populaire. Les jeunes étaient heureux de collaborer avec leurs parents à cette organisation locale.

C'est un exemple à suivre.

Si les enfants — là où les Loisirs ne sont pas encore organisés — se groupaient pour préparer et tenir, en plein air, ou dans un garage, une exposition de leurs travaux de vacances, il y aurait un grand nombre d'heures, très bien employées. Et les parents paieraient volontiers un droit d'entrée pour visiter; ce qui permettrait quelques petites dépenses d'organisation.

Tout en s'amusant, on prépare son avenir, on forme son caractère, son goût, on échange des idées avec d'autres, on met ses talents en commun.

Il ne faut pas que les vacances soient du temps perdu.

Tout en se récréant on fait quelque chose d'utile, d'agréable.

Gagnants de mai

Voici les noms des gagnants des cinq prix de coloriage, et ceux des cinq autres filleuls que le sort a favorisé : **Gisèle Boisclair,** Val Barrette; **Claire Lemay,** Deschaillons; **Denise Forest,** Berthier Jonction; **Claude Fecteau,** St-Benoit Labre; **Claude Doyon,** Desbiens, Lac St-Jean; **Robert Daigle,** Ste-Perpétue de l'Islet; **Marcel Charron,** Ferme-Neuve, **Christian Mailhot,** Ste-Gertrude de Nicolet, **Gabrielle Courchesne,** La Baie du Febvre, et **Annette Bouchard,** St-Nazaire, cté Lapointe.

Félicitations à ces filleuls qui recevront leurs prix par un prochain courrier.

Réponses au concours de juin

1 - L'église porte le numéro 1.

2 - Le silo le numéro 2.

3 - Le moulin à vent le numéro 3.

Tableau d'honneur

Denise Marsolais, Nicole Gagné, Yvonnette Rioux, Sylvie Vignola, Mariella Grenier, Lise Moulin, Louise Pelletier, Suzanne Brosseau, Laureen Dunn, Diane Gingras, Francine Desroches, Paule Richard, Raymond Francœur, Johanne Boies, Louisette Savard, Micheline Fillion, Aline Rioux, Madeleine St-Jacques, Francine Dion, Monique Boucher, Marie-Josée Potvin, Raymonde Gingras, Bernadette Prud'homme, Jeanne d'Arc Simard, Ginette Bolduc, Aline Lebel, Ghislain Morin, Pierre-Emile Brunet, Louise Morin, Ginette Blais, Ghislaine St-Jean, Rachelle Diotte, Jacinthe Lebel, Louise Lessard, Mariette Savoie, Rolande Bourgault, Lina Maltais, Nicole Jacques, Marthe Girard, Madeleine Bouchard, Michel-Lionel Sauvé, Lisette Goupil, Hélène Gervais, Ginette Trépanier, Berthe Gingras, Conrad Babin, Diane Monier, Marcel Malenfant, Suzanne Morin, Lisette Gougeon, Suzanne Gagnon, Eliane Ouellet, Carmen Fauchon, Gisèle Rochette, Jeannine Therrien, Maurice Landry, Hélène Gignac, Claudette Chabot, Céline Vachon, Ginette Leclerc, Johanne Darveau, Madeleine Tremblay, Thérèse Sylvestre, Ginette Matte, Claire Duchesneau, Jacinthe Fraser, Julienne Corriveau, Nicole Parenteau, Francine Tourigny, Jeannine Simonneau, Diane Lizée, Doris Roussy, Nicole Daniel, Henriette Dion, Elise Lefebvre, Aurore Arsenault, Marielle Cyr, Ginette Chaumont, Nicole Pilon, Monique Lacasse, Diane Dallaire, Aline Auclair, Marie-Paule Bolduc, Aline Lessard, Francine Bisson, Alice Fortier, Andrée Levesque, Paquerette Caron, Claire Potvin, Noëlla Desmeules, Suzanne Simard, Bernadette Maltais, Marcel Laplante, Sylvie Provencher, Noëlla Grégoire, Colette Cormier, Hector Savoie, Aline Croteau, Jules, Anne-Marie, Denis et Mario Nadeau, Angèle Gauthier, Yvon Déry, Thérèse Champagne, Danielle Tremblay, Ginette Cossette, Claudette Auger, Odette Michaud, Lucie Hubert, Mario Julien, Nicole Destrempes, Denis Nicol, Huguette Fortin, Micheline Descoteaux, Louise Quesnel, Nicole Fraser, Réal Lessard, Line Pelletier, Léonne Plante, Christiane Labrie, Onil Corriveau, Marie Hérard, Pierrette Pelletier, Pierrette Labrecque, Francine Duquette, Aline Létourneau, Hélène Darveau, Diane Verville, Diane Journeault, Véronique Sasseville, Laurenza Champagne, Florence Beaudoin, Pierrette Taschereau, Christiane Gélinas, Madeleine Collette, Lucie Jacques, Alice Allard, Odette Côté, Hélène Boivin, Suzanne Thibault, Gabrielle Courchesne, Jacqueline Patenaude, Nicole Frigon, Michèle Sénéchal, Johanne Simard, Jean-Luc Dussault.

Lettre de Marraine

Un beau bonjour,

Quand je passe sur les routes, dans nos belles campagnes, et que je vois des enfants qui jouent au soleil, l'air heureux, tout pleins de vie, je me dis: Ce sont peut-être mes filleuls ...

Je souris à ceux qui me regardent. Si je ne suis pas trop pressée, je m'arrête, et j'ai bien souvent la joie de découvrir, qu'en effet, ces petits garçons et ces petites filles lisent les pages des jeunes dans Le Bulletin des Agriculteurs.

Alors, ils m'entourent, c'est à qui me prendrait la main, le bras, la taille; on me tient par ma jupe, c'est comme une belle grappe de jolies petites têtes, d'yeux brillants, de mains joyeuses.

On ne reste pas longtemps timides. Les cris fusent, les questions s'entrecroisent. C'est un vrai concert.

On court à la maison la plus proche, avertir sa maman.

J'aimerais bien que chaque jour des vacances m'apporte cette joie. Car je suis heureuse moi aussi d'avoir l'occasion de vous connaître.

Un jour, c'était en Gaspésie, à la porte de l'église; une autre fois, le long du canal Soulanges, et l'été dernier dans les Cantons de l'Est, puis dans un petit bureau de poste de la rive Nord.

Plus j'en ai des filleuls, plus je les aime!

C'est pourquoi je veux vous le redire chaque mois, dans cette lettre que j'écris pour chacun, même si elle est générale.

A toi personnellement, petit garçon, petite fille, je dis un affectueux bonjour, chère, et cher filleul, car je suis avec beaucoup de joie,

Votre
Marraine

Concours du mois

Q.—Il y a combien de baigneurs sur la plage?

R.— .....

Q.—Vous comptez combien de petits garçons?

R.— .....

Q.—Est-ce qu'il y a une petite fille?

R.— .....

Adressez vos réponses à:

Marraine,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau,
Montréal 5, P.Q.

Il y a 5 prix à tirer au sort, et 5 prix pour le coloriage du dessin. Tous les enfants de la famille peuvent concourir.

ONÉSIME

par CHARTIER

BEN OUI, ZÉNOÏDE, BEN OUI, JE L'AI VUE...

QUI CONDUIT ? C'EST-I TOI OU BEN SI C'EST MOI ?

ATTENTION, ONÉSIME! ÇA FAIT AU MOINS CENT FOIS QUE J'AVERTIS DE FAIRE ATTENTION...

REGARDE – IL Y A UNE AUTRE COURBE EN AVANT!

MON DIEU! ONÉSIME, QUE C'EST ÉNERVANT VOYAGER AVEC TOI

S'IL Y A QUELQU'UN QUI DEVRAIT ÊTRE ÉNERVÉ C'EST BIEN MOI! VEUX-TU ME FICHER LA PAIX ET ME LAISSER CONDUIRE TRANQUILLE!

AH MON DIEU, ÇA Y EST!

JE L'SAVAIS QUE ÇA DEVAIT ARRIVER UN JOUR OU L'AUTRE – JE L'SAVAIS!

CRASH

ATTENTION! ONÉSIME, IL Y A UN NUAGE EN FACE!...

MON DIEU! TU VAS TROP VITE!

ÉCOUTE, ZÉNOÏDE! ÇA FAIT VINGT-CINQ ANS QUE JE T'ENTENDS ROUSPÉTER...

J'EN AI ASSEZ! J'FICHE LE CAMP!

SALUT, BELZÉBUTH! AURAIS-TU UNE P'TITE PLACE TRANQUILLE POUR MOI ?

BEN, ON POURRAIT PEUT-ÊTRE SE TASSER UN PEU POUR TOI, MON PAUVRE ONÉSIME

ONÉSIME! VEUX-TU CESSER DE ME TASSER COMME ÇA... TU PRENDS TOUTE LA PLACE!

D-D-DIS-MOI PAS QUE C'EST ENCORE TOI, ZÉNOÏDE?

JE NE VEUX PLUS QUE TU MANGES DE RAGOÛT, LE SOIR... ÇA T'FAIT RÊVER!

TORBRÛLE!

Le Père Bougonneux *et ses contes de la montagne*

par CLAUDE-HENRI GRIGNON, membre de la Société Royale du Canada

Un homme en Or

J'ai pas souvenance d'un ami comme lui, fit Ti-Vieux en allumant sa pipe à même un tison du poêle.

—T'as ben raison, répondit la femme qui reprisait les chaussons de son mari. Tu parles à mon goût, Ti-Vieux.

Elle l'appelait Ti-Vieux; tout le monde l'appelait Ti-Vieux mais il était encore jeune ce défricheur. A peine trente-cinq ans et déjà père de cinq enfants. On l'appelait ainsi parce qu'il parlait lentement, qu'il travaillait lentement, qu'il avait pour lui le temps et la sagesse. Il faut dire qu'il marchait le dos courbé sans doute parce qu'il s'était penché très jeune sur des labours souvent ingrats, toujours difficiles. Il avait le pli de la terre. Il en gardait aussi la couleur. Mais Ti-Vieux était heureux, même si sa chère Simplicie, sa femme, le surprenait souvent à jongler.

—De quoi c'est que t'as? Es-tu malade? As-tu des remords de conscience mon vieux Ti-Vieux?

—Non, faisait-il en levant la tête j'pense toujours à mon ami, à l'homme en or.

Qui était cet homme en or?

Voilà son histoire que je veux bien vous raconter par ce beau soir de juin au moment même où le clair de lune glisse doucement sur les lacs tranquilles.

* * *

L'homme en or, de son vrai nom, Isidore-Prudent Desaulnes, notaire, maire de sa paroisse, commissaire d'écoles, se découvrait ni plus ni moins un grand notable de la place. Tout le monde le respectait. Monsieur Desaulnes était le dispensateur de tous les bienfaits. Sans lui, on crevait de faim dans ce pays de montagne, de colonisation et de sainte misère.

On ignorait que Prudent ne manquait pas de prudence. S'il avançait aux pauvres comme on dit par là, il prenait toujours soin d'obtenir des garanties. Il finissait toujours par se faire payer. Il n'empêche qu'il passait pour un homme en or, c'est-à-dire un homme au coeur d'or, d'une générosité exemplaire. Le notaire présidait toutes les manifestations populaires. On le voyait au premier rang, la moustache bien frisée, portant beau, toujours tiré à quatre épingles. Toute la population était fière de Monsieur Isidore-Prudent Desaulnes. C'était un nom. C'était du monde, répétait Ti-Vieux qui l'admirait.

—Vous êtes un homme en or, lui disait-il en lui serrant la main.

—Je ne fais que mon devoir, répondait le tabellion en fumant un gros cigare. Mais quand j'ai un ami j'en prends soin, toi le premier Ti-Vieux.

Ti-Vieux était plus heureux qu'un roi. Il se serait jeté au feu pour lui.

Un jour, quelque temps avant juin, Ti-Vieux s'était mis dans la tête de présenter le notaire candidat à la préfecture du comté.

—Ça nous prend pas un miteux, un guénillou, un va-nu-pieds ni non plus un maniéreux. Ça nous prend un homme comme vous, monsieur Desaulnes, un homme en or. . .

—Vous croyez, vous croyez, répondit-il de sa voix grave.

—Ça s'adonne qu'on le croit, répondirent en choeur, les délégués. Présentez-vous. Sauvez-nous. Vous aimez les pauvres. Tous les pauvres sont vos amis.

—Très bien, mes amis. Je sauverai les pauvres de mon comté.

Et on se jeta dans la campagne électorale.

* * *

Ti-Vieux, à cause de sa popularité, de son dévouement fut nommé l'organisateur en chef. Le jeune colon tirait grand orgueil d'un poste aussi important.

—Tu vas voir, Simplicie, que mon ami va passer comme une balle.

A partir de ce moment il délaissa les travaux de la terre. Il cabalait jour et nuit. Dans tout le comté, il tenait des comités. Il recueillait des souscriptions, car disait-il, il ne serait pas raisonnable de faire débourser de l'argent à notre candidat. Monsieur Desaulnes était si bon. Un homme en or!

Ti-Vieux alla voir tous les maires. Il ne tarissait pas d'éloges à l'endroit de son candidat. Il morfondit ses deux meilleurs chevaux. Il poussa même l'enthousiasme jusqu'à hypothéquer sa terre, la vieille terre paternelle qui lui avait coûté tant de larmes, tant de sacrifices, tant de sueurs et de prières.

—Tu penses pas, Ti-Vieux que tu vas un p'tit brin loin, que t'ambitionnes. Hympothiquer la terre pour l'amour de la politique. . . Tu joues gros jeu.

—Ben non, ma femme, ben non. J'ai mis rien qu'une p'tite hympothèque de cinq cents piasses. Monsieur Desaulnes nous a promis de sauver les pauvres, de sauver ses amis surtout. Crains rien, Simplicie. Je r'poignerai ben mon argent.

—Si tu penses. . .

—C'est pas si tu penses. C'est la vérité vraie comme un soleil nous éclaire. J'me bats pour un homme en or.

Le fait est que Ti-Vieux se battait. Pendant deux semaines sans dérougir il fit une lutte d'enfer. Il se créa même des ennemis farouches car il se trouvait dans le comté des adversaires extrêmement dangereux qui avaient juré la perte de Monsieur Isidore-Prudent Desaulnes.

Un soir, Ti-Vieux en vint aux coups. Il faut dire qu'il avait pris un coup. Même plusieurs. Il mangea une volée qu'il arriva chez lui un oeil au beurre noir, le visage massacré, presque méconnaissable. Sa femme faillit en perdre connaissance.

—Pas de différence, maugréait Ti-Vieux la bouche de travers, mon homme va rentrer. On va avoir comme préfet un homme en or.

Sa femme, qui commençait à en avoir assez, ne répondit même pas. Elle n'en songeait pas moins que la politique est une dévoreuse d'argent, d'énergies et de coups de poing.

* * *

La lutte serait chaude au Conseil de comté. Monsieur le notaire avait promis que s'il était nommé préfet, lui son organisateur Ti-Vieux, serait le conducteur des travaux de chemins de colonisation dans tout le comté. Une place que le pauvre colon espérait obtenir depuis longtemps. Pas toujours aux mêmes l'assiette au beurre.

Il est difficile d'oublier que Ti-Vieux comptait beaucoup d'amis parmi les maires. Il leur avait rendu de grands services. Partout il fut reçu à bras ouverts et tous, moins deux, avaient juré la main sur le coeur que le notaire Isidore-Prudent Desaulnes serait élu préfet à la séance du mois de juin.

C'était là l'événement capital dans ce comté si éloigné des grands centres. On ne parlait que de cela. Si on admirait monsieur le notaire, on aimait surtout Ti-Vieux qui se dévouait tellement et qui avait hypothéqué sa terre afin de lui permettre de cabaler.

—Ça s'perd pas une élection, surtout une élection de préfet, disait-il. J'vas me battre jusqu'à la dernière goutte de mon sang.

Tous les maires ont compris que Ti-Vieux espérait bien décrocher la place de conducteur de travaux de chemins. Il l'avait méritée mille fois.

* * *

La veille de la séance du Conseil de comté, le jeune colon entouré de sa femme et de ses enfants, fit une dernière prière: "Faites ô mon Dieu que mon candidat soye nommé préfet, lui un homme en or, lui un ami de coeur, l'ami des pauvres. J'aurai ma place. On sera sauvé. Merci mon Dieu. Ainsi soit-il."

Quelle ne fut pas sa surprise d'apprendre le lendemain que monsieur Isidore-Prudent Desaulnes avait été nommé préfet du comté par acclamation. Grâce à qui? Grâce à Ti-Vieux qui s'était tant dévoué.

Deux jours plus tard, bien endimanché, le colon frappa à la porte du nouveau préfet. On lui répondit qu'il n'était pas là.

—Curieux j'viens de le voir rentrer.

On lui ferma la porte au nez.

CURIOSITÉS

Tomate ou patate?

Une de nos lectrices, d'Edmundston Est, au Nouveau-Brunswick, nous signale un cas intéressant. Dans son jardin, où elle cultive des pommes de terre, elle a ramassé plusieurs petites tomates vertes à travers les patates. A sa grande surprise, il y avait un plant où tomates et patates avaient poussé ensemble. Reste à savoir si les petites tomates en jeu n'étaient pas simplement les fruits normaux du plant de pomme de terre, ou si deux plants se sont développés assez près l'un de l'autre pour paraître n'en faire qu'un. A tout événement, sur le même plant, on trouvait, au témoignage de notre lectrice, des feuilles de tomate et des feuilles de patate. Il faudrait qu'un spécialiste étudie le plant pour mieux éclaircir le casse-tête.

* * *

Girardville a ses géants

Tandis que nous sommes dans les patates, autant y demeurer! Mme Roméo Bouliane, de Girardville, comté de Roberval, nous envoie des photos de ses enfants avec quelques spécimens des tubercules géants

qu'a donnés la culture familiale de pommes de terre. La fillette tient à deux mains une patate colossale plus grosse que sa tête, et le frérot semble tout orgueilleux de chevaucher des patates monstres qui lui vont aux genoux. En foi de quoi, la région de Caribou ne donne rien à envier sous ce rapport aux producteurs de la région du Lac St-Jean. . . Avis donc aux propagandistes ronflants du Maine que leur publicité n'a rien pour ébahir nos gens!

* * *

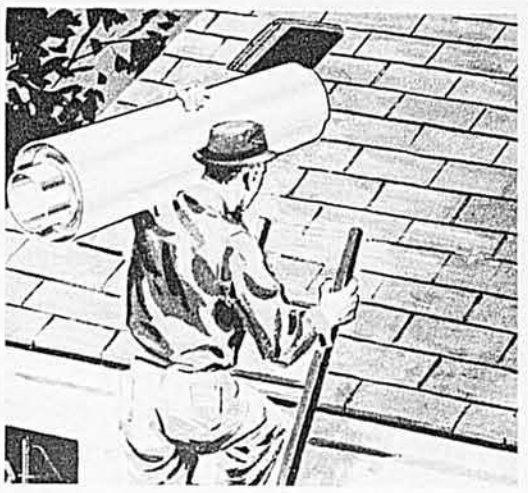
Un veau bien mal pourvu

De Lyster Station, un de nos abonnés nous fait part de la naissance d'un être qui, pour le moins, sort de l'ordinaire. Il s'agit d'un veau femelle né en mars dernier. Pourvu de quatre pattes, il se contente de marcher sur trois, estimant que l'autre, trop courte, le ferait boiter. Cette quatrième patte possède d'ailleurs deux pieds, gagnant en sabots ce qu'elle perd en longueur. En somme, voilà un veau à 5 pattes qui ne marche que sur trois! Mais tout ne finit pas là. La bête possède un trayon au côté droit en plus des quatre trayons que toute laitière bien organisée se doit de posséder. Aux dernières nouvelles, cet être étrange profitait normalement.

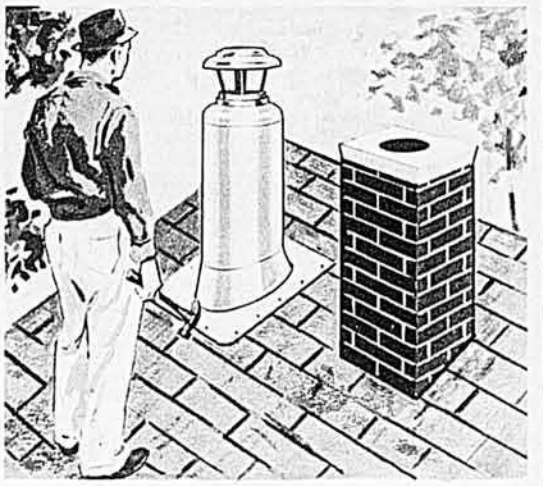
Vous avez besoin d'une cheminée?

SELKIRK

est la solution . . . voici pourquoi . . .



C'est la cheminée livrée emballée... si légère et si facile à porter que vous la montez vous-même en quelques heures. Le modèle isolé original de Selkirk garantit la sécurité et l'efficacité... la création WARM-WALL (à paroi chaude) de Selkirk évite les condensats et la suite. Votre installation de chauffage donne le maximum de rendement avec tout combustible — gaz, huile, charbon ou bois — quand vous installez une Selkirk, la cheminée de premier choix au Canada !



Forme du haut — la cheminée régulière est moderne et ronde, en matériaux à l'épreuve des intempéries. Vous pouvez, moyennant supplément, obtenir le modèle carré traditionnel de briques. (Si vous préférez, vous pouvez acheter plus tard le modèle carré). Ronde ou carrée, vous aimerez votre Selkirk d'allure propre et nette, la cheminée construite à l'usine.

SELKIRK . . . *la reine des cheminées construites à l'usine!*

- La première cheminée construite à l'usine au Canada, en 1933.
- Pour tous combustibles : huile, gaz, charbon, bois et incinérateurs.
- Conduit ou cheminée vraie de 7" (résidences) à 24" (industries).
- Pas de ramonage, dans les conditions normales.

1-62

VOYEZ VOTRE MARCHAND LOCAL OU ÉCRIVEZ À

SELKIRK METAL PRODUCTS LTD.

625 WALL STREET, WINNIPEG 10, MAN

NORTH AUGUSTA ROAD, BROCKVILLE, ONT

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

LUCAS BOLS Aº 1575

Distillé au Canada.

Bureau de consultation : Ouvert de 9 heures a.m. à 9 heures p.m.; le samedi de 9 heures a.m. à 1 heure p.m.

UN MÉTIER *en quelques mois*

NE COMMENCEZ aucun entraînement technique sans avoir consulté ou visité AVIRON.

Les cours Aviron comprennent:

1—Auto mécanique
2—a) Soudure au gaz
b) Soudure électrique
c) Soudure haute pression
d) Soudure héliarc
3—Débossage
4—Electronique
a) Radio b) Télévision
5—Réfrigération
6—Machiniste
7—a) Dessin industriel
b) Lecture des plans
8—Electricité
9—Diesel
11—Transmission automatique et autres

Près de 2,000 élèves par année

Sans obligation de ma part, veuillez m'envoyer votre brochure de 24 pages en couleurs.
Je suis intéressé au Cours No. .....
☐ Jour ☐ Soir ☐ Correspondance
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Nom du père ..... Tél. ..... Age .....

QUÉBEC — INSTITUT TECHNIQUE AVIRON — MONTRÉAL

Depuis 1939

3035, St-Antoine, Montréal — WE. 7-3904
210, rue Lee, Québec — 529-9566

LB-7-62

absolument GRATIS!

UN COURS COMPLET DE CULTURE PHYSIQUE

Des instructions et conseils pratiques. Ils vous aideront à vous bâtir un corps sain et musclé qui suscitera l'admiration de votre entourage!

Le célèbre Prof. BEN WEIDER

Peu importe si vous êtes court ou haut de taille, maigre ou gros . . . je développerai votre corps que je transformerai tel que vous avez toujours rêvé d'être.

ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI

JE VOUS LE PROUVERAI!

Je peux faire de vous un homme fort et musclé. J'ai entrainé et formé à date les plus célèbres athlètes du monde. Demandez simplement mon cours de culture physique. Vous recevrez aussi les intéressantes revues Santé et Force et Lutte et Boxe contenant des photos et articles sur la méthode à suivre. C'est une valeur de $3.00 que vous recevrez absolument GRATIS. Postez aujourd'hui même cette annonce après avoir rempli le coupon ci-bas, à

Méthode Weider, Dépt B. A.
2875 Bates Road, Montréal.

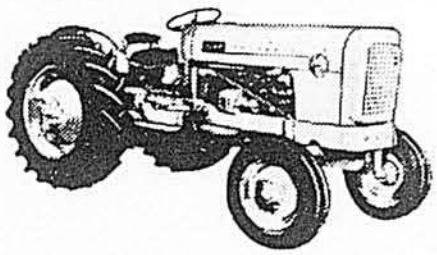
Nom .....
Adresse .....
Ville .....

SVP remplir soigneusement en lettres moulées.

Ci-joint, .25¢ pour frais d'envoi. Si pas satisfait, nous vous retournerons les .25¢ sur demande.

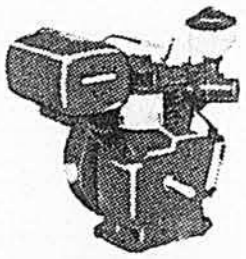
MESDAMES, ATTENTION! Vous pouvez gagner ou perdre du poids, raffermir votre poitrine, amincir votre taille, grandir, muscler élégamment les jambes . . . bref, embellir votre corps, Envoyez vos nom et adresse avec .25¢ en indiquant: "POUR DAMES". Vous recevrez 2 revues de sport et culture physique pour femmes avec circulaires et renseignements. Vous vous en féliciterez.

FAITES-LES RÉPARER MAINTENANT



Un magasin U.A.P., avec un atelier de mécanique, est à la disposition de votre garagiste et lui permet d'effectuer les réparations qu'il ne peut faire avec son outillage habituel:

- reconstruction de moteurs
- reconstruction de culasses de cylindres (cylinder heads)
- ajustage d'axes de pistons, soupapes et sièges (pins, valves, seats)
- ajustage de segments de pistons (rings)
- alésage de cylindres (rebore)
- installation de manchons (sleeves)
- travail sur arbres villebrequins (crankshafts)
- travail sur arbres à cames (camshafts)
- travail sur embrayage (clutches)
- travail sur cylindres de freins
- travail sur tambours de freins
- travail sur sabots de freins
- etc., etc. . . .



en plus, un assortiment complet de pièces.

FAITES RÉPARER VOS TRACTEURS ET CAMIONS MAINTENANT VOYEZ VOTRE GARAGISTE

La marque de commerce de confiance

UNITED AUTO PARTS inc.
ET SES COMPAGNIES SUBSIDIAIRES

GRAND MONTRÉAL: Demontigny, Est, Jacques-Cartier, Lachine, Mile End, Montréal-Est, Nord, Notre-Dame, Pont-Viau, Repentigny, Rosemont, St-Laurent, Verdun. EN PROVINCE: Beauharnois, Chicoutimi, Coaticook, Dorion, Drummondville, Gatineau, Granby, Joliette, Kénogami-Jonquière, Lachute, L'Annonciation, Limoilou, Maniwaki, Matane, Mont-Laurier, Québec, Rivière-du-Loup, St-Félicien, St-Georges, St-Hyacinthe, St-Jérôme, St-Jean, St-Joseph d'Alma, Ste-Thérèse, Sept-Iles, Shawinigan, Sherbrooke, Sorel, Trois-Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

TÉLÉ-BULLETIN

Commentaires, prévisions et conseils publiés dans l'intérêt des cultivateurs du Québec.

DANS LES PLANTATIONS DE FRAISIERS,

un petit insecte, le tarsonème (ou mite cyclamen) suce la sève des feuilles, cause la distortion des plants et entraîne une diminution de rendement. Plusieurs traitements doivent être faits pour détruire cet insecte: avant la floraison, après la récolte et à la fin de l'été.

IL EST ENCORE TEMPS POUR LES PRODUCTEURS

de faire le troisième traitement pour détruire le tarsonème. Voici ce que recommande M. Benoit Parent, de la Station de Recherches de St-Jean: le thiodan 24% (1 pinte d'emulsion ou 2 livres de poudre par 100 gallons d'eau), ou l'endrine 19.5% (1 pinte d'émulsion par 100 gallons d'eau) ou encore le kelthane 18.5% (1 pinte d'émulsion ou 2 livres de poudre par 100 gallons d'eau).

EN AOÛT, LES PUCERONS PEUVENT ENDOMMAGER

sérieusement un champ de pommes de terre. Il importe donc de surveiller l'apparition de ces insectes sur le feuillage et d'arroser avec un bon insecticide dès que les pucerons se forment en colonies sur la partie supérieure des tiges. Des travaux poursuivis à la Station de Recherches de Ste-Anne de la Pocatière ont démontré que les traitements à base de thiodan, de malathion, de guthion (ou d'endrine) sont les plus efficaces pour détruire les pucerons des pommes de terre.

LES INSECTICIDES, POUR LES ANIMAUX

ou pour les champs, devraient toujours être employés avec la plus grande précaution. Voici quelques conseils du Collège Macdonald: lire et suivre les recommandations du manufacturier; entreposer ces produits dans un endroit sûr; détruire les contenants vides; se laver les mains et la figure après avoir manipulé des insecticides.

UNE NOUVELLE FORMULE EST EN VIGUEUR

pour soutenir les prix de l'agneau. D'ici le 31 mars 1963, le prix de base sera de $18.80 pour les agneaux classés "bon" ou "choix". Si le prix de vente moyen national est inférieur à $18.80 les cent livres, les producteurs recevront un paiement égal à la différence de prix. D'ici le 31 mars 1963, les producteurs devront garder toutes leurs factures de classement.

TOUT LAISSE PRÉVOIR QUE LES PRIX DU PORC

se maintiendront à un niveau encore intéressant à l'automne, soit aux environs de $28.00 pour les porcs de la catégorie "A". Si on ajoute la prime de $3.00, c'est payant!

TOUS LES AVICULTEURS DEVRAIENT

se faire un devoir de participer au grand congrès avicole qui aura lieu sur le campus de l'Université Laval, à Ste-Foy, les 27, 28 et 29 août.

"MON RÉSERVOIR REFROIDISSEUR À LAIT ZERO SE LAVE DE LUI-MÊME"

— déclare LAURENT GAUTHIER, de St-Thomas d'Aquin, Qué.

GAGNANT DE LA MÉDAILLE D'OR EN 1961

LAURENT GAUTHIER

"La traite est bien plus rapide avec mon SYSTÈME PIPE-LINE ET À SEAUX ZERO — le lait est meilleur — et j'apprécie fort de ne pas avoir à charrier 600 livres de lait à chaque traite"

"Je produis le lait nature que je vends à la Laiterie Mont St-Hilaire de St-Hyacinthe. J'ai 80 Holsteins dont 30 sont actuellement en lactation. Ma laiterie comprend un réservoir refroidisseur à lait ZERO de 350 gallons. Comme il est à 50 pieds de l'étable, j'ai installé un réseau en partie à pipe-line (PIPE-LINE À SEAUX ZERO) pour l'acheminement du lait.

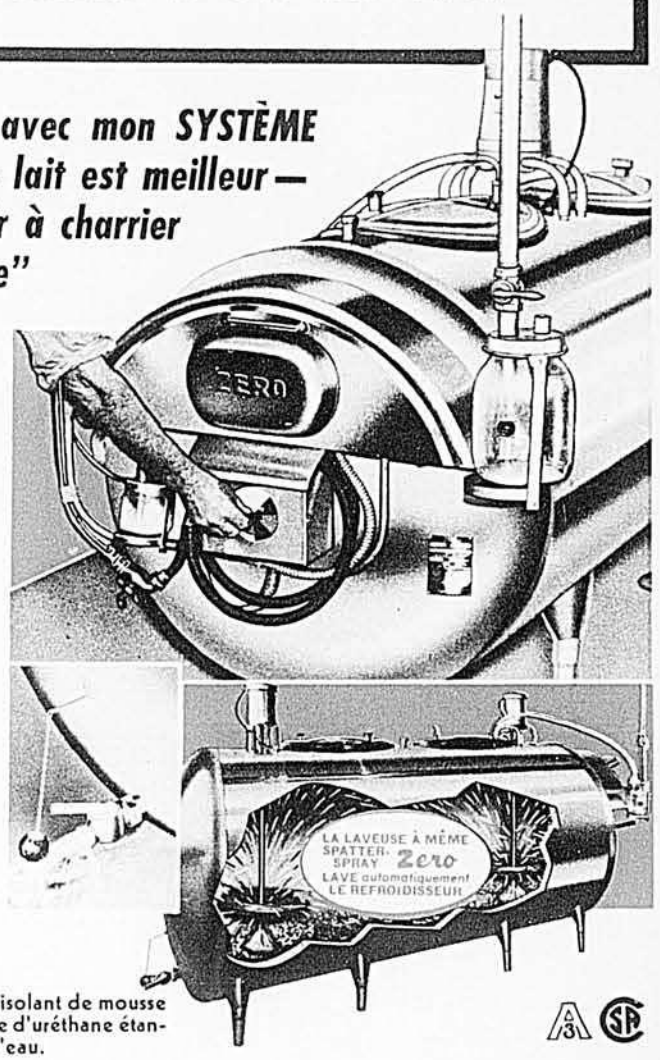
"Mon refroidisseur est pourvu d'une laveuse automatique à même Spatter-Spray, une invention remarquable. Je ne connais rien de meilleur. Le réservoir ZERO se lave vraiment de lui-même. Même si cela ne m'épargne que dix à quinze minutes par jour, c'est important à la longue. C'est la commodité qui importe avant tout. Le réservoir se lave pendant que mon employé voit aux seaux et aux trayeuses.

"Grâce à mon système en partie à pipe-line (SYSTÈME À PIPE-LINE ET À SEAUX ZERO), la traite est bien plus rapide. J'apprécie grandement de ne pas avoir à charrier 600 livres de lait à la main à chaque traite. C'est le moyen idéal de produire un lait propre car il n'y a pas de seau qui traîne à l'étable.

"C'est facile à comprendre quand on sait qu'avec une installation ZERO comme la mienne, qui fonctionne à vide, le lait n'est jamais exposé à l'air, ce qui le protège des odeurs. J'ai toujours exigé la propreté, mais mon lait est meilleur encore depuis que j'ai adopté le système ZERO. Mon dernier compte de bactéries a été de 11,000. C'est très facile de produire du bon lait avec ce système.

"Un autre avantage est l'économie d'électricité. Je n'ai jamais calculé la différence sur mon compte, mais je suis sûr que mon réservoir ZERO en consomme deux fois moins que mon ancienne installation. Le refroidissement est automatique et bien plus rapide car on n'a pas à refroidir les bidons. La forme ronde facilite le nettoyage, à mon avis, et c'en est fini des soucis. Mon réservoir ZERO et mon PIPE-LINE À SEAUX ZERO me satisfont à 100%."

Laurent Gauthier



Nouvel isolant de mousse plastique d'uréthane étanche à l'eau.

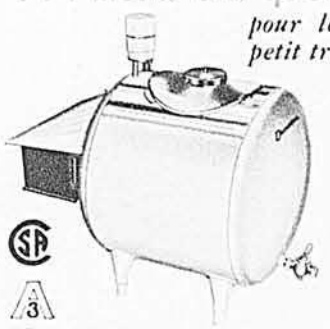
RÉGLEZ UN CADRAN — DÉPLACEZ UN COMMUTATEUR — et le ZERO entièrement automatique se lave, se rince et s'assainit de lui-même!

Le ZERO est le seul réservoir refroidisseur à lait de ferme possédant un *système de lavage et d'assainissement entièrement automatique et entièrement intégré*. Les photos du haut, à droite, montrent comment *le système breveté et intégré de lavage automatique* ZERO nettoie le réservoir à fond. Les deux hélices projettent un double jet croisé d'eau, en tornade, sur la paroi intérieure tout en acier inoxydable. La forme ronde évite les coins difficiles à nettoyer. Le brossage est réduit au minimum. *Les dossiers révèlent une diminution prononcée du nombre de bactéries.*

Ci-contre, Laurent Gauthier verse du lait dans le STEP-SAVER ZERO de son SYSTÈME DE TRANSPORT DU LAIT ZERO À PIPE-LINE ET À SEAUX. Le STEP-SAVER siphonne le lait de l'étable dans le pipe-line et de là dans le réservoir ZERO situé à la laiterie — à l'aide du *vide* créé par le réservoir. Pas besoin de pompe ni de dispositif coûteux de dégagement, difficile à nettoyer.

VOICI UN RÉSERVOIR REFROIDISSEUR COMPACT . . . MOINS cher qu'une installation à bidons!

pour le cultivateur qui possède un petit troupeau laitier



Produit des fabricants du célèbre réservoir ZERO. Grandeurs à compter de 100 gallons. Vous bénéficiez de l'économie de temps et de travail et du surcroît de qualité du lait qu'assure un réservoir — ce qui vous permet de réaliser sur le lait des profits impossibles avec le système à bidons. Seulement 36 pouces de large. Modèles atmosphérique et à vide. Installation facile. Renseignez-vous à fond à la Coopérative Fédérée de Québec.

RÉSERVOIR REFROIDISSEUR à LAIT DUNCAN-COMPACT

OBTENEZ DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC ou de votre coopérative locale de la documentation GRATUITE sur le réservoir tout automatique ZERO — caractéristiques techniques, grandeurs, installation ZERO la plus proche de chez vous. Postez le coupon à la Coopérative Fédérée ou rendez visite dès aujourd'hui à votre coopérative locale.

LE Zero® RÉSERVOIR REFROIDISSEUR À LAIT

T-20
À VIDE
— le moyen naturel

ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE

AVEC LAVEUSE AUTOMATIQUE À MÊME SPATTER-SPRAY

RENSEIGNEMENTS GRATUITS : *Postez le coupon!*

Coopérative Fédérée de Québec,
Casier postal 500, Station Youville, Montréal, Québec.

S.V.P. m'envoyer la documentation GRATUITE et complète sur les réservoirs ZERO et DUNCAN-COMPACT: caractéristiques, grosseurs, et emplacement de l'installation ZERO la plus proche. Voici ce qui m'intéresse:

☐ RÉSERVOIR ZERO ☐ RÉSERVOIR DUNCAN-COMPACT
☐ LAVEUSE AUTOMATIQUE OU SEMI-AUTOMATIQUE

NOM .....

GRANDEUR DE LA LAITERIE ..... NOMBRE DE BÊTES .....

ADRESSE ..... TÉLÉPHONE .....

LOCALITÉ ..... PROV. .....

ZERO EST LE CRÉATEUR ET LE DÉTENTEUR DES PRINCIPAUX BREVETS AU DOMAINE DES RÉSERVOIRS REFROIDISSEURS À LAIT DE FERME

CHOISISSEZ PUIS ESSAYEZ À NOS RISQUES!

Commandez directement pour épargner !

MAISON-MÉTÉO DE BAVIÈRE

- Peinte et montée à la main
- Thermomètre de précision C&F
- Bois fins de la Forêt Noire
- Prédit les changements de température

3.69

Depuis 1769, des artisans experts de Schwarzwald fabriquent ces merveilleuses Wetterhauschen. Depuis bientôt deux siècles, on les a imitées, mais jamais égalées. C'est un art ancien jalousement transmis de père en fils. Chaque maisonnette est faite de **riches bois fonces de la célèbre Forêt Noire,** et **assemblée à la main** avec une laborieuse **précision bien allemande.** Vous pouvez obtenir une **Wetterhauschen authentique** à notre bas prix, directement de l'importateur !

Herr Hans et sa jolie fille Brunhilde habitent le chalet bavarois. Quand Hans en sort sous son minuscule pare-pluie, attention ! La neige ou la pluie menace. Mais quand Brunhilde en sort avec sa chevelure d'or, elle annonce du temps clair et sec. Les **petites figurines peintes à la main** sont réglés par un mécanisme simple et ingénieux fondé sur le principe de l'**hygrométrie** qu'appliquent des milliers de gens pour prédire le temps. Cette Wetterhauschen authentique vous fascinera, vous et vos amis !

Ne la confondez pas avec les copies médiocres de plastique qui se vendent un ou deux dollars. Il s'agit d'une **Wetterhauschen authentique, oeuvre d'artistes et d'artisans.** Elle est faite de bois fonces teints et est assemblée avec soin morceau par morceau. Les murs intérieurs sont vert forêt. **Le balcon alpin s'orne de fleurs suspendues aux tons attrayants.** Un thermomètre précis entre les portes vous révèle la température **en Centigrade et en Fahrenheit. Vous serez ravi de la pompe miniature, du champignon proverbial peint à la main et bien naturel, de la barriere de bois, des fleurs et buissons, etc.**

Quelle perfection ! Un vrai ravissement pour jeunes et vieux !

No 10 — **$3.69** plus $0.30 de poste. **Total $3.99.**

25 RUBIS

non pas $29.95

9.94

ATTENTION ! Ne payez pas $50 n'importe quelle montre à moins d'obtenir ces 7 garanties scientifiques : 1. Résistance aux chocs. 2. Imperméabilité. 3. Etanchéité à la poussière. 4. Coussinets à rubis. 5. Ressort moteur incassable. 6. Dos vissé à l'épreuve de la saleté. 7. Verre incassable. Vous pouvez obtenir ces sept perfectionnements de l'horlogerie dans cette montre toute nouvelle pour l'homme moderne et affairé — seulement $9.94. Cette montre moderne protégée de maintes façons se rit de la rudesse et du dur usage qui auraient raison de montres de $50. Son mouvement de précision est à 25 rubis, et pourtant Thoresen vous l'offre moins cher que certaines montres à un rubis.

Nouvelle ! Différente !

Cadeau idéal pour l'homme aimé. Il en sera emballé au premier coup d'œil. Son aspect à trois dimensions et son boîtier doré sont si superbes ! Mouvement 25 rubis de tout repos, dos vissé d'acier inoxydable, aiguilles et chiffres dorés.

ESSAI GRATUIT DE 10 JOURS

Essayez-la. Portez-la 10 jours. Vous serez ravi ou on vous remboursera le coût. La montre porte la GARANTIE DE SERVICE THORESEN. Obtenez sans délai cette montre si bien protégée.

No 525 — Modèle régulier à poignet de suede **$9.94.**

No 525D — MODELE DE LUXE à bracelet extensible de métal et superbe boîte de cadeau. Seulement **$11.88.** Mentionnez le modèle désiré.

AIGUISEZ

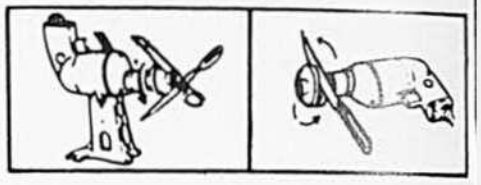
la tondeuse automatiquement

. . . en 4 minutes!

SANS ENLEVER LES LAMES

2.98

payé de lui-même la première fois

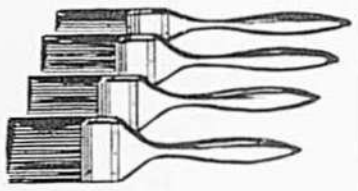


AUSSI POUR CISEAUX, COUTEAUX, CISAILLES, FAUX, HACHES !

PRIX REDUIT ! Célèbre Quik-Sharp annoncé par tout le pays — **prix regulier $3.98 — pour seulement $2.98 !** Aiguise toutes les tondeuses rotatives en 2 minutes — automatiquement. Garde les lames affûtées comme à l'usine tout l'été. Vous tondez mieux, plus vite, plus aisément la pelouse, en forçant moins la tondeuse. Le Quik-Sharp se rattache à toute foreuse mécanique et tourne à 2,000 tours/minute. La roue de meulage conique corrige l'angle d'aiguisage des lames de tondeuse. Mieux encore, vous aiguisez **SANS ENLEVER LES LAMES! Vous evitez des comptes de $2.00 à $3.00 d'aiguisage** professionnel. Pas besoin d'attendre que le remouleur passe, si jamais il passe. **Le Quik-Sharp se paie de lui-même la premiere fois que vous l'employez.** Convient aussi aux **couteaux à depecer, couteaux à viande, couteaux de chasse, ciseaux, meches, foreuses, patins, haches, cisailles, etc.** Même les vieilles cisailles et faux rouillées redeviennent utilisables, PLUS AIGUISEES QUE NEUVES. Le Quik-Sharp est facile d'emploi, n'exige pas d'aptitude spéciale. Même un écolier peut réussir comme un professionnel. **Satisfaction garantie ou argent remis.** Pas de vente dans les magasins. **Commandez par la poste.** Prix régulier $3.98 — pour seulement $2.98 plus 22c de poste.

No 21 — Quik-Sharp **$3.20**

Jeu de 4 pinceaux pures soies pour le prix d'un seul



Imaginez un peu — les meilleurs pinceaux professionnels authentiques d'importation à pures soies pour quelques cents. Jeu complet — ½", 1", 1½" et 2". Soies **vulcanisées dans le caoutchouc.** Manches de prise facile, en bois. Vous les payeriez $1 à $2.50 chacun. Obtenez tous les quatre à un prix durement coupé. L'idéal pour peinturer moulures, fenêtres, boiseries, meubles, étagères, etc.

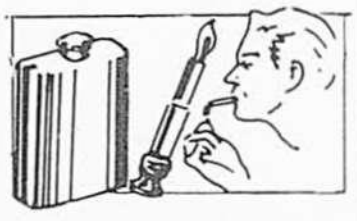
No 570 — 4 pinceaux **$1.49** (poste et ass. 20c) — **Total $1.69.**

Six marqueurs pour toute surface — du bois à la glace !

Ces marqueurs sont utiles pour indiquer les prix, marquer les vêtements et l'outillage, faire des enseignes, panneartes de vente, adresser les colis, etc. Ce qu'on écrit est SEC, étanche à l'eau et sans bavure. Pour toute surface — bois, verre, papier, plastique, porcelaine, vêtements, même la GLACE ! Couleurs : noir, rouge, bleu, jaune, vert. Les 6 marqueurs, dans une boîte superbe. Vous croiriez payer $1.98.

No 516 — **$1.49** (poste et ass., 20c). — **Total $1.69.**

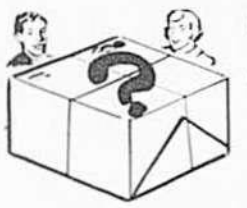
Cette allumette sert jusqu'à 10,000 FOIS !



Une allumette perpétuelle qui dure des années. Tirez-la simplement de son étui attrayant, frottez-la sur le côté... **elle s'allume !** Replacez-la dans l'étui pour l'éteindre. Garantie pour 10,000 fois. Seulement 1¾" de haut, très légère. En **métal.** Pourvue d'un **anneau pour l'accrocher à la chaine à clefs.** Vous ne manquez plus d'allumette par tout temps. Vous croiriez payer au moins $2.

No 156 — **$1.49** (poste et ass. 20c). — **Total $1.69.**

Boite-surprise-mystère



2.98

Vous aimez recevoir d'agréables surprises ? Commandez alors notre Boite-surprise-mystere. Nous garantissons que son contenu vaut au moins DEUX FOIS le prix que vous payez — plusieurs renferment des articles de $5.00, d'autres, de $9.00 ! Et vous ne payez que $2.98. Marchandises neuves, non pas usagées ou irrégulières, toutes tirées de nos stocks réguliers. Vous y trouverez : articles ménagers, outils, articles d'ameublement, cadeaux, etc. Nous en avons seulement quelques-uns de chaque catégorie, insuffisamment pour les annoncer.

No S-1 — Boite-Surprise, **$2.98** plus 27c de poste. **Total $3.25.**

La nouvelle "KORN-OFF" élimine vite cors et callosités.

La râpe KORN-OFF a des centaines de surfaces qui effacent en quelques secondes tout cor ou callosité rebelle, facilement, sans douleur et sans effort. Souvent, il suffit de passer quelques fois sans insister. Quel confort nouveau de marche et quel soulagement! Adieu cors, oignons, verrues! Le KORN-OFF est recommandée par plusieurs pédicures.

No 658 — **$1.29** plus 20c de poste — **Total $1.49.**

POMPEZ ET SIPHONNEZ automatiquement 320 gal./heure

- Sans travail
- Sans moteur
- Sans électricité

SIPHON de 7 PIEDS SUPER ROBUSTE $2.98

- **Transporte RAPIDEMENT tout liquide de cuve en cuve !**
- **Soupapes transparentes — vous VOYEZ couler le liquide !**
- **Eau filtrée pour la piscine — Asséchement des endroits inondés !**

L'étonnant super-siphon de 7 pieds SI-PHON pompe et siphonne tout liquide automatiquement, sûrement. **PAS BESOIN de mettre le tube à la bouche.** Ce nouveau siphon amélioré possède une poire à meme, sans précédent. Pressez-la une fois — et **voyez AUSSI-SITOT le liquide franchir les soupapes transparentes.** Pas besoin de moteur ni d'électricité. La pression atmosphérique fait le travail. Jamais de panne, jamais d'épuisement, jamais de rouille. Utilisez le Super SI-Phon partout — à **l'intérieur comme à l'extérieur.** Transférez eau, gazoline, kérosène, huiles, même les acides et corrosifs, d'une cuve, d'un baril ou d'un réservoir à un autre. **Quelques minutes suffisent, MEME QUELQUES SECONDES.** Videz piscines, citernes, endroits inondés, avec une RAPIDITE SUPERIEURE. Recourez au SI-PHON en tout cas d'urgence — **quand les secondes comptent.** Des milliers de gens en sont enthousiasmés. **Se paie de lui-même au premier usage, en temps, en travail et en économie.** Fait beaucoup des tâches de pompes motorisées de $19.95.

No S — **$2.98** plus 27c de poste, manipulation, assurance. **Total $3.25.**

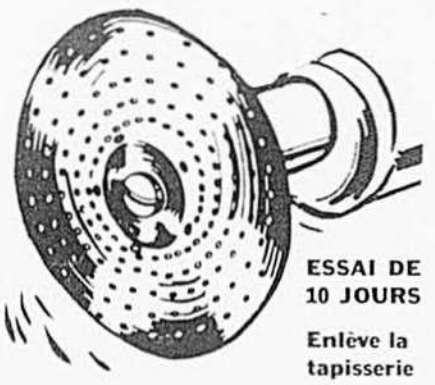
ÉLIMINEZ PEINTURE

et vernis en quelques minutes avec un MOUVEMENT ROTATOIRE

Orig. $2.98

VOUS NE PAYEZ QUE $1.49

Enlève automatiquement 16 couches de peinture !



ESSAI DE 10 JOURS

Enlève la tapisserie

PRIX ETONNAMMENT REDUIT ! Célèbre Roto-Jet annoncé par tout le pays, prix régulier $2.98 — **pour seulement $1.49, mais pour un certain temps seulement.** Enlève jusqu'à 16 couches de peinture et de vernis automatiquement sans égratigner ni ruiner la surface. **Pas de chaleur, Pas de flamme, Pas de produit chimique.** Fixé en un clin d'œil à toute foreuse à moteur — il fait 2,000 tours/minute. Beaucoup mieux que les produits chimiques et chalumeaux dangereux ou les grattoirs qui peuvent coûter $19.95. Ce nouveau modele ROBUSTE et amélioré est en acier Korium authentique, riche en carbone. Ne bloque pas. **Garantie de 2 ans.** Vous enlevez peinture et vernis en quelques minutes au lieu de peiner des heures. Utilisez le Roto-Jet à l'extérieur comme à l'intérieur, sur les murs, plafonds, planchers, meubles à refinir, etc. Fort efficace : enlève tapisserie, mastic durci, tuile d'asphalte, même les résines EPOXY dures comme l'acier. Convient aux surfaces planes, courbes et rondes.

Ce merveilleux accessoire d'outil mécanique ravit des millions de gens en Allemagne de l'Ouest, Allemagne, France, Italie, et des milliers aux Etats-Unis et au Canada. Pour un temps limité, pour le présenter aux lecteurs du Bulletin, nous offrons cet outil de $2.98 pour seulement $1.49 plus 25c de poste, manipulation et assurance. Mais ne tardez pas. Ce peut etre votre dernière chance. Expédiez sans délai votre chèque, argent ou mandat en commandant directement pour obtenir une prompte livraison. Satisfaction garantie ou argent remis.

No 5770 — ROTO-JET **$1.74.**

REMBOURSEMENT GARANTI

THORESEN, Ltd., Dept. 8-F
439 King Street West,
Toronto 2B, Ontario

☐ Chèque, argent ou mandat inclus.

☐ Envoyez payable sur livraison (c.o.d.), frais de p.s.l. en plus (j'inclus $1 en dépôt).

No	Quantité	Nom de l'article	Prix

NOM ..... (lettres moulées)

ADRESSE .....